

# FRANKENSTEINER



AUSGABE 59/4  
JULI/AUGUST 2016

## RUNDSCHAU

NACHRICHTEN AUS DER  
FRANKENSTEINER  
REGION

Ausgabe  
**Pfungstadt**  
mit Stadtteilen  
und Industriegebiet

- 3 Flohmarkt rund ums Kind
- 6 Fußballspieler & Trainer gesucht | Sardinienreise
- 7 Ausstellung „Farbakzente“ | Orgelsoirée
- 8 Aloe-Vera-Sommerpflegesets gewinnen
- 8 Karriere-Chancen in der Beautybranche
- 10 DRK sucht ehrenamtliche Übungsleiter
- 11 Gala-Konzert mit S. Venglevski | White Dinner
- 12 Sommerakademie | Karten gewinnen
- 13 Mach' mit beim Theater Mobile
- 12 Konzert Eurobrass **Highlights**

PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · EBERSTADT · SEEHEIM-JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS · GRIESHEIM  
ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBER K. M. WEBER · TELEFON 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

**BEUTEL**  
Augenoptik

Oberstraße 8  
64297 DA-Eberstadt  
Telefon 06151-56076  
E-Mail: kontakt@beutel.de  
Internet: www.beutel.de

Zertifizierter  
Gleitsichtglas-Spezialist  
(EXCC-ZERT.MED.)

Seniorenfreundlicher Betrieb

### GOLD - ANKAUF

Wir kaufen in jeder Größenordnung!  
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

**A A K Phila GmbH**  
Tel.: 06151-55047  
Pfungstädter Str. 35  
DA-Eberstadt

PFUNGSTADT/EICH

### Einsatzkräfte gesucht!

Wasserrettungsdienst am  
Eicher See bietet viele  
Veranstaltungen.

Zur offiziellen Saison-Eröffnung hatte die DLRG Pfungstadt wieder Mitglieder und Freunde am 21. Mai zum „Angrillen“ an die Station eingeladen. Hier gab es zunächst Kaffee und Kuchen. Später legte Martin Spieß als Organisator der Veranstaltung selbst Hand am Grill an und freute sich über einen tollen Verlauf.

Denn die Lebensretter hatten großes Glück mit dem Wetter. So war es nicht verwunderlich, dass wieder zahlreiche Besucher die Rasenfläche vor der Station besiedelten. Neben Jan Minthe als Chef des benachbarten Kieswerks freuten sich die Lebensretter auch über den Besuch von Pfungstadts Bürgermeister Patrick Koch. Dieser konnte sich auch über einige neue Kontakte und einen Shuttle-Service per Rettungsboot freuen. *Erfahren Sie mehr auf Seite 3.*

## DLRG-Pfungstadt sehr aktiv



BOOTS-SHUTTLE FÜR BÜRGERMEISTER KOCH BEIM TRADITIONELLEN ANGRILLEN

**umano** GmbH  
Krankenpflegedienst

Pfungstadt  
Telefon 06157-81377

Griesheim  
Telefon 06155-880203

www.umano-pflege.de

BERATEN - PFLEGEN - BETREUEN

Wir sind umgezogen  
in die Pfarrgasse 32

**Allzeit**  
VINGIT

Sicher versorgt zu Hause!

Ambulanter Pflegedienst Naake GmbH  
City Passage 5 • 64319 Pfungstadt

Telefon 0 61 57-9 37 45 56  
info@pflegedienst-naake.de • Telefax 0 61 57-9 37 45 56

**GÄRTNER VERPUTZ** GmbH

- Außenputz
- Wärmedämmverbundsysteme
- Anstrich - Rauhputz
- Maler-, Tapezier- und Lackierarbeiten

Tel. 06251-787811  
64625 Bensheim • Fax 787821

**ROLANDS APOTHEKE HAHN**

- Kostenlose Kundenkarte mit **3% Rabatt** auf das Nebensortiment und weiteren Vorteilen
- Jeden Mittwoch und Samstag **10% Rabatt** auf alle Kosmetikartikel
- Kostenloser Lieferservice in ganz Pfungstadt und Umgebung
- Verleih von Milchpumpen & Babywaagen
- Anmessen von Kompressionsstrümpfen

Ihre Apotheke in Hahn  
Mo, Di, Do, Fr 8:30-12:30 Uhr  
14:30-18:30 Uhr  
Mi, Sa 8:30-12:30 Uhr

Kirchweg 8 • 64319 Pfungstadt-Hahn  
Telefon 06157-945 98 88  
Email: info@rolands-apotheke.com

Kaffeevollautomaten • NIVONA • Zubehör • Siebträger  
Einbaugeräte • Gefriergeräte • Trockner

**ELEKTROLAND ROSSDORF**

Haushaltsgeräte  
Verkauf & Reparatur

ELKO GmbH - In den Leppsteinswiesen 5 - 64380 Rossdorf  
www.elektroland-rossdorf.de - Tel.: 06154 63799 0

Waschmaschinen • Über 150.000 zufriedene Kunden

**KÜCHE 3000 BERGSTRASSE**

Wir suchen DICH!

In der Pfarrtanne 5 | 64665 Alsbach | Tel. 06257-9982989  
www.kueche3000bergstrasse.de

**pro retis**  
Mobiler Pflegedienst

Ihr „Pflege- und Beratungsservice Stetter“ ist jetzt **pro retis Pfungstadt**  
Mobiler Pflegedienst  
06157 919 6969  
pfungstadt@pro-retis.de

Ihren Alltag wieder zum Alltag machen...

... unser Pflegedienstleiter, Herr Sadzio berät Sie gerne!

„Schaffe ich das alleine?“  
Wie lange kann ich das noch leisten?“

**MELIBOKUS**  
Ambulanter Pflegedienst

24-Stunden-Rufbereitschaft  
24-Stunden-Betreuung  
Hauswirtschaft  
Urlaubs- u. Verhinderungspflege  
Parenterale Ernährung  
Beratung und Unterstützung für Sie und Ihre Angehörigen

Heidelberger Straße 39  
64342 Seeheim-Jugenheim  
Telefon 0 62 57-999 37 57  
info@melibokus-pflegedienst.de  
www.melibokus-pflegedienst.de

GETRÄNKE PARADIES **Grünig** GmbH  
Bergstr. 22 Pfungstadt im Hof

15. Juli bis einschl. 23. Juli **Angebote**

**Erdinger Weißbier und Alkoholfrei**  
20 x 0,5 Ltr. + 3,10€ Pfand / 1 Ltr. = 1,50€ **€ 14,99**

**Azur 2 Kisten zum Sonderpreis**  
Natur, Spritzig, Medium  
24 x 1,0 Ltr. + 6,60€ Pfand / 1 Ltr. = 0,33€ **€ 7,98**

**Schweppes Original Bitter Lemon**  
6 x 1,0 Ltr. + 2,40€ Pfand  
1 Ltr. = 1,17€ **€ 6,99**

Etwa 40 Sorten Bier und etwa 30 Sorten Wasser im Sortiment

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 8:30-18:30 Uhr, Sa. 8-14 Uhr **P** im Hof  
Hotline **06157-2206**

**HIER IST IHR TRAUMBAD**

Willkommen bei Richter+Frenzel in der Welt des Badens:  
Entdecken Sie einzigartige Badkonzepte, aktuelle Trends und tolle Gestaltungsideen. Ob Pur, Classic oder Modern: Unsere drei Stilwelten werden Sie begeistern – lassen Sie sich von uns beraten.

Besuchen Sie uns in einem unserer Bad-Center:  
Büttelborn • Darmstadt • Heppenheim  
www.richter-frenzel.de

**RICHTER+FRENZEL**

**Gold-Silber-Ankauf**  
Schmuck • Markenuhren  
Münzen • Zahngold  
**ANKAUF**  
von Gemälden, Antiquitäten, Möbeln und Nachlässen, sofort Barzahlung.

64283 Darmstadt • Schulstraße 1  
06151-256 88 • www.antikgalerie24.de

**Antik Galerie**

über **500**  
Gebrauchtwagen

Wir suchen Ihr **Wunschauto** mit **maßgeschneiderter** Finanzierung!

**AUTOHAUS SCHLIESSER**  
OPEL SERVICE PARTNER

**SAMSTAG SERVICE 9-13 UHR**  
Vereinbaren Sie Ihren Termin!

Wir leben Autos.

Wilhelm-Leuschner-Str. 5  
64579 Gernsheim  
Tel. **06258/3388**

Präsentieren Sie Ihre Firma mit werbewirksamen  
**FLYER- UND PROSPEKTBEILAGEN**

Telefon 06157-98 96 99

**REIFEN MERZ**  
UNSER SERVICE IST EINE RUNDE SACHE

Reparaturen aller Art und Fabrikate  
Glasservice • Klimageservice  
HU-AU für alle PKW und Motorräder **06154 58283**

Reparaturen aller Art und Fabrikate • Glasservice  
Klimageservice • HU-AU für alle PKW und Motorräder

Reifen Merz • KFZ Meisterbetrieb • Inhaber Dimitri Lust  
Dieselstraße 3 • 64372 Ober-Ramstadt • Tel. 06154.58283

**McPet**  
Beautysalon für Hunde & Katzen

Termine nur nach Vereinbarung  
Telefon 06155-82 27 66  
Mobil 0171-31 788 46

www.mcpet.eu Der tierische RundumService



**Darmstädter Hof**  
Familie **Simmermacher**

bis 24. Juli  
**Burgerwochen**  
„Ran an die Buletten!“

27. Juli - 14. August  
**Flammkuchen**  
„Knuspriger Sommerspaß“

6. August  
**Grillfest mit Musik**  
pP 19,90 €  
- nur auf Vorbestellung -

Mi bis Sa  
**Mittagstisch**  
ab **5.50 €**

Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlal/Nieder-Beerbach  
Telefon **06151-55456** · Mo+Di Ruhetag  
[www.simmermacher.eu](http://www.simmermacher.eu)

### Ausstellung im „Kuhstall“ im Darmstädter Hof Simmermacher

MÜHLTAL-NIEDER-BEERBACH | Der Künstler Jürgen Fleißner aus Seeheim-Jugenheim stellt Werke aus mit dem Thema „Rhein-Stein-Assemblagen und Installationen. Die Vernissage fand am 9. Juli 2016 statt. Die Ausstellung ist für alle bis 14. August 2016 geöffnet.  
Kontakt: Darmstädter Hof, Kreuzgasse 3, 64367 Mühlal-Nieder-Beerbach, [www.simmermacher.eu](http://www.simmermacher.eu) (Frankensteiner)



**SENIOREN-KOCHTREFF** im Jugendraum Eschollbrücken: Seit Anfang 2016 ist der „Senioren-Kochtreff“ der Stadt Pfungstadt jeden letzten Donnerstag im Monat im Jugendraum Eschollbrücken. In Kooperation mit der Kinder- und Jugendförderung Stadtteile bereiten 6-8 Senioren mit viel Spaß regelmäßig außergewöhnliche Gerichte zu, probieren „Neues“ aus und essen gemeinsam in angenehmer Atmosphäre. Info: bei Jugendpfleger Matthias Hirt unter 06157 988 1601 oder [matthias.hirt@pfungstadt.de](mailto:matthias.hirt@pfungstadt.de).

### Focus-Ärzteliste

Ärzte des Klinikums Darmstadt erneut als Top-Mediziner empfohlen

DARMSTADT | Fünf Klinikdirektoren des Klinikums Darmstadt werden von der FOCUS-Ärzteliste 2016 als Top-Mediziner empfohlen. Sie gehören damit laut Focus zu den 2850 führenden Ärzten Deutschlands. Als Top-Mediziner sind in erneut gelistet: Priv. Doz. Dr. med. Sven Ackermann von der Frauenklinik für Brustkrebs und gynäkologische Tumoren, Priv. Doz. Dr. med. Farzin Adili, Gefäßchirurgie von der Klinik für Gefäßmedizin, Prof. Dr. med. Karl Heinz Emmerich von der Augenklinik für Lidkorrektur, Priv. Doz. Dr. med. Maurizio Podda von der Hautklinik für Botox & Filler und Fettabtragung sowie Dr. med. Georg Frey von der Klinik für Neonatologie / Perinatalzentrum Südhessen – die Frühgeborenenintensivstation ist eine Einrichtung der Darmstädter Kinderkliniken Prinzessin Margaret im Klinikum Darmstadt. Das FOCUS Gesundheitsmagazin nennt jährlich die bundesweit besten Ärzte in unterschiedlichen medizinischen Fachdisziplinen und erstellt eine Übersicht über die führenden Spezialisten für verschiedene individuelle

Erkrankungen. Dafür gehen bei der laut Focus unabhängigen Datenerhebung große Umfragen in Zusammenarbeit mit medizinischen Fachgesellschaften, wissenschaftliche Publikationen sowie Empfehlungen von Patientenverbänden, Selbsthilfegruppen, Klinikchefs, Oberärzten und niedergelassenen Medizinern in die Bewertung ein. Die Focus-Liste will Betroffenen und deren Angehörigen helfen, den richtigen Ansprechpartner für ihr gesundheitliches Problem zu finden. Mehr Infos zu den ausgezeichneten Ärzten finden Sie auf unserer Website [www.klinikum-darmstadt.de](http://www.klinikum-darmstadt.de) (Eva Bedrow-Cordier)

### Willkommenskultur in Pfungstadt fördern

Gastfamilien für Schülerinnen und Schüler gesucht

PFUNGSTADT | Die 16-jährige Catarina aus Brasilien gehört zu den jungen Menschen, die gerne ein Schuljahr in Deutschland verbringen möchten. Sie und viele weitere Jugendliche suchen für ihren Schüleraustausch mit AFS Interkulturelle Begegnungen e.V. ab September noch Gastfamilien in Pfungstadt und Umgebung. „Ich freue mich sehr darauf, endlich die deutsche Sprache zu lernen und die Kultur richtig erleben zu können“, sagt die 16-jährige Catarina. Neben ihr kommen diesen Herbst 410 Schülerinnen und Schü-

ler aus rund 50 Ländern mit der Austauschorganisation AFS nach Deutschland, um den Alltag zu erleben, die Sprache zu lernen und sich in ihrer Persönlichkeit weiterzuentwickeln. Das Zusammenleben mit einem Jugendlichen aus einem anderen Land ist auch für die Gastfamilien eine Bereicherung: Zusammen stellen sie Unterschiede und Gemeinsamkeiten fest und lernen eine andere Kultur intensiv kennen. Gleichzeitig können sie aktiv die deutsche Willkommenskultur mitgestalten und schließen Freundschaften fürs Leben.

Ein Gastkind aufnehmen können Paare mit oder ohne Kinder, Alleinerziehende, gleichgeschlechtliche Paare, Senioren und Alleinstehende, die sich ehrenamtlich für den Schüleraustausch engagieren wollen. Dazu braucht es kein großes Haus oder ein eigenes Zimmer – ein freies Bett, ein Platz am Tisch und ein offenes Herz genügen. Vorbereitet und begleitet werden die Familien von AFS-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeitern in der Region und aus der Geschäftsstelle in Hamburg. Es gibt die Möglichkeit, ein Gastkind ab vier bis sechs Wochen bis zu ei-

nem Schuljahr aufzunehmen. Interessierte, die ihr Zuhause für Catarina oder ein anderes Gastkind öffnen möchten, können sich im Internet unter [www.afs.de/gastfamilie](http://www.afs.de/gastfamilie) erkundigen oder direkt an die Austauschorganisation AFS wenden – unter der Telefonnummer 040 399222-90 oder per E-Mail an [gastfamilie@afs.de](mailto:gastfamilie@afs.de).

Über AFS Interkulturelle Begegnungen e.V.: AFS Interkulturelle Begegnungen e.V. ist ein gemeinnütziger Verein für Jugendaustausch und interkulturelles Lernen. Die Organisation arbeitet ehrenamtlich basiert und ist Träger der freien Jugendhilfe. Neben dem Schüler- und Gastfamilienprogramm bietet AFS die Teilnahme an Freiwilligendiensten sowie interkulturelle Trainingsmaßnahmen an. Der Verein finanziert sich aus den Teilnahme- und Vereinsbeiträgen, durch Spenden, Stiftungsmittel und öffentliche Gelder. AFS ist Teil des weltweiten AFS-Netzwerks und arbeitet mit gleichberechtigten Partnern in rund 50 Ländern auf allen Kontinenten zusammen. Rund 3.500 ehrenamtliche Mitarbeiter engagieren sich deutschlandweit für AFS.

den. Diesem Ruf folgten rund 80 Jugendliche mit knapp 40 Betreuern u. nahmen mit 11 Löschfahrzeugen den Bereitstellungraum auf dem Gelände des Feuerwehrhauses im Floriansweg ein. Wie geplant pünktlich um 14 Uhr erfolgte die Alarmierung des Fahrzeuges und die Jugendfeuerwehr DA-Eberstadt rückte zum angenommenen Großbrand

in der Eschollbrücker Ortsmitte aus. Die weiteren Wehren folgten im Minutentakt, um das Schadensfeuer zu bekämpfen. Die Planer gingen davon aus, dass die Gutenbergschule und die Sporthalle in Brand geraten waren. Da in den Gebäuden kein Schul- und Sportbetrieb herrschte, konnte man sich voll auf die Brandbekämpfung aus allen verfügbaren

**PREIS-LEISTUNGSSIEGER**  
**RALEIGH DOVER IMPULSE**  
Impulse 2.0 Motor mit Rücktritt oder Freilauf

- mit hydraulischen Felgenbremsen
- Innovativ: Impulse 2.0 Motor mit Shift-Sensor-Technologie
- Informativ: Compact LCD mit großer Anzeige
- Komfortabel: Shimano Nexus 7-Gang-Nabe mit Freilauf oder Rücktritt

7-G NEXUS  
QUALITÄT MADE IN GERMANY

ab **2.099,-**  
empf. VK  
/31 Ab 1396 Wh\*

EXKLUSIV BEI IHREM RALEIGH-HÄNDLER:  
**Fahrradhaus Rauschhardt**  
Klausenburger Str.106 · 64295 Darmstadt  
Telefon: **06151-317888**  
[www.rauschhardt.de](http://www.rauschhardt.de)

**RALEIGH**  
E-BIKE IMPULSE 2.0  
WWW.RALEIGH-BIKES.DE

**Verkauf Montage Service**  
**SITEC**

- Markisen
- Rollläden
- Garagentore
- Elektrische Antriebe und Steuerungen für Tore, Markisen und Rollläden
- Aluminium-Zaunanlagen und Geländer
- Insektenschutzgitter

64673 Zwingenberg  
Telefon 0 62 51 - 79 05 77  
Telefax 0 62 51 - 98 28 37

[www.fa-sitec.de](http://www.fa-sitec.de)

**SONNENSCHUTZ**

**Hofladen Fam. Wenz**

**Qualität und Frische vom Bauernhof**

Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eigenem Anbau, Obst und Süßfrüchte, frische Eier, Alb-Gold Teigwaren, Erbacher Vollkornprodukte, Säfte und Weine

Hofladen W. Wenz  
Bergstr. 45, 64319 Pfungstadt

Tel. 06157 - 5139  
Mail: [hofladen-wenz@web.de](mailto:hofladen-wenz@web.de)

Di. bis Fr. 08:30 - 12:30 Uhr  
14:30 - 18:00 Uhr  
Samstag 08:30 - 12:30 Uhr

**ROHR- UND KANALREINIGUNG**  
KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV  
DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO  
ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU  
KANALROBOTIK

**24Std. Notdienst**  
06151 - 57343  
06157 - 2578  
06257 - 4964

FreeCall: 0800-1884010  
Telefonische Auftragsannahme zum Ortsruf. Es erfolgt die kostenlose Wechselschaltung zu unserem Firmensitz in 64665 Alsbach-Hähnlein – Sandwiesenstr. 37

[www.Rohrreinigung24.de](http://www.Rohrreinigung24.de)

### Großübung der Jugendfeuerwehren

PFUNGSTADT | Aufgrund des 10-jährigen Bestehens der Jugendfeuerweh-

weh Pfungstadt-West hatte diese die Jugendfeuerwehren des Lös-

bezirks V aus Gemeinden Alsbach-Hähnlein, Bickenbach, Seeheim-Jugenheim, Eberstadt und Pfungstadt zu einer Großübung am Samstag, den 18.06.nach Pfungstadt eingela-

**Wir freuen uns, Sie in unserer Ausstellung beraten zu dürfen!**

**Fliesen**  
**Platten-Noll**  
Fliesenfachgeschäft  
- Keramik -

**Keramik-Elemente zur losen Verlegung**  
Mo-Fr 8-12 + 13-18 Uhr  
Sa 8-12 Uhr

Industriestraße 20 · Tel. 06206/6308  
[www.platten-noll.de](http://www.platten-noll.de)



**NÄCHSTER KAFFEEKLATSCH AM 14. JULI:** Am Donnerstag, 19. Mai öffnete bei strahlendem Sonnenschein das „Café Klatsch“ in Eschollbrücken wieder seine Tür. Von 15 bis 18 Uhr konnten sich „Jung und Alt“, „Groß und Klein“ im Jugendraum/Bürgerheim Eschollbrücken treffen, unterhalten, Gesellschaftsspiele spielen, Kaffee, Wasser oder Saft trinken oder leckeren selbstgebackenen Kuchen essen. „Kuchenbäcker“ war diesmal der VdK Eschollbrücken/Eich. Das „Café Klatsch“ wird einmal im Monat von Vereinen und Institutionen aus Eschollbrücken in Kooperation mit der Kinder- und Jugendförderung Stadtteile organisiert und personell unterstützt. Wer möchte, kann sich die nächsten Termine für dieses Jahr schon einmal notieren: 14.07., 15.09., 13.10. und 17.11.2016. Weitere Infos bei Jugendpfleger Matthias Hirt unter 06157-988 1601 oder [matthias.hirt@pfungstadt.de](mailto:matthias.hirt@pfungstadt.de).





EDITORIAL



Lieber  
Hochsommer  
statt Hochwasser

Am 21. Juni war nach dem Kalender Sommeranfang.

Na ja, Sommer fängt in der Regel für uns schon vorher an.

Diesmal war es vor dem offiziellen Sommeranfang ein bisschen arg nass. Für manche gab es katastrophale Unwetter, die sie nicht vergessen werden.

Den Pflanzen ist das feuchte Wetter gut bekommen. Sie strahlen im üppigen Grün und wachsen „über sich selbst“ hinaus. Jetzt freuen wir uns auf Sommerwetter, wie wir es lieben: warme Temperaturen, luftige Kleidung, gute Laune, schwimmen in Bädern oder in Seen, Gartenfeste und Grillabende, laue Sommernächte und erholsame Ferien.

Lasst uns besser von Sonnenstrahl zu Sonnenstrahl hüpfen statt zwischen Regentropfen hindurch zu schlüpfen!

Uhr: Karin M. Weber mit Redaktionsteam



Wasserrettungsdienst am Eicher See

DLRG Pfungstadt sehr aktiv mit vielen Veranstaltungen. Bislang wenige Einsätze | Einsatzkräfte gesucht

PFUNGSTADT. Saison seit Anfang Mai mit erweiterten Wachzeiten: Die Wasserrettungsstation der DLRG Pfungstadt am Eicher See ist seit Anfang Mai wieder an Wochenenden und Feiertagen besetzt. Dabei haben die Lebensretter ihre Wachzeiten vereinheitlicht und grundsätzlich auf die Zeit zwischen 10 und 18 Uhr ausgeweitet. Die Rettungsschwimmer verzeichneten dabei bisher nur kleinere, technische Hilfeleistungen. Von der Wasserrettungsstation am See aus wurde aber auch die Absicherung von Wassersportveranstaltungen koordiniert, z.B. die Kanu-Tour „Rund um den Kühkopf“ des TSV Pfungstadt. Auf dem Gelände wurden bereits zahlreiche Veranstaltungen der DLRG zusätzlich zum normalen Wasserrettungsdienst durchgeführt.

Zur offiziellen Saison-Eröffnung hatte die DLRG Pfungstadt wieder Mitglieder und Freunde am 21. Mai zum „Angrillen“ an die Station eingeladen. Hier gab es zunächst Kaffee und Kuchen. Später legte Martin Spieß als Organisator der Veranstaltung selbst Hand am Grill an und freute sich über einen tollen Verlauf. Denn die Lebensretter hatten großes Glück mit dem Wetter.

So war es nicht verwunderlich, dass wieder zahlreiche Besucher die Rasenfläche vor der Station besiedelten. Neben Jan Minthe als Chef des benachbarten Kieswerks freuten sich die Lebensretter auch über den Besuch von Pfungstadts Bürgermeister

Patrick Koch. Dieser konnte sich auch über einige neue Kontakte und einen Shuttle-Service per Rettungsboot freuen.

Am 5. Juni hatten die Lebensretter zusammen mit der Stadt Pfungstadt einige Flüchtlingsfamilien an die Station eingeladen. Jugendwartin Mareike Strauch hatte sich hier ein Programm für die Kinder ausgedacht. Dazu gehörte natürlich für alle eine kleine Fahrt mit dem Rettungsboot und einige Informationen über die Lebensretter. Für die Kinder gab es Malbücher mit der Darstellung der Baderegeln. Besonders viel Spaß machten auch die Spiele, die die Flüchtlingsfamilien dem DLRG-Jugend-Team beibrachten. Auch Rainer Kissel, der die Idee zu diesem Tag hatte, pflichtet bei: „Es war ein toller Tag und auch das Wetter hat mitgespielt.“

Nicht ganz so großes Wetterglück hatten die Lebensretter beim „Young-Life-Guard-Camp“. Zusätzlich machte den Lebensrettern auch noch das Hochwasser zu schaffen. Durch den hohen Wasserstand konnte die Wasserrettungsstation nicht mehr direkt mit dem Auto erreicht werden. So mussten die Lebensretter „ihre sieben Sachen“ über den Hochwasserweg tragen. „Glücklicherweise liegt unser Grundstück hoch genug und so war es kein Problem, die Veranstaltung dennoch durchzuführen“, so Mareike Strauch. „Leider

Luise Büchner-Preis für Prof. Dr. Luise F. Pusch

Preisverleihung am 27. November

DARMSTADT | Auf ihrer Sitzung am 8. April 2016 hat die Jury des Luise Büchner-Preises für Publizistik Frau Prof. Dr. Luise F. Pusch zur Preisträgerin des Jahres 2016 gewählt. Der Preis wird am 27. November 2016 im Darmstädter Literaturhaus übergeben.

Luise Pusch studierte Anglistik, Latinistik und Allgemeine Sprachwissenschaft an der Universität Hamburg. 1972 promovierte sie mit einer Dissertation über Die Substantivierung von Verben mit Satzkomplementen im Englischen und im Deutschen. 1978 habilitierte sie sich für das Fach Sprachwissenschaft an der Universität Konstanz. Pusch engagiert sich seit den 1970er Jahren für eine geschlechtergerechte Sprache. 1984 veröffentlichte sie die Textsammlung Das Deutsche als Männersprache. Diagnose und Therapievorschlüsse.

Neben ihrer sprachwissenschaftlichen Arbeit gründete sie 1982 eine Datenbank, die heute über 30.000 Biographien von Frauen nachweist, von denen an die zehntausend online zugänglich sind. Seit 2001 trägt der Verein FemBio Frauen-Biographieforschung e.V. das Projekt. Als Publizistin schreibt sie in Büchern, Zeitschriften und ihrem Blog „Laut und Luise“ Kommentare und Glossen zu aktuellen Ereignissen. Als Wissenschaftlerin hat sie der Frauenbewegung mit der feministischen Linguistik grundlegende Erkenntnisse und unersetzliche Anregungen gegeben. Als Hüterin und Vermehrerin des Schatzes weiblicher Biografien ist sie zu einer Institution weiblichen Selbstverständnisses geworden. Als Publizistin trägt sie zu einer Welt bei, in der Vernunft und Gleichberechtigung die Grundlage menschlichen

Zusammenlebens werden sollen. Damit steht sie in der Tradition Luise Büchners, für die die weltbewegende Kraft von historischer Kompetenz und kritischer Publizistik Werkzeug des Fortschritts war. Frau Dr. Pusch hat uns auf die Bitte um eine Biografie freundlicherweise den folgenden Text zur Verfügung gestellt: „Ich wuchs mit 3 Geschwistern bei meiner alleinerziehenden Mutter in Gütersloh auf. Ab 1963 studierte ich in Hamburg Englisch, Latein und Allgemeine Sprachwissenschaft. Nach der Promotion arbeitete ich an den Universitäten Kiel und Konstanz als wissenschaftliche Mitarbeiterin in einem Forschungsprojekt zum Sprachvergleich Italienisch-Deutsch. 1978 habilitierte ich mich in Konstanz mit einer Arbeit zum italienischen Gerundio für das Fach „Sprachwissenschaft“. Mit Hilfe großzügiger Stipendien



Luise Pusch hat als Wissenschaftlerin der Frauenbewegung mit der feministischen Linguistik grundlegende Erkenntnisse und unersetzliche Anregungen gegeben.

**Wohnideen vom Spezialisten**

**Bodenbeläge**  
Teppichboden  
Laminat & Kork  
Designbelag

**herpel**  
Raumgestaltung

64404 Bickenbach · Sandstraße 3  
Fon: 06257-2063  
www.raumgestaltung-herpel.de

(Studienstiftung, DFG-Habilitation) war ich gut vorangekommen, aber ab 1979 kam es mit dem Heisenbergstipendium noch besser: 5 Jahre völlige Forschungsfreiheit mit Professorengehalt! Ich nutzte diese Freiheit, um die feministische Linguistik in Deutschland bekanntzumachen, gemeinsam mit meiner Freun-

dem Vorstand des DLRG-Landesverbands. Während die Stationen an Nord- und Ostseeküste meist von den Kurverwaltungen mitfinanziert werden, stellt sich die Finanzierung im Binnenland schwieriger dar. Hier tragen die betreibenden Ortsgruppen die finanzielle Last meist alleine. Auch bei den Pfungstädter Rettungsschwimmern ist das so. Sie erhalten allerdings Spenden der Eicher-See-Gemeinschaft und des Wasserversorgungsvereins Eicher See. Diese Spenden decken nur einen Teil der Kosten. Jetzt geht es stark auf die Sommerferien zu und auch hier brauchen die Lebensretter wieder ausreichend Einsatzkräfte. „Gerade in den Sommerferien ist es auf Grund der Urlaubssituation und unserem Sommerzeltlager immer schwierig...“ so Thomas Siesenop, der als Technischer Leiter für den Einsatzbereich zuständig ist. „In dieser Zeit führen wir außer dem normalen Wasserrettungsdienst am See daher auch keine zusätzlichen Veranstaltungen durch.“

Dieses Jahr haben wir bereits auch frühzeitig Einsatzkräfte angesprochen, die den Dienst in den Ferien übernehmen können.“ (Frankensteiner)

Gutes Gebrauchtes zum fairen Preis kontra Wegwerfgesellschaft



**SOZIALES MÖBELKAUFGHAUS:** Wie bereits in der letzten Ausgabe der Frankensteiner Rundschau berichtet, gibt es jetzt auch in Pfungstadt das „Soziale Möbelkaufhaus“. Dort findet man manch interessantes Schnäppchen wie Möbel, Lampen, Haushaltswaren, Kleidung oder Sportgeräte bzw. Musikinstrumente. Alle Gegenstände können von jedermann zu fairen Preisen erworben werden. Der große Verkaufsraum mit einer zusätzlichen Lagerhalle ist durchgehend geöffnet, Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.00 Uhr, samstags von 9.00 bis 14.00 Uhr. Spendenfähiges Material wie Möbel, Elektrogeräte oder Haushaltswaren werden gerne genommen, aber auch in einem Umkreis von 40 km abgeholt. Es werden auch Haushaltsauflösungen und Umzüge angeboten. Kontakt: N. Koch und A. Krause GbR, Mainstraße 48, 64319 Pfungstadt, Telefon 06157-8107240, E-Mail smk-koch@freenet.de (Wolf Witt)

Flohmarkt „Alles rund ums Kind“

PFUNGSTADT | Der Sportclub Concordia Pfungstadt lädt am Samstag, den 03. September zum Flohmarkt „Alles rund ums Kind“ ein. Von 10 bis 12 Uhr werden in der Dr.-Horst-Schmidt-Str. 20 in Pfungstadt Baby- und Kinderkleidung für die kommende Herbst- und Wintersaison, Spielsachen, Bücher uvm. angeboten. Kaffee und Kuchen ist ebenfalls im Angebot

und kann gerne auch mit nach Hause genommen werden. Der Erlös des Kuchenverkaufs kommt dem Sportclub Concordia zugute, vor allem der Kinder- und Jugendarbeit. Interessierte Verkäufer werden gebeten, sich unter der E-Mail-Adresse flohmarkt.concordia@yahoo.de vormerken zu lassen. Im Aussenbereich sind einige Tische zu vergeben.

Wir veröffentlichen Ihre Firmenreportage! Mailen Sie an redaktion@frankensteiner-rundschau.de

Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

1,10%\*

p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

\*1,11 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baudarlehen (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfestschreibung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 11.07.2016

Gleich Termin vereinbaren:

Armin Gerecke, Bankkaufmann  
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt  
Telefon 06151-278 630  
mobil 0170 2957880  
www.fg-finanzen.de

Ein Partner der ING DiBa

HÖRMANN Tore · Türen · Zargen · Antriebe

Automatic-Sectionaltore



- Patentierter Torverriegelung
- Passt in jede Garage
- Tor und Antrieb TÜV-geprüft

direkt vom Großhandel

FRI TSCH GMBH  
AM SCHLACHTHOF 5  
POSTFACH 1321  
64625 BENSHEIM  
Tel. (06251) 80088-0  
Fax (06251) 80088-9  
www.guenstige-garagentore.de



BOOTS-SHUTTLE für Bürgermeister Patrick Koch beim traditionellen „Angrillen“ zum Beginn der Wachsaison.

Fachbetrieb nach § 19 I WHG

**ASPHALT-BAU BRENNER**  
...DAS BÄRENSTARKE TEAM!

Gussasphaltestriche im Wohnungs- und Industriebau, Balkone - Terrassen - Garagen Höfe, Parkflächen, usw.

Zum Mühlgraben 3  
68642 Bürstadt

Telefon 06206 / 7028 6-0  
Telefax 06206 / 7028 6-11  
E-Mail info@asphaltbrenner.de  
Internet www.asphaltbrenner.de



**Fliesen-karch**  
 Beratung · Verkauf · Verlegung

- Fliesen-, Platten-, u. Mosaikverlegung
- Senioren-Bäder
- Natursteinverlegung
- Balkon- und Terrassensanierung
- Verfugungen
- Reparaturen

Öffnungszeiten:  
 Mo-Do 9.30-12 & 13-18 Uhr  
 Fr 9.30-18 Uhr

Plützenstr. 73 • 64347 Griesheim  
 Industriegebiet Nord  
 Tel. 06155/3991 • Fax 2873

Große Ausstellung mit Verkauf und Fachberatung  
 Alle Arbeiten werden durch eigene Fachkräfte ausgeführt.

Fliesen-karch@gmx.de • www.fliesen-karch.de

## Wohngesunde Badgestaltung



**TRAUMBAD** im Trockenbauverfahren: Mit wohngesunden Gipsfaser-Platten lassen sich echte Wellness-Oasen realisieren.

Badplaner wissen: Neben Ausstattung und Anordnung der Sanitärabjekte spielt die Wohngesundheit eine wichtige Rolle. Denn im viel genutzten Familienbad sind Spitzenwerte von 90 Prozent Luftfeuchtigkeit keine Seltenheit. Um Schimmelbildung zu vermeiden, sollte regelmäßig gelüftet werden. Baustoffe wie Lehmputz oder Gipsfaser-Platten regulieren zusätzlich die Luftfeuchtigkeit: Sie können viel Wasser aus der Luft aufnehmen und nach und nach wieder abgeben. Beide Materialien gehören zur Wasserdampf-Adsorptionsklasse WS II, Gipsfaser-Platten sind dabei günstiger in der Anschaffung und einfacher zu verarbeiten.

Der Trockenbau hat weitere Vorteile: Gipsfaser-Platten von Fermacell lassen sich schnell und individuell verarbeiten. Ganz einfach entstehen so Traumbäder, denn Raumteiler und geschickt platzierte Ablageflächen lassen sich damit leicht umsetzen.

Immer beliebter werden bodengleiche Duschen. Auch hier bietet der Trockenbau wasserdichte Lösungen: Vorgefertigte Gefälle-Elemente zeigen dem Wasser kompromisslos, wo es lang geht. Der barrierefreie Bodenaufbau mit zementgebundenen Ausbauplatten wie das Powerpanel TE erlaubt die Verwendung diverser Bodenbeläge wie Fliesen, Naturstein oder Linoleum.

## Kunststoffbeschichtungen für Balkone, Terrassen und Garagendächer

Auf so manchem Balkon sieht es durch abgeplatzte Fliesen, eindringende Nässe und undichten Fugen traurig aus.

"Die vorhandene Fläche wird abgeschliffen und mit einer Grundierung versehen. Anschließend werden die Glasfasermatten aufgelegt und mit



**EINLADUNG** zum Relaxen: Der beschichtete Swimming-Pool.

Hier kommt Firma Glanzner ins Spiel, die seit über 40 Jahren Balkone, Terrassen, Garagendächer und Schwimmbäder mit Kunststoff, verstärkt durch Glasfasermatten, beschichtet.

Kunstharz getränkt. Abschließend wird eine Endversiegelung, welche in allen RAL-Farben möglich ist, aufgebracht", sagt Wolfgang Glanzner. So entsteht eine fugenfreie, pflegeleichte Oberfläche, die garantiert



**TOP SANIERTER BALKON** nach Glanzner-Methode.

wasserdicht ist. Die Beschichtung ist chemikalienbeständig, frostsicher und hält den Temperaturschwankungen stand. Diese Technik kommt aus dem Bootsbau, auch Industriebehälter werden so beschichtet.

## Kunststoffbeschichtungen

**Wolfgang Glanzner**  
 Akazienweg 17  
 64665 Alsbach-Hähnlein

Telefon 06257 2620,  
 Telefax 06257 63776  
 info@kunststoffbeschichtungen.eu



**SANDWICH MIT GEHEIMZUTAT:** Grünes Pesto aus eigenem Anbau eignet sich nicht nur als pikanter Brotaufstrich, sondern ist in der gesunden Küche vielfältig einsetzbar, wie z.B. zu Soßen, Salaten und Fleischgerichten.

## Smart Home unter der Dusche

Das intelligente, vernetzte Zuhause (kurz: Smart Home) ist längst keine Utopie mehr. Über das häuseigene WLAN-Netz und Bedienelemente



**HEISSE RHYTHMEN** und Infos über das Wetter jetzt sogar auch unter der Dusche.

wie Smartphone oder Tablet lassen sich inzwischen Fenster öffnen und schließen, Heizungen einstellen oder die Hausbeleuchtung regeln.

Der Fortschritt macht auch vor dem Durchlauferhitzer im Bad nicht halt: Der DHE Connect von Stiebel Eltron übernimmt nicht nur die Warmwasserbereitung - gradgenau, zuverlässig und effizient - er sorgt auch für heiße Rhythmen und informiert über die Wetterlage. Das Gerät wird mit dem häuseigenen WLAN-Netzwerk verbunden. Per Internetradio und integriertem Lautsprecher wird der weltweite Lieblingsradiosender jederzeit störungsfrei wiedergegeben. Und die Wettervorhersage-App informiert ganz praktisch über die Temperaturen außerhalb des Hauses.

Die Bedieneinheit des Geräts ist herausnehmbar und nicht an den Durchlauferhitzer gekoppelt: Sie kann auch neben dem Badezimmer-Spiegel, dem Lichtschalter oder in einem ganz anderen Raum montiert werden. Weitere Infos zum designprämierten Durchlauferhitzer mit WLAN-Anschluss gibt es im Internet unter [www.stiebel-eltron.de](http://www.stiebel-eltron.de).

## Muffige Keller auffrischen



**WERTVOLLER NUTZRAUM:** Aus dem feuchten Keller wird dank Horizontalsperre und mineralischer Innendämmung wertvoller Nutzraum.

Wer ein älteres Haus besitzt, kennt ihn meist noch, den muffigen, feuchten und kalten Keller. Sogar leichten Schimmelbefall nehmen viele Eigenheimbesitzer hin - denn schließlich war das schon immer so. Eine fatale Entscheidung, denn Gesundheit und Bausubstanz leiden. Zudem ist der Kampf gegen Feuchtigkeit und Schimmel deutlich einfacher, als viele denken. Wer auf die richtige Methode setzt, kann schon bald sanierte und trockene Kellerräume nutzen - als Waschküche, Hobbyraum oder Gästezimmer.

Akuter Schimmelbefall sollte zunächst mit Spezialmitteln wie weber.san Schimmel Ex bekämpft werden. Seine Wirkung basiert auf natürlichen Fruchtsäuren, die Schimmelpilzsporen abtöten.

Danach muss die Kellermauer trockengelegt werden. Hierfür empfiehlt sich das bewährte Weber Mauerwerksanierungssystem einfach & sicher. Mit einer Kombination aus Horizontalsperre und mineralischen Putzen stoppt es aufsteigende Feuchtigkeit und begünstigt die Austrocknung.

Meist empfiehlt es sich, zusätzlich mineralische Dämmboards anzubringen. Diese verbessern den Wärme-, Schall- und Brandschutz deutlich und machen aus dem alten kalten Keller hochwertigen Nutzraum.

## Selbstgemachtes grünes Pesto

### Multitalent aus eigenem Anbau

Ob zu Nudeln, als Salatdressing oder zur Verfeinerung von Soßen: Grünes Pesto passt immer - und schmeckt am besten selbstgemacht. Mit der Samenmischung WildgärtnerGenuss „Wild-Salat“ von Neudorff können Hobbyköche ganz einfach heimische Wildkräuter und -pflanzen selbst anbauen. Wilde Rauke, Krauses Basilikum, Hirschhorn- und Spitzwegerich, Wiesen-Sauerampfer oder Kleiner Wiesenknopf lassen sich von Juni bis Oktober aus dem Topf oder dem Balkonkasten regelmäßig ernten. Sie bilden die ideale Grundlage für das Wild-Pesto, das

wie folgt gemacht wird: 2 EL Pinienkerne in einer Pfanne ohne Fett anrösten, abkühlen lassen. 50 g „Wild-Salat“-Kräuter waschen, gut abtrocknen, von den Stielen zupfen. Große Blätter grob zerkleinern. Zusammen mit ½ TL Salz, 100 ml Olivenöl, 50 ml neutralem Pflanzenöl und 50 g geriebenem Ziegenkäse im Mixer gut zerkleinern. Sollte die Masse zu steif sein, noch etwas Öl zufügen. Alles in ein Glas füllen (ca. 250 ml) und bald verzehren. Das Pesto ist vielseitig einsetzbar und eignet sich beispielsweise als leckere Geheimzutat für Sandwi-

ches: 1 Scheibe Vollkorn-Toast diagonal durchschneiden. Eine Hälfte mit 1 TL grünem Pesto bestreichen. 1 Scheibe Bergkäse in Streifen schneiden und auf dem Pesto verteilen. 1 Stück Salatgurke in Scheiben teilen und auf den Käse geben. Die andere halbe Toastscheibe oben drauflegen und bei Bedarf mit einem Holzspieß fixieren. Tipp: Die WildgärtnerGenuss Samenmischungen gibt es in acht verschiedenen Varianten. Als Topping für das Sandwich, aber auch für Pizzen und Fleischgerichte bieten sich die „Jungen Wilden“ an, die erntefrisch drübergestreut werden. Weitere Rezepte und Ideen finden sich unter [www.neudorff-wildgaertner.de](http://www.neudorff-wildgaertner.de).

## Was ist die Mallorca-Police?

Viele Urlauber mieten sich im Ausland einen Pkw, um auch in der Ferne mobil und unabhängig zu sein. Was viele nicht wissen: Die teils deutlich niedrigeren Kfz-Haftpflichtversicherungssummen vor Ort reichen im Falle eines Unfalls oft nicht aus, um alle Schadenersatzforderungen zu erfüllen. Entstehen höhere Kosten, müssen Urlauber diese dann selbst zahlen. Deshalb lohnt es sich für Auslandsreisende zu prüfen, ob die sogenannte Mallorca-Police im Kfz-Vertrag enthalten ist oder um diese aufgestockt werden muss. „Die Police greift immer dann, wenn sich der Versicherungsnehmer im Ausland einen Leihwagen nimmt“, erklärt Thiess Johannsen von den Itzehoer Versicherungen. „So haben Touristen im Urlaub den gleichen Kfz-Haftpflichtversicherungsschutz wie auf heimischen Straßen.“ Übrigens hat sich die Bezeichnung Mallorca-Police etabliert, weil so viele Deutsche auf diese Balearen-Insel reisen und sich dort einen Mietwagen nehmen. Trotzdem ist die sinnvolle Zusatzversicherung weltweit gültig.



**MIETWAGEN** im Ausland: Wer mit einem Mietwagen unterwegs ist, sollte seinen Haftpflichtschutz um die sogenannte Mallorca-Police erweitern, um im Ernstfall finanziell auf der sicheren Seite zu sein.

## H-H-Tankservice

Inhaber R. Prinz

40 Jahre zufriedene Kunden - Tankschutz ist Vertrauenssache.

Wir führen aus:  
 Tankauskleidung  
 Neutankanlagen

Sanierungsarbeiten  
 Wir vermitteln:  
 Qualitätsheizöl

Nibelungenstraße 106 64653 Lorsch  
 Telefon 06251-57640 Fax 06251-56945

## Wohlfühlen im Wintergarten

Es ist nie zu spät für Sonnenschutz

Ein Wintergarten vergrößert das Wohnzimmer bis in den Garten hinein. Wer den lichtdurchfluteten Raum auch im Sommer genießen möchte, braucht jedoch einen Sonnenschutz - denn sonst kann es darin unerträglich heiß werden. Auch Pflanzen und Möbel nehmen Schaden, wenn die Sonnenstrahlen die Glasflächen ungehindert passieren können. Für maximalen Sonnenschutz sollten deshalb die Sonnenschutzprodukte von außen auf

die Wintergartenkonstruktion montiert werden. Die Fachleute aus den Rollladen- und Sonnenschutzfachbetrieben passen Markisen individuell auf die Dach- und Seitenflächen der Wintergärten an. Das Ergebnis ist wohlthuender Schatten auf Knopfdruck. Die Experten können die motorisierte Markise auch mit Sensoren ausstatten, sodass sie bei Sonne selbstständig aus- und bei Regen und Sturm wieder einfährt.



**EIN WINTERGARTEN** steigert die Wohnqualität. Und eine passende Markise verhindert zur warmen Jahreszeit das übermäßige Aufheizen des Innenraumes.

**KÜHNEN**  
 FENSTER + HAUSTÜREN

Design und Technik für heute und morgen

Kompetenz-Partner  
 FeBa Darmstadt

Röntgenstraße 26  
 64291 Darmstadt-Arheilgen  
 Telefon 06151 376322  
 Telefax 06151 376328

[www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de](http://www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de)

**AM FEUERSCHUTZ**  
 FEUERLÖSCHER  
 VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöcher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unsere Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:  
**AM FEUERSCHUTZ**  
 Kattreistraße 1a, 64295 Darmstadt  
 Telefon 06151-317218, Fax 06151-3072007  
 Mobil 0177-6533289





## Ordnung schafft Freiraum

Aufräum- und Sekretariats-Dienstleistungen rund um Haus, Büro und Firma

BERGSTRASSE|DARMSTADT. Fünf Fragen an Barbara Rehkopp von FREIRAUM:

**FR:** Welche Personen profitieren von Ihrem Dienstleistungsangebot?

**BR:** Es sind ganz unterschiedliche Menschen, die mich engagieren. Es handelt sich um Privatpersonen, die in verschiedenen Bereichen ihres Zuhauses Ordnung schaffen möchten, im privaten Büro, im Bücher- oder CD-Schrank, im Keller oder auf dem Dachboden. Fast jeder kennt das: über die Jahre hat sich viel angesammelt, es ist Zeit, Platz zu schaffen zum Durchatmen. Zudem werde ich für Firmen tätig, die tage- oder stundenweise Unterstützung im kaufmännischen Be-

Je nach Zielsetzung und Projektumfang können einzelne Tage oder auch komplette Wochen vereinbart werden. Es gibt keine langfristigen Verträge, der Kunde entscheidet, wie lange er meine Unterstützung benötigt. Bei Firmen werde ich nach einer intensiveren Einarbeitungszeit normalerweise ein bis zwei Tage im Monat tätig.

**FR:** Gibt es eine spezielle Ausbildung für diese Art der Dienstleistung?

**BR:** Eine berufliche Ausbildung gibt es in diesem Bereich nicht. Es kann von Vorteil sein, in einem Büro oder Sekretariat gearbeitet zu haben. Das ist bei mir so: ich war 20 Jahre als Sekretärin und Assistentin tätig. In jedem Fall ist es wichtig, sich in die je-



BARBARA REHKOPP freut sich sehr auf Ihren Anruf, warten Sie nicht lange!

reich benötigen, weil die zu erledigenden Arbeiten keine Vollzeitkraft auslasten.

**FR:** Wie sieht der Ablauf eines Projektes aus?

**BR:** Jedes Projekt ist durch die individuellen Bedürfnisse und Anforderungen des jeweiligen Kunden geprägt. Zunächst biete ich ein unverbindliches Erstgespräch an, damit der Kunde mich und meine Arbeitsweise kennenlernen und ich einen Überblick über die anstehenden Arbeiten bekomme. Für die Zusammenarbeit ist gegenseitiges Vertrauen eine wichtige Komponente, denn es ist keine Selbstverständlichkeit, einem fremden Menschen seine persönlichen Vorgänge zu übergeben.

**FR:** Wie lange dauert ein Projekt?

**BR:** Das ist ganz unterschiedlich.

weilige Situation einzufühlen und zuzuhören, flexibel und kreativ die beste Lösung für den Kunden zu finden.

**FR:** Wie können interessierte Personen Sie erreichen?

**BR:** Ich bin über meine Website erreichbar und natürlich ganz direkt und persönlich per Telefon. Meine Kunden finden mich über Anzeigen in Zeitungen und auch über Berichte, wie diesen hier in der Frankenstein Rundschau. Das ist ein wichtiges Medium, um in der Öffentlichkeit wahrgenommen zu werden. Außerdem ergeben sich weitere Kontakte durch Empfehlungen von Kunden und auch Geschäftspartnern. (br)

Tannenstraße 2, 64342 Seeheim-Jugenheim, Telefon 06257-938311  
Email: info@freiraum-br.de  
Internet: www.freiraum-br.de

## Schnecken natürlich bekämpfen

Nacktschnecken wie die spanische Wegschnecke richten in heimischen Gärten regelmäßig großen Schaden

an. Da die gefräßigen Plagegeister Zwitter sind, können sie sich unglaublich schnell vermehren: Bis zu 400

## Sommerfest in der Staudengärtnerei | Auf des Pabstes Weinberg



FOTOS: WOLFF WILHEBER



FOTOS: WOLFF WILHEBER

„ALADINS BAZAR“ bot seine kostenlosen Tajine-Kochkurse an.



FOTOS: WOLFF WILHEBER

## Lüften ohne Insektenbesuch



**INSEKTENGITTER:** Um mit der frischen Luft nicht auch Mücken, Fliegen und Wespen ins Haus zu lassen, empfiehlt sich ein Insektenschutz für Fenster und Türen. (tm-p)

Regelmäßiges Wohnungslüften tut nicht nur den Bewohnern gut. Denn wenn die Feuchtigkeit nicht entweichen kann, wird es muffig und die Feuchte schlägt sich an den Wänden nieder – die Gefahr der Schimmelbildung steigt. Um jedoch vor allem in der wärmeren Jahreszeit beim Lüften unliebsamen Insektenbesuch zu vermeiden, sollten Insektenschutzgitter installiert werden. Dann können die Fenster auch tagsüber oder in der Nacht geöffnet bleiben. Ganz feine Gaze schützt zusätzlich vor Pollen und ist daher für Allergiker empfehlenswert. Ansprechpartner für langlebige Insektenschutz-Lösungen ist der Rollladen- und Sonnenschutzfachbetrieb vor Ort. (tm-p)

## Damit Kübelpflanzen gedeihen

Auf Balkon oder Terrassen sind mediterrane Pflanzen und Palmen sehr beliebt. Die Gewächse brauchen jedoch nicht nur Wärme und Sonnenlicht, sondern auch hochwertige Erde, um vital wachsen oder reichlich blühen zu können. Besonders gut eignet sich eine umweltschonende Mischung aus nachwachsen-

**Wohnideen vom Spezialisten**

**Gardinen  
Dekorationen  
Flächenvorhänge**

**herpel**  
Raumgestaltung

64404 Bickenbach · Sandstraße 3  
Fon: 06257-2063  
www.raumgestaltung-herpel.de

## Rollläden nachrüsten lassen

Wenn die Sonne im Sommer direkt in die Küche oder ins Wohnzimmer scheint, heizen sich die Räume

meist sehr schnell auf. Außenliegende Rollläden und Jalousien reflektieren die heißen Sonnenstrahlen



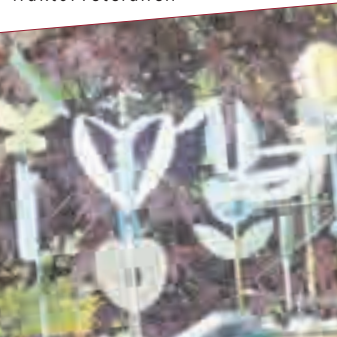
**SONNE BLENDET:** Ob bei der Hausarbeit oder am Computer: zu viel Sonneneinstrahlung kann stören. Mit Rollläden und Jalousien lässt sich der Lichteinfall jederzeit ganz einfach und individuell anpassen. (tm-p)

Nachkommen bringt jedes Tier jährlich hervor. Deswegen ist schnelles Handeln wichtig, wenn die ersten Anzeichen für Schneckenbefall auftreten. Doch alte Hausmittel wie die unappetitliche Bierfalle oder mühseliges Absammeln sind meist nicht nachhaltig von Erfolg gekrönt. Ein effektives, be-

währtes Mittel ist Ferramol Schneckenkorn compact. Das zuverlässige Präparat d. Gartenspezialisten Neudorff enthält den Wirkstoff Eisen-III-Phosphat, der so auch in der Natur vorkommt. Das Mittel ist unbedenklich für Haus- und andere Gartentiere, führt bei Schnecken zum sofortigen

Pfungstadt | Zum 6. Mal öffneten sich die Tore der Staudengärtnerei am Sa., den 9. und So., den 10. Juli 2016 von 10 bis 18 Uhr. Neben den Stauden für die verschied. Bereiche im Garten, Kräutern, Gräsern, Farne und die Taglilienblüte, ergänzten kunsthandwerkliche Objekte & Accessoires von ausgewählten Kunsthandwerkern das Angebot. Wieder dabei war Herr Bernd Köhler mit filigranen Windobjekten aus Metall – jedes Einzelne ein Unikat-, wunderschöne Mosaiktische von der Scherbenkiste Andrea Fett, handgefertigte Taschen & Täschen aus Wachs und Kunstleder von 'Kolbi', Schmuckdesign in Gold und Silber von Angelika Müller, Atelier Feuerstelle von Pia Schweitzer aus Pfungstadt, „Scheuerknäcke“ mit

diversen Marmeladen & Gelees von Doris Schega-Giller aus Zwingenberg neben Knäckebrot-Sorten, 'Apifacum' mit Honig aus der Region von Imkerin Christiane Buta, der Info-Stand d. Tierschutzvereins Pfungstadt/Umgebung, Aladins-Bazar mit marokkanischer Handwerkskunst jeder Art, u. die Einachser und Traktoren des Traktorveteranen-



FOTOS: WOLFF WILHEBER



FOTOS: WOLFF WILHEBER



**DIE ZAHL** der Wohnungseinbrüche in Deutschland steigt ständig. (tm-p)

## Die Schutzfunktion von Rollläden

Einbrüchen gezielt vorbeugen

Die Zahl der Wohnungseinbrüche in Deutschland steigt ständig. Um Einbrüchen gezielt vorbeugen, setzen immer mehr Eigenheimbesitzer auf einbruchhemmende Rollläden. Diese sind unter anderem mit massivem Rollpanzer, Hochschiebesicherung und verstärkten Führungsschienen ausgestattet und vereiteln viele Einbruchversuche schon im Ansatz: Einbrecher treffen auf den Widerstand der

geschlossenen Rollläden und lassen daher häufig von weiteren Versuchen ab. Darüber hinaus erhöht eine motorbetriebene Steuerung mit Zeitschaltuhr die Sicherheit, auch wenn die Bewohner nicht zu Hause sind. So wirkt die Immobilie bewohnt und die Bewohner können beruhigt ihre Urlaubstreife genießen. Zum Thema Einbruchschutz stehen die Fachbetriebe jederzeit beratend zur Seite. (tm-p)

**Tresorbau Balkmann**

Schützen Sie Ihre Wertsachen vor **Einbruch** und Ihre wichtigen Unterlagen vor **Feuer!**

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

Geöffnet Mo-Do 9-17 h, Fr 9-16 h  
Ostendstr. 11 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-83333  
verkauf@balkmann-tresore.de

**Schlüsseldienst**

Gerhard **WOLF** GmbH

Treppen · Geländer  
Carports  
Überdachungen  
Tor- und  
Zaunanlagen  
Müllboxen

**Stahlbalkone und -Treppen**

Unser Betrieb ist  
CE-zertifiziert.  
Tragende Bauteile aus  
Stahl nach EN 1090-2,  
EXC 2EN 1090-1+A1:  
2011, Tabelle ZA.1

www.treppenwolf.de

Maßgefertigte Stahlbalkone  
und -Treppen aus  
Cad-Computer-Planung

Ständige Ausstellung:  
50 verschiedene  
Balkongeländer in Stahl  
und Edelstahl in  
Originalgröße zur Ansicht.

Heppenheimer Str. 4  
68623 Lamperth, Hüttenfeld  
Fon 06256 | 1425  
Fax 06256 | 1485

Wasserleitungen dauerhaft sanieren  
bei Rost, Lochfraß,  
Druckabfall

Seit 1994

Mit Abteilung Sanitär-  
und Heizungstechnik

**Saubere Rohre.  
Sauberes Wasser.**

D+D  
Rohrsanierungstechnik

06231-916384  
www.rohrsanieungstechnik.de

mit unseren Spezialitäten vom Grill.  
**Landschaftsarchitektur**  
Dipl.-Ing. Carmen Heil, Mainstraße 39  
64319 Pfungstadt

Mobil: (+49) 1772-987100  
www.aufdespabstesweinberg.de  
www.carmen-heil.de

**Staudengärtnerei**  
Auf des Pabstes Weinberg

Stauden,  
Gräser und  
asiatische  
Steinfiguren

www.aufdespabstesweinberg.de

Do. und Fr.: 10 bis 18 Uhr  
Sa.: 10 bis 16 Uhr  
Mo. bis Mi. geschlossen  
1. November bis 15. März geschlossen

zwischen Bickenbach und  
Pfungstadt an der L. 3303  
Bergstraße 142  
64319 Pfungstadt



**GESCHENKGUTSCHEINE**

**Med. Fußpflege & Vitalmassage**

**Monika Reinhardt & Brigitte Hebermehl**  
6 x med. Fußpflege erhalten und nur 5 x bezahlen:

**21€ sparen!**

Freiligrathstraße 20 / Eingang Goethestr.  
64319 Pfungstadt • Tel. 06157-1570943

## Glückliche Gesichter im Repair-Café in Pfungstadt-Eschollbrücken

ESCHOLLBRÜCKEN | Am Samstag, den 25. Juni 2016 von 15 bis 18 Uhr verließen wieder einige glückliche Gesichter das Repair-Café im Bürgerheim Eschollbrücken. Repair Cafés, Reparatur-Initiativen oder auch Reparatur-Treffs organisieren Veranstaltungen, bei denen defekte All-

haltungselektronik, aber auch Textilien, Fahrräder, Spielzeuge und andere Dinge. Von den ehrenamtlichen „Experten“ wurden folgende Geräte repariert: Verstärker, DVD Player, Kopfhörer, eine Stehlampe, u. a. Ein junger Mann kam mit zwei kaputten Hosen und konnte unter

## SPD Pfungstadt | Ausbau der Kindergarten Plätze

Thema auf der letzten Sitzung des Ortsvereinsvorstandes war die aktuelle Situation bei der Bereitstellung von genügend Kindertagesstättenplätze in Pfungstadt

PFUNGSTADT | Nach den neuesten Zahlen fehlen zur Zeit über 100 Plätze für Kinder über 3 Jahre.

In der Diskussion des Vorstandes wurden verschiedene Möglichkeiten dieses Defizit zu senken erörtert. Schaffung einer Waldgruppe, eine Umnutzung des Gemeindezentrum Dietrich Bonhoeffer Haus und die Umwidmung von Räumen in der AWO Kinderkrippe Wiesenhüpfen werden befürwortet.

Um möglichst rasch Abhilfe zu schaffen, sollen nach Plänen der Verwaltung unter anderem auch die Zahl der Kinder pro Gruppe erhöht werden. Bisher konnte Pfungstadt hier einen höheren Standard als die Vorgaben durch das Land Hessen

halten. Die Pfungstädter Sozialdemokraten würden es sehr bedauern, wenn dies zukünftig nicht mehr möglich wäre.

Zur Zeit stehen Mittel aus dem „Hessisches Kommunalinvestitionsprogramm (KIP) und Kommunalinvestitionsförderungsprogramm des Bundes (KinVP)“ bereit. Pfungstadt könnte hier mit ca 2,5 Millionen € rechnen. Dem Vorstand der SPD Pfungstadt erscheint es sinnvoll, dieses Geld für den Neubau einer Kindertagesstätten Einrichtung mit mindestens 6 Gruppen nach den aktuellen Standards zu verwenden.

Nach Fertigstellung dieser Kindertagesstätte hinter der neuen 3-Feld-Halle gegenüber der Fried-

rich-Ebert-Schule kann über die Zukunft der Kindertagesstätte Spatzennest in der Christian-Stock-Strasse entschieden werden.

Die Kindertagesstätte Spatzennest ist ein Gebäude aus dem Jahr 1981. Eine aktuelle Expertise zur wirtschaftlichen Bewertung stellt fest: „Die energetischen Werte der Außenhülle sind nicht mehr zeitgemäß“ und „bauphysikalische Abdichtung sind über die Jahre stark in Anspruch genommen oder aufgrund der damaligen Anforderun-

Ihre Werbung erreicht  
**43.500 Haushalte!**

gen nur bedingt nachhaltig ausgeführt worden“. Eine energetische Sanierung macht allerdings nach Einschätzung der Gutachter keinen Sinn. „Betrachtet man Flächeneffizienz, Baukonstruktion und energetische Belange kann ein Gebäude von 1982 auch bei regelmäßigen Bauunterhaltsmaßnahmen nicht die Anforderungen von 2015 erfüllen“.

„Dies sind gute Gründe, die bei der Diskussion über die Verwendung von Bundes- und Landesmitteln berücksichtigt werden müssen“, stellte der Vorsitzende der SPD Pfungstadt Ludwig Gantzert fest. Die SPD Pfungstadt wird sich auch weiterhin dafür einsetzen, dass alle Eltern, die einen Platz für ihr Kind in einer Kindertagesstätte brauchen, diesen auch erhalten!

(Frankensteiner)



**EINE GELUNGENE VERNISSAGE** fand am Sonntag, den 19. Juni im Stadtmuseum Pfungstadt in der Borggasse 7 statt. Marina Gots stellte zum ersten Mal ihr gesamtes Werk aus. Andreas Müller sprach die Einführung. Sehr schön konnte man ihre künstlerische Entwicklung anhand der Acrylbilder, des Skizzenbuches, der Aquarelle und der Collagen nachvollziehen.

Die Ausstellung ist jeweils donnerstags vom 15-18 Uhr sowie während des gesamten Erzählcafés vom 25.7. bis 12.8. zu sehen. In diesem Rahmen wird Marina Gots am 9. August um 10 Uhr aus ihrer Heimat Russland erzählen und in die Collagentechnik einführen. So kann jeder ein eigenes Bild erstellen. Am Sonntag, den 21. August wird – wieder um 15 Uhr – die Vernissage stattfinden. Individuelle Besichtigungstermine können gerne vereinbart werden: [museum@pfungstadt.de](mailto:museum@pfungstadt.de) oder 06157-988 1510. Das Foto zeigt die Organisatorinnen Elvira Mischler, Marion Roth und die Künstlerin Marina Gots (v.l.).

## Allzeit gut beraten

Jetzt auch im Campus Pfungstadt Hahn

PFUNGSTADT/HAHN | Der Pflegedienst Allzeit Sicher versorgt zu Hause! Inhaber Martin Naake, mit seiner Hauptstelle in der Pfarrgasse 32, Pfungstadt, ist nun auch in Pfungstadt Hahn im Campus der Merschroth'schen Höfe anzutreffen. Das Büro ist besetzt durch die Pflegeberaterin nach § 7a SGB XI i. A. Frau Bärbel Ganczer. Frau Ganczer informiert Sie ausführlich über alle Fragen rund um die häusliche Krankenpflege, Patienten-

und Vorsorgevollmacht, Hausnotrufsystem, die spezielle Betreuung von Senioren, 24 Stunden-Intensivpflege, Hauswirtschaftliche Versorgung u.v. m. Die Öffnungszeiten sind täglich von 9-13 Uhr, außer mittwochs. **Ambulanter Pflegedienst Naake** Büro Pfungstadt, Pfarrgasse 32 64319 Pfungstadt Tel. 06157-9374556 Fax 06157/9374704 [info@pflegedienst-naake.de](mailto:info@pflegedienst-naake.de)



DAS NÄCHSTE REPAIR-CAFÉ findet nach der Sommerpause am Samstag, den 17. September statt.

tagsgegenstände in angenehmer Atmosphäre gemeinschaftlich repariert werden. Elektrische und mechanische Haushaltsgeräte, Unter-

fachlicher Anleitung diese selbst mit der Nähmaschine „retten“. Um die Wartezeit zu überbrücken, gab es im Jugendraum wieder leckeren selbst-

gebackenen Kuchen und Kaffee. Das nächste Repair-Café findet nach der Sommerpause am Samstag, den 17. September statt. Weiter Infos und

Bilder unter der Internetseite [www.repaircafe-pfungstadt.de](http://www.repaircafe-pfungstadt.de) und Matthias Hirt, [matthias.hirt@pfungstadt.de](mailto:matthias.hirt@pfungstadt.de), Telefon 06157-988 1601.

**Einladung zum Infoabend**  
**Die Chance Ihrer Zukunft**  
**Vom Nebenjob zum Hauptberuf**

**Freie Zeiteinteilung.**  
**Top Coaching.**  
**Aufstiegchancen.**

Möchten Sie nur wenige Stunden pro Woche aufwenden oder sich beruflich völlig neu orientieren? Gerne informieren wir Sie unverbindlich in freundlicher Atmosphäre. Ein nettes Team erwartet Sie.  
**Nutzen Sie Ihre Chance!**

**seriös · lukrativ · zukunftsorientiert 0176.41085389**

## Merck unterstützt den Generationenpark Pfungstadt

PFUNGSTADT | Wie jedes Jahr unterstützt die Firma Merck mit Ihrer „Merck-Rest-Cent-Spendenaktion“ gemeinnützige Organisationen, Initiativen und Einrichtungen aus Südhessen. Das Geld stammt von Merck Mitarbeitern und vom Unternehmen, welches den gesammelten Betrag am Ende der Aktion verdoppelt. In diesem Jahr kamen so 60.000 € zusammen, die an 23 Einrichtungen ausgeschüttet wurden.

Auch der Verein „Generationenpark Pfungstadt e.V.“ bewarb sich dieses Jahr mit seinem Konzept zur

Wiederbelebung des alten Spielplatzes in der Carl-Legien-Straße in Pfungstadt. „Wir waren total überrascht, als der Brief von Merck mit der Spendenzusage von 2.000 € für unseren Verein kam“, sagt Esther Koch Vorstandsvorsitzende des Vereins. „Das ist für uns viel Geld und bringt uns unserem Ziel, dem Generationenpark, ein Stück näher“. Am 21. April 2016 wurde der Scheck bei der Spendenübergabe in Darmstadt feierlich an Esther Koch überreicht.

Merck stellt dem Verein die 2.000 € für die Gestaltung des Spiel-



VORSTANDSVORSITZENDE Esther Koch bei der Scheckübergabe.

platzgeländes und der Anschaffung neuer Spiel- und Sportgeräte zur Verfügung.

Doch auch viele private Spender haben dem Verein in den letzten Monaten mit finanzieller Unterstützung geholfen. Dafür bedankt sich der Vereinsvorstand herzlich für die Großzügigkeit der Unterstützer!

Derzeit befindet sich der Verein noch immer in Verhandlungen mit der Stadt Pfungstadt, wie das Gelände durch den Verein genutzt werden kann. „Leider konnten wir deshalb noch nicht so durchstarten, wie wir es gern getan hätten“, sagt Vor-

standsmitglied Silke Klingelhöfer. „Es folgen weitere Gespräche mit der Stadtverwaltung und den ansässigen Parteien, denen wir unser weiter ausgefeiltes Konzept in den nächsten Wochen noch einmal persönlich vorstellen werden“.

Der Vereinsvorstand freut sich weiterhin über jegliche Art von Feedback und ermutigt alle Bürger, sich mit ihren Ideen, Wünschen und Vorstellungen an den Verein zu wenden.

Weitere Infos und News finden Sie auf der neu gestalteten Internetseite unter [www.generationenpark-pfungstadt.de](http://www.generationenpark-pfungstadt.de).

(S. Klingelhöfer)



TRAINIEREN IM TRADITIONSVEREIN in Pfungstadt: RSV Gernania lädt alle Interessierten ein zum kostenlosen Reinschnuppern, „Trau Dich!“



DRINGEND WANTED: Trainerinnen und Trainer oder einfach auch Personen zur Trainingsunterstützung.

## Spieler und Trainer gesucht zur Teamsverstärkung

Wir suchen Dich zur Verstärkung unserer Jugend-Mannschaften, und Dich als Spieler, Dich als Papa oder Mama als Trainer oder einfach zur Trainerunterstützung.

Wer gerne Fußball spielt und Spaß dabei hat und haben möchte, ist bei uns genau richtig! Ob Junge oder Mädchen ist egal, vielleicht bist du gerade neu zugezogen? Du hast mal Fußball gespielt und aufgehört und möchtest es nochmal woanders versuchen? Oder Du möchtest Dich verändern, dann komm' jetzt vorbei und hab' Spaß dabei. Schnupper' rein und steig ein. Wir Trainieren nach dem Motto EM: Eine Mannschaft, WM: Wir machen's! Des weiteren suchen wir Trainer und Betreuer zur Verstärkung unseres Trainer-Teams und zur Gründung bzw. Teilung weiterer Jugendmannschaften. Wenn Du Fragen hast, trau' Dich und ruf' an unter 0160-99650565. RSV Germania, der bekannte Traditionsverein in Pfungstadt. Wir freuen uns auf Dich!

## Frauenreise nach Sardinien

Der Landesverband Ev. Frauen in Hessen und Nassau e.V. lädt ein zur Reise nach Sardinien vom 10.-18.09.16 Die italienische Insel Sardinien bietet dank ihrer geringen Bevölkerungsdichte unverbaute Küsten und Natur. Ausgangspunkt dieser Reise ist der Nordwesten der Insel, der zwischen dem Capo Testa hoch im Norden und der Küstenstraße zwischen Alghero und Bosa im Westen

viele Naturschauspiele zu bieten hat. Standort ist das hübsche Seebad Alghero mit seiner mittelalterlichen Altstadt. Das 4-Sterne-Hotel Oasis befindet sich außerhalb von Alghero in Strandnähe. Einzelausschreibung, Anmelde-möglichkeiten und Info: Mechtild Köhl, Tel. 06151-6690-155, Email: [frauenreisen@EvangelischeFrauen.de](mailto:frauenreisen@EvangelischeFrauen.de) oder [www.EvangelischeFrauen.de](http://www.EvangelischeFrauen.de)

## Anmelden zum Konfi-Kurs 2016|2017

PFUNGSTADT | Jugendliche, die Ende Mai/Anfang 2017 konfirmiert werden möchten, haben bis zum 14.07.2016 letztmalig die Möglichkeit, sich während der Öffnungszeiten (montags, dienstags und donnerstags von 9-11 Uhr und mittwochs von 15-18 Uhr) im Pfarrbüro, Goethestr. 12, zum Konfi-

Kurs anzumelden. In Betracht kommen Jugendliche der Geburtsjahrgänge 1.7.2002 bis 30.6.2003 unabhängig von der Klassenstufe, in der sie sind. Auch nicht getaufte Kinder können teilnehmen. Sie werden am Ende des Konfi-Kurses getauft. Zur Anm. das Stammbuch oder Taufschein mitbringen. (Fran)

**Ihr Altgold ist Geld wert!**  
**Barankauf bei Ihrem Fachmann**

**welz**  
Uhrmacher & Juwelier · Goldschmiedearbeiten

Eberstädter Str. 31 · Pfungstadt · Tel. 06157/3615 · [www.welz.info](http://www.welz.info)



## Lisbeth & Hoiner

**Lisbeth:**

„Ea Laid, ea Laid, wäs e Hids. Isch soin jä nua noch am Schwidse.  
Do waasde gää nemmee wäs de oozijje sollsd.“

**Hoiner:** „Ai do zigg disch däch aus, mach' disch naggisch....“

**Lisbeth:** „Däas deed dea so basse. Isch un naggisch dehääm erim mache....“

**Hoiner:** „No ja, vea fuffzisch Joa hedds vlaischd schenna ausgesäje, awwa...“

**Lisbeth:** „Sai e ruisch. Nää, wägglisch. Isch soin jä nua noch am Schwidse.“

Es Dusche hilfd aa nix. Kaum bisde geduschd, zeje Minuure schbeera schwidsde wirra...“

**Hoiner:** „Däs wäänn die Häämoone soi...“

**Lisbeth:** „Du äld Kamel, Du un doi Häämoone. Gäß na off doi Häämoone äächd.“

**Hoiner:** „Jez wää nedd glai wirra so goschdisch. Isch hääbs däch nua guud gemäänd.“

Gäwwe mool äächd: Wänn de jez doi Äawedd emool laije lisd, do seze ma uns ins Audo, fään nooch Gäänsen an de Roi, sedse uns schee in de

Schadde un geniese den scheene Dääg?“

**Lisbeth:** „Un dänn räjjends de Middääg wirra un meä wäänn badschenass.“

**Hoiner:** „Nää, wäänn ma nedd. Wänn ma digge Wolge kumme säje, gehen ma ins Fährschdibbsche un wäade, bis es schlääsche Wärra erim es...“

**Lisbeth:** „.....un dringge e päa Schobbe dabei...“

**Hoiner:** „Genau, Du hosds, moi Hääsje...“

**Eier Lisbeth**



## VCD fordert Doppelstockzüge Odenwald - Ober-Ramstadt - Frankfurt

Bund und Land müssen mehr Geld bereitstellen und zweigleisigen Ausbau für weitere Züge konzipieren

MÜHLTAL | Der Verkehrsclub Deutschland (VCD) begrüßt die Ankündigung des RMV zu ersten Massnahmen zur Kapazitätssteigerung auf der Odenwaldbahn. Dennoch hält er diese speziell für Mühltaler Bahnfahr-gäste für „bei Weitem nicht ausreichend“. Auch durch die neuen Trieb-wagen LINT 54 ungelöst bleiben die Überbesetzungen vieler Direktzüge



DOPPELSTOCKZÜGE sollen das Platzangebot und den Komfort auf der Odenwaldbahn verbessern, fordert der VCD.

von Mühlthal über Darmstadt Nord von/nach Frankfurt sowie stark nachgefragter RB-Züge nach Darmstadt Hbf. Mehr Zugfahrten müssen den von der Ampelkoalition versprochenen zweigleisigen Ausbau absichern. Schuldig bleibt die Politik eine Aussage zu zusätzlichen Zügen nach Pfungstadt. Ohne deutliche Erhöhung der Bundes-Regionalisierungsmittel sowie eigene hessische Landesmittel sieht der VCD die ÖPNV-Zukunft gefährdet.

„Die vier zusätzlichen LINT 54 werden hauptsächlich auf der Regionalbahnlinie 64 zwischen Hanau und Wiebelsbach pendeln“, erklärt VCD-Vorstand Arno Hecker. Die dort freierwerdenden Itino-Triebwagen können die heute nur ein- oder zweigleisigen Züge verstärken. Jedoch fahren die Züge ab Mühlthal um 06:44 und 08:02 über Darmstadt Nord nach Frankfurt bereits dreiteilig, letzterer ist an der Kapazitätsgrenze. Gleiches gilt für die dreiteiligen Abfahrten in Frankfurt Hbf um 16:25h, 17:25h und 18:25h nach

Mühlthal. Den Fahrgästen dieser Verbindungen helfen die RMV-Versprechen nichts, denn maximal können die Itinos dreiteilig fahren.

Hingegen bringt für den stark nachgefragten Zug mit Ankunft in Darmstadt Hbf um 07:37h ein weiterer Itino tatsächlich eine Verstärkung.

Konkret fordert der VCD: Bereits heute dreiteilige und stark nachgefragte Züge müssen durch Doppelstockzüge ersetzt werden, wie das der RMV auch auf der Strecke Frankfurt – Bad Vilbel – Stockheim bestellt.

Kritik übt der VCD an den Bundestagsabgeordneten von SPD und CDU: Diese haben erst im Mai die Oppositionsanträge auf Erhöhung der Regionalisierungsmittel auf jährlich 8,5 Mrd. Euro abgelehnt. Auch die CDU/Grüne-Landesregierung stellt keine eigenen Finanzmittel für Bahn und Bus bereit, sondern reicht nur die ungenügenden Bundesgelder durch. Die Regionalisierungsmittel dienen dem RMV zur Bestellung von Verkehrsleistungen. „Die Ampelkoalition im Kreis Darmstadt-Dieburg verspricht den zweigleisigen Ausbau, doch Fehl-anzeige herrscht bei eigenen Ideen. Stattdessen soll noch mehr Fläche mit Straßen versiegelt werden“, beklagt VCD-Sprecher Arno Hecker. (VCD)

**SOPHIA**  
Zu Hause leben. Mit Sicherheit.

„Der Hausnotruf, der mir einfach mehr bietet“

**SOPHIA Hessen**

- 24 Stunden Hilfe und Service
- Selbstauflösende Alarmer
- Regelmäßige Patenanrufe
- Feste Ansprechpartner
- Auch ohne Festnetzanschluss

Unser Angebot für Sie:

**Urlaubs Hausnotruf**  
ab **49,80 €/Monat** zzgl. MwSt.

SOPHIA Hessen GmbH · Rheinstr. 67 · Darmstadt  
Telefon 06151-780500 · www.sophia-hessen.de

**baustoff kramer**

Bau-elemente  
Weru-Fachbetrieb  
Fliesenstudio  
Haustüren  
Zimmertüren  
Garagentore  
Markisen

Wir sind für Sie da  
Mo.-Fr. 7:00-18:00 Uhr  
Sa. 7:30-12:30 Uhr

64560 Riedstadt-Crumstadt  
Friedrich-Ebert-Strasse 24  
mail@baustoff-kramer.de  
www.baustoff-kramer.de  
**FON 06158-9909-0**

## Open Air Filmfest Weiterstadt

Veranstaltungstermine vom 11. bis 15. August 2016

Donnerstag, 11. August: Open Air im Braunschardter Tännchen, 20:00 Uhr Live-Musik: Lisa Harres (Singer Songwriter), 21:30 Uhr Eröffnung 40. Open Air Filmfest Weiterstadt, 21:35 Uhr Beginn Kurzfilmprogramm. Freitag, 12. August: Filmzelt beim BMX-

Gelände Weiterstadt, 13:00 Uhr Beginn Kurzfilmprogramm, 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr Trickfilm-Workshop für Kinder von 10-14 Jahren, Anmeldung an sponsoring@filmfest-weiterstadt.de, 18:30 Uhr Kurzfilm Poetry Slam. Open Air im Braunschardter Tänn-

chen:11:00 Uhr Workshop Filmfest-Trailer 2017 mit Jim Lacy, Anmeldung an entry@filmfest-weiterstadt.de, 20:00 Uhr Live-Musik: Lady Moustache (Rock), 21:30 Uhr Beginn Kurzfilmprogramm.

Samstag, 13. August: Filmzelt beim BMX-Gelände Weiterstadt, 10:00 Uhr Kurzfilmprogramm für Kinder, 13:00 Uhr Beginn Kurzfilmprogramm.

Kommunales Kino Weiterstadt: 18:00 Uhr Retrospektive Super 8 moderiert von Manuel Francescon.

Open Air im Braunschardter Tännchen: 20:00 Uhr Live-Musik: Straßenpoeten (Deutschpop), 21:30 Uhr Beginn Kurzfilmprogramm, 22:30 Uhr Publikums Wettbewerb um den Weiterstädter Filmhirsch, 01:00 Uhr 35mm Film Retrospektive Auswahlprogramm aus 40 Jahren Weiterstadt.

Sonntag, 14. August: Filmzelt beim BMX-Gelände Weiterstadt, 13:00 Uhr Programm von und mit Tony Hill, 14:00 Uhr Beginn Kurzfilmprogramm.

Open Air im Braunschardter Tännchen: 20:00 Uhr Live-Musik: (We are) Diamonds. (Indie Rock), 21:30 Uhr Beginn Kurzfilmprogramm.

Montag, 15. August: Filmzelt beim BMX-Gelände Weiterstadt, 20:00 Uhr Best of.

Die Nachlese in der Zentralstation findet dieses Jahr erst im Oktober statt. Am 19./20. August ist das Filmfest mit Kurzfilmen beim Bonstock Festival zu Gast. (Kommunales Kino Weiterstadt)

## Kommunales Kino

Bürgerzentrum Weiterstadt | Terminkalender | Texte zum Film

Fr. 15.07.2016, 21:00 Uhr: Nur Fliegen ist schöner, F 2015, Regie Bruno Podalydès, 105 min, ab 0 Jahren / deutsche Fassung, www.youtube.com/watch?v=ukhRkMsExGM; Sa. 16.07.2016, 21:00 Uhr: Birnenkuchen mit Lavendel, F 2015, Regie: Eric Besnard, 97 min, FSK: ab 0 Jahren / deutsche Fassung, www.youtube.com/watch?v=b9lquynGNeM; So. 17.07.2016, 10:00 Uhr: Filmfrühstück - mit Honig, in Zusammenarbeit mit dem Imkerverein Züchtergemeinschaft Weiterstadt Gräfenhausen e.V.; So. 17.07.2016, 11:00 Uhr: Birnenkuchen mit Lavendel; So. 17.07.2016, 18:00 Uhr: Nur Fliegen ist schöner; Mo. 18.07.2016 20:00 Uhr: Nur Flie-

gen ist schöner; Fr. 22.07.2016, 21:00 Uhr: Mein Praktikum in Kanada, CDN 2015, Regie: Philippe Falardeau 108 min,FSK: ab 0 Jahren / deutsche Fassung,www.youtube.com/watch?v=SzHZg6Cufwg Sa. 23.07.2016, 21:00 Uhr: Mein Praktikum in Kanada; So. 24.07.2016 18:00 Uhr: Mein Praktikum in Kanada; Mo. 25.07.2016, 20:00 Uhr: Mein Praktikum in Kanada; Sommerpause des Kommunalen Kinos Weiterstadt vom 26. Juli bis 31. August 2016. 11. bis 15. August 2016: 40. Open Air Filmfest Weiterstadt im Braunschardter Tännchen. Adresse: Carl-Ulrich-Straße 9, 64331 Weiterstadt. Wir freuen uns auf regen Besuch.

### Inhalte zu den Filmen

**Nur Fliegen ist schöner:** Michel, - in den Fünfzigern, verheiratet, die Kinder aus dem Haus - träumt von einem anderen Leben. Wie gerne würde er wie Jean Mermoz in einer Propellermaschine durch den Abendhimmel schweben. Eines Tages stößt Michel durch Zufall auf das Foto eines Kajaks. Es ist Liebe auf den ersten Blick! Voller Hingabe setzt er sein schnell bestelltes Kajak Stück für Stück zusammen und häuft immer mehr Expeditionsausrüstung an. Nur ins Wasser traut er sich nicht. Schließlich setzt seine Frau Rachele den Trockenübungen ein Ende und ihren Mann an einem Fluss aus. Dass Michels Auszeit ihr gemeinsames Leben komplett auf den Kopf stellen könnte, ahnt Rachele. Und wirklich: Schon bei seiner ersten Rast trifft Michel im Ausflugslokal der schönen Laetitia auf eine ländliche, exzentrische Bohème. Er taucht in

eine exotische Welt außerhalb von Raum und Zeit, die geprägt ist von Unbeschwertheit, Kirschen, Sinnlichkeit und eisgekühltem Absinth... Eine französische Anti-Stress-Komödie mit durch und durch liebenswerten Charakteren und feinem Humor.

**Birnenkuchen mit Lavendel:** Seit dem Tod ihres Mannes kümmert sich Louise (Virginie Efira) allein um ihre beiden Kinder Emma (Lucie Faget) und Felix (Léo Lloréac'h), bewirtschaftet außerdem noch den familiären Birnen- und Lavendelhof in der Provence. Sie kümmert sich um die Ernte und backt exzellenten Birnenkuchen, hat aber trotzdem Probleme, ihren Kredit bei der Bank zu bedienen. Die wirtschaftliche Zukunft ist düster, als Louise eine folgenreiche Begegnung hat: Aus Versehen fährt sie vor ihrem Haus einen Fremden an: Pierre (Benjamin Lavernhe). Er ist ordentlich, extrem ehrlich, sensibel und leb-

te bisher zurückgezogen und eigenbrütlerisch. Doch er geht aus sich heraus, wann immer er Zeit mit Louise verbringt - und das tut er fortan öfter, da er sehr gut mit Zahlen umgehen und der Witwe darum mit ihrem Betrieb helfen kann. Pierre freut, dass er so etwas wie ein Zuhause gefunden hat. Louise jedoch will ihn nicht zu nahe an sich heranlassen, sie leidet nach wie vor unter dem Verlust ihres Ehemanns...

**Mein Praktikum in Kanada:** Guibord (Patrick Huard, „Starbuck“) ist ein unabhängiger Abgeordneter, der Prescott-Makadewà-Rapides-aux-Outardes vertritt, einen großen Wahlkreis im Norden Québecs. Zu seinem großen Leidwesen wird der Politiker zum Zünglein an der Waage bei einer Abstimmung von nationaler Tragweite: Soll Kanada sich an einem Kriegseinsatz im Nahen Osten beteiligen? Guibords Stimme ist entscheidend. Das ganze Land schaut auf ihn. In Begleitung seiner Frau, seiner Tochter und eines idealistischen Praktikanten aus Haiti tourt der Parlamentarier durch seinen Bezirk, um sich mit seinen Wählern zu beraten. Die Debatte kocht hoch, und Guibord droht völlig die Kontrolle zu verlieren. „Mein Praktikum in Kanada“ ist eine gleichermaßen bissige wie amüsante Polit satire, in der sich Politiker, Bürger und Lobbyisten einen Wettlauf darum liefern, wer als erster die Demokratie zur Strecke bringt. (Jürgen Pollitt)



**SUMMERTIME | Die freie Künstlergruppe "FarbAkte" des Nachbarschaftsheim e.V. Darmstadt, lädt zu ihrer Sommerausstellung unter dem Motto "Summertime" ein. Die Ausstellung ist bis 29. Juli in der Foyer-Galerie in der Frankfurter Str. 71 in Darmstadt zu sehen. Gezeigt wird ein Potpourri aus farbenfrohen Bildern in unterschiedlichen Stilrichtungen & Techniken. Die Vernissage, zu der die Künstler amwesend waren, fand am 07. Juli statt. Das Foto zeigt das Ölgemälde "Famara" Künstlerin Frau Manuela Streb.**

**ORGELSOIRÉE IM JULI | Die Orgelsoirée am 15. Juli um 19.00 Uhr in der Innenstadtkirche St. Ludwig spielt die Griesheimer Kirchenmusikerin Gudrun Wiedinger. Als Einstimmung in die Sommerferien erklingen Werke von Rheinberger und Reger, sowie Prelude, Fugue et Variation von Cesar Franck. Dazu gibt es passende Gedichte im Sinne des Schriftstellers August Heinrich Hoffmann von Fallersleben. „Wie freu' ich mich der Sommerwonne...“ Eintritt ist frei, Spenden erbeten. Herzliche Einladung!**

## „Datterichs Wochenmarkt“ | Jeden ersten Samstag im Monat

Zahlreiche Aktionen wie Live-Musik | nächster Termin 6. August

DARMSTADT | Am 04. Juni war wieder „Datterichs Wochenmarkt“. Von 8 bis 14 Uhr konnten am Stand der Firma Küchenmeister fachmännisch Messer geschliffen werden. Darüber hinaus konnten neue Messer ausprobiert werden. Live-Musik vom „Acoustic Swing Duo“ lud die Besu-

cher zum Entspannen und Verweilen ein. Die Foodtruck Reihe startete in die zweite Runde, mit dabei: Fräulein Zuckertopf: Tina Spinner und Kathrin Richard, das „Fräulein Zuckertopf“ Team, waren mit ihrem Caravan Café vor Ort und allerlei Köstlichkeiten, von Kaffee und Kuchen bis

hin zur Suppe. Suppkult Elisabeth: Stefanie Werner vom beliebten Restaurant in der Schulstraße war mit einem Verkaufsstand vertreten und bot Suppen und Feinkostsalate der besonderen Art an. Neben den frischen Produkten aus der Region erwartete die Besucher die „grüne“ Le-secke von Thalia, ein Mal- und Bastelangebot für Kinder - sowie der Datterich höchstpersönlich.

Im Rahmen von „Datterichs Wochenmarkt“ werden jeden ersten Samstag im Monat von 8 bis 14 Uhr zahlreiche Aktionen angeboten. Die nächsten Termine für Datterichs Wochenmarkt sind der 6. August, 3. September und 1. Oktober. Die Aktionsreihe „Datterichs Wochenmarkt“ ist eine Gemeinschaftsaktion des Darmstadt Citymarketing e.V., des Eigenbetriebs Bürgerhäuser und Märkte sowie der Wissenschaftsstadt Darmstadt Marketing GmbH. (Frankens)



DATTERICH höchstpersönlich beim Fräulein Zuckertopf Team.

## Blut spenden, helfen und gewinnen

Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Nieder-Beerbach

MÜHLTAL | 67 Spendenwillige erschienen am Freitag Ende Mai beim Blutspendetermin des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) Nieder-Beerbach. Ein großartiges Ergebnis. Ein ganz besonderes Dankeschön gilt den 7 Erstspendern Antje Maxein, Daniel Simons, Joachim Sonnenschein, Dennis Heß, Christoph Schäfer, George Null und Rudolf Fuchs. Für die zehnte Blutspende wurden Britta Tempel und Holger Germann mit der goldenen Ehrennadel und einer Urkunde ausgezeichnet. Bianca Zeitz, Dirk Schöttler und Harry Holderried erhielten diese Auszeichnung für 25

Blutspenden. Die höchste Ehrung des Tages für den 50. Aderlass wurde Marc Essinger zuteil. Jeder Blutspender bekam als kleine Aufmerksamkeit eine Armbanduhr im exklusiven DRK-Design. Außerdem wurden unter allen Spendern des Termins zwei REWE Einkaufsgutscheine verlost. Zu den Gewinnern zählen Günter Wilfer und Hans-Rudolf Wastel. Das DRK Nieder-Beerbach bedankt sich bei allen Blutspendern ganz herzlich und hofft auch am Freitag, den 29. Dezember 2016 in der Zeit von 15:30 bis 19:30 Uhr wieder auf ein zahlreiches Erscheinen. (Frankens)

**TELEFONNEBENJOB**

**Pro Terminvereinbarung verdienen!**  
Von zu Hause aus. Seriöser Nebenverdienst. Das wäre etwas für Sie?  
 Geeignet für (fast) Jedermann: Studenten, Rentner, Hausfrauen.  
Nutzen Sie die Gelegenheit!  
Rufen Sie an unter Telefon 06157.989.699.

FRANKENSTEINER  
RUNDSCHAU



## Vorsorge: Gesundheitscheck für die ganze Familie

Bluttest, Hörscreening, Hüft-Ultraschall: Die Vorsorgeuntersuchungen für Kinder in Deutschland („U-Untersuchungen“) spüren viele Krankheiten frühzeitig auf. Auch die meisten Impfungen finden im Rahmen der Untersuchungen statt. Auch für Erwachsene bieten die gesetzlichen Krankenkassen ein umfangreiches Vorsorgeprogramm an. Studien zeigen allerdings, dass viele

Familien das Angebot nicht ausschöpfen. So erscheinen weniger als 40% der Jugendlichen zur Jugendvorsorgeuntersuchung J1, jeder 2. Erwachsene versäumt die Krebsvorsorge. Tragen Sie Vorsorgetermine in den Familienplaner ein! Die J1 richtet sich an die 12- bis 14-Jährigen. Neben Fragen zum seelischen Befinden beinhaltet sie eine körperliche Untersuchung. Der Arzt misst

Blutdruck, Gewicht, Größe und untersucht die Skelettentwicklung. Er begutachtet zudem die Schilddrüse. Wirkt sie vergrößert, weist ein Bluttest mittels TSH-Wert nach, ob eine Unter- oder Überfunktion vorliegt. Bei familiärer Vorbelastung bestimmt der Arzt zudem die Cholesterinwerte. Ein Urinertest kann Erkrankungen der Harnwege aufspüren. Auch der Impfstatus wird überprüft. Bei Mädchen gehört die Impfung gegen das Humane Papillomvirus (HPV) zur J1. Eine ganze Reihe von Vorsorgeuntersuchungen helfen auch Eltern dabei, gesund zu bleiben. Früherkennung von Krebserkrankungen bezahlen die gesetzl. Krankenkassen ebenso wie regelmäßige Blut- und Urinuntersuchungen. Damit lassen sich Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Nierenleiden oder Stoffwechselerkrankungen wie Diabetes frühzeitig erkennen. Ergebnisse der Untersuchungswerte Verdachtsmomente auf Krankheiten, helfen spezialisierte Labortests bei einer genauen Diagnose. (PFF)

## Lebensmittelallergie oder Intoleranz?

BERLIN | Nach dem Essen grummelt der Bauch, juckt es im Mund oder die Luft wird knapp – nach Angaben der Deutschen Gesellschaft für Ernährung verträgt etwa jeder Fünfte in Deutschland bestimmte Lebensmittel nicht. 3-4% der Menschen hierzulande entwickeln Lebensmittelallergien. Im Falle einer Lebensmittelallergie reagiert das Immunsystem des Körpers auf bestimmte Eiweiße (Proteine) in Nahrungsmitteln. Beim Versuch, diese Allergene abzuwehren, bildet der Organismus spezifische Antikörper (IgE-Antikörper). Bei erneutem Kontakt lösen diese Beschwerden aus, die bis hin zu einem allergischen Schock reichen können. Mittels Bluttests prüft der Arzt, ob eine immunologische Reaktion mit IgE-vermittelten Antikörpern vorliegt. Fehlt diese, handelt es sich in der Regel um eine Lebensmittelun-

verträglichkeit, etwa gegen Milchzucker (Laktose) oder Fruchtzucker (Fructose). Eine allergische Schockreaktion müssen diese Patienten nicht befürchten. Menschen, die auf Pollen allergisch reagieren, können verstärkt an Lebensmittelallergien leiden. Experten sprechen von pollenassoziierten Lebensmittelallergien. Wem etwa Birkenpollen zusetzen, verträgt unter Umständen auch keine Äpfel. Mittels moderner Laborverfahren können Mediziner neben der Allergiequelle selbst auch ermitteln, welche Eiweißbausteine genau die allergische Reaktion auslösen. Mehr Info im IPF-Faltblatt „Allergie“. Es kann kostenlos unter [www.vorsorge-online.de](http://www.vorsorge-online.de) heruntergeladen oder schriftl. bestellt werden: IPF-Verbandservice, Postfach 2758, 63563 Gelnhausen, den Titel des IPF-Faltblatts angeben, Namen, u. Adresse.

## Krankengymnastik Frank Zintel

- Lymphdrainage
- KG-neuro (PNF)
- Massagen
- Wärmetherapie
- Fußpflege

Waldstraße 37  
64297 Darmstadt  
☎ 06151/591342  
📍 am Haus



## Urlaubszeit | auch für pflegende Angehörige?

Sommer – die schönste Jahreszeit. Da packt so manchen die Reiselust. Es müssen ja gar nicht die Malediven sein. Aber einfach mal raus, mal was anderes sehen. Ach, wäre das schön! – denkt sich vielleicht mancher, der

um dann anderen helfen zu können. Das hat auch der Gesetzgeber erkannt und im Pflegeversicherungs-gesetz, SGB XI, verankert. Für die Entlastung der pflegenden Angehörigen gibt es die sog. Verhinderungspflege, die Kurzzeitpflege und seit 1.1.2015 auch die sog. Betreuungs- und Entlastungsleistungen. Hinter diesen Begriffen verbergen sich Gelder, mit denen eine Ersatzpflege organisiert wer-

den kann, damit die oder der pflegende Angehörige auch mal Urlaub von der Pflege machen kann. Anspruchsberechtigt ist jeder, der eine Pflegestufe hat (auch PS 0) und seit mindestens sechs Monaten von einer privaten Pflegeperson überwiegend betreut wird.



URLAUB von der Pflege für Angehörige.

den kann, damit die oder der pflegende Angehörige auch mal Urlaub von der Pflege machen kann. Anspruchsberechtigt ist jeder, der eine Pflegestufe hat (auch PS 0) und seit mindestens sechs Monaten von einer privaten Pflegeperson überwiegend betreut wird. Werden diese Gelder nicht in Anspruch genommen, verfallen sie mit Ablauf des Kalenderjahres. Informationen dazu erhalten sie bei Ihrer Pflegekasse, dem Pflegestützpunkt, im Internet oder beim Pflegedienst Hessen-Süd: Telefon 06151/501400.

Wer einen Angehörigen pflegt, steht unter einer dauerhaften Anspannung. Die Sorgen sind Tag und Nacht gegenwärtig. In den allermeisten Fällen besteht eine Pflegesituation über mehrere Jahre. Das zehrt gewaltig an den Nerven und mitunter leider auch an den familiären und freundschaftlichen Beziehungen. Deshalb ist es sehr wichtig, dass die Pflegeperson an sich selbst denkt und für sich selbst sorgt. Viel zu viele Menschen verlieren das aus den Augen oder tun es als egoistisch ab. Doch wie man bei jedem Flug in einem Verkehrsflugzeug lernt, muss man in kritischen Situationen, erst an sich selbst denken, erst sich selbst die Sauerstoffmaske aufsetzen,

wählten und für gut befundenen Werte immanant und die Partner können sich daran in ihrer Beziehung ausrichten und weiterentwickeln. Weitere Informationen: **Silvia Drescher Heilpraktikerin & Heilpraktikerin Psychotherapie** Rügnerstraße 69 64319 Pfungstadt Telefon 06157 / 801 98 86 [www.koerper-seele-geist-praxis.de](http://www.koerper-seele-geist-praxis.de)

**Gesunde Mitarbeiter sichern den Erfolg Ihres Unternehmens.**

Fach- und Führungskräfte sind heute rar. Um wertvolle Mitarbeiter zu finden und zu binden, sollten Sie daher als Arbeitgeber unbedingt attraktiver als die Mitbewerber sein. Mit **FlexMed Privat von AXA** bieten Sie Ihren Top-Kräften etwas ganz Besonderes, den Privatpatientenstatus bei gleichzeitigem Verbleib des Mitarbeiters in der gesetzlichen Krankenversicherung. Sie entlasten Ihre Mitarbeiter finanziell und unterstützen das wichtigste Gut im Leben: die Gesundheit.

**Ihre Vorteile auf einen Blick:**

- Findung und Bindung von Top-Kräften
- Steigerung der Produktivität durch zufriedene und gesunde Mitarbeiter
- Imagegewinn Ihres Unternehmens
- Alternative zur klassischen Gehaltserhöhung

**Vereinbaren Sie am besten gleich einen Termin! Wir beraten Sie gerne.**

Maßstäbe / neu definiert **AXA**

AXA Geschäftsstelle Friedrich Feldmann e.K.  
Ihre Ansprechpartnerin: **Marion Feldmann**  
Eberstädter Str. 82, 64319 Pfungstadt  
Tel.: 06157 91510, Fax: 06157 915121  
[agentur.feldmann@axa.de](mailto:agentur.feldmann@axa.de)

## Pflege-Geheimtipp Aloe Vera

Hautpflege im Sommer | Gewinnen Sie 2 Sommerpflegesets

Im Frühling und Sommer gibt es für viele kaum etwas Schöneres, als im Freien mit der Familie die Sonne zu genießen. Ob beim Picknicken, Grillen oder am Strand: wichtig ist der richtige Sonnenschutz.

Hier kommt es aber nicht nur darauf an, sich vor schädlicher UV-Strahlung zu schützen. Die Haut sollte auch mit ausreichend Feuchtigkeit versorgt werden. Dafür empfehlen

weiß auch Dr. Werner Voss, Gründer und Leiter der Dermatest GmbH. Und ist ein leichter Sonnenbrand doch einmal da, entspannt die After Sun Gel Creme von LR mit einem Aloe Vera-Anteil von 70 Prozent die Haut.

Beim Toben im Garten kommt es immer wieder zu Kratzern oder Mückenstichen. Bei solchen kleinen Notfällen hilft das LR Aloe Vera Emergency Spray sofort. Per Knopfdruck legt



MIT DER GANZEN FAMILIE die Natur genießen - auf einen guten Hautschutz mit Aloe Vera sollte dabei nicht verzichtet werden.

sich vor allem Sonnencremes mit Aloe Vera. Denn der natürliche Wirkstoff der Pflanze pflegt und vitalisiert die Haut, gleichzeitig wird sie vor den gefährlichen UVA- und UVB-Strahlen geschützt.

Die Sonnencremes von LR Health & Beauty für die ganze Familie haben beispielsweise einen sehr hohen Aloe Vera-Anteil. Die Cremes kleben nicht und spenden der Haut die Feuchtigkeit, die sie braucht. Aloe Vera ist ein richtiges Multitalent und gehört nicht nur bei Sonne in die Tasche, sondern eignet sich hervorragend als erste Hilfe bei Hautirritationen.

„Aloe Vera besteht aus einem einzigartigen Wirkstoff-Cocktail, der die Haut beruhigt und regeneriert“,

es sich wie ein kühlender Schutzfilm auf die beanspruchte Haut. So kann die ganze Familie unbeschwert den Sommer genießen.

Mehr Infos zur Wirksamkeit von Aloe Vera in Sonnenschutzprodukten gibt es unter [shop.LRworld.com](http://shop.LRworld.com). (tsp-p)

So können Sie 2 Aloe Vera-Sommerpflegesets gewinnen (bestehend aus einer Aloe Vera After Sun Cream, der Aloe Vera Anti-Age Sun Cream und Aloe Vera Sun Lotion): Schicken Sie eine Postkarte an die Frankenstein Rundschau, Bürgermeister-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. Bitte geben Sie das Stichwort „Aloe Vera Sommerpflegeset“ und Ihre Adresse an. Das Set kommt per Post zu Ihnen. Wir wünschen viel Glück!

## Gesund in den Urlaub und zurück

Erfahrene Urlauber wissen: Fernreisen müssen gut vorbereitet sein. Denn einige Länder setzen neben einem rechtzeitig beantragten Visum auch einen bestimmten Impfschutz voraus. Für die Einreise nach Saudi-Arabien ist beispielsweise eine Impfung gegen bakterielle Hirnhautentzündung vorgeschrieben. Empfehlungen zum Impfschutz für das jeweilige Reiseland und zum neuartigen Mundschutz gibt es online unter [www.dinnovative.de](http://www.dinnovative.de).

## Riskant: Doping fürs Gehirn

BERLIN | Immer mehr Arbeitnehmer fühlen sich im Job gestresst. Laut DAK-Gesundheitsreport 2015 nehmen rund 1 Mio Berufstätige regelmäßig leistungssteigernde oder stimungsauffhellende Medikamente, um am Arbeitsplatz zurechtzukommen („Gehirndoping“). Betroffene sollten das Gespräch mit ihrem Arzt suchen. Er unterliegt der Schweigepflicht. Zudem kann er helfen, Wege aus der Sucht zu finden – und die Auswirkungen der Mittel auf die Gesundheit abklären. Berücksichtigt man die Dunkelziffer, rechnen Experten damit, dass insgesamt 5 Mio Erwerbstätige schon einmal psychoaktive Substanzen genommen haben, um leistungsfähiger zu sein. Sie schlucken verschreibungspflichtige Medikamente ohne med. Notwendigkeit. Antidepressiva sollen die Stimmung verbessern, Beruhigungsmittel die Nervosität dämpfen, Amphetamine wach halten, das ADHS-Medikament Ritalin beim Konzentrieren helfen. Wer regelm. auf dieses pharmakologische Neuroenhancement setzt, riskiert gesund. Schäden, körperliche od. psychische Abhängigkeit. Die Labortests klären körperl. Auswirkungen des Gehirndopings. Viele Arbeitnehmer betreiben Selbstmedikation: Jeder Siebte erhält Tabletten von Freunden, Bekannten, Familienangehörigen, jeder Zwölfte bestellt ohne Rezept im Internet, so die DAK. Das ist riskant. Die Medikamente führen mitunter zu Herzrhythmusstörungen, Bluthochdruck u. können langfristig Funktion von Organen wie Leber u. Nieren beeinträchtigen. Blut- und Urinuntersuchungen zeigen die körperliche Verfassung bei Menschen, die selbstverordnete Medikamente einnehmen, man erhält auch Hinweise zum Ausstieg. Info: IPF-Faltblatt „Alkohol & Drogen“. Kostenlos unter [www.vorsorge-online.de](http://www.vorsorge-online.de) herunterladen oder schriftl. bestellen: IPF-Versandservice, Pf. 2758, 63563 Gelnhausen, Titel angeben, Namen und Adresse.

## Praxisreportage Familiensystemik | Teil 2

Wie Partnerschaft dauerhaft gut gelingen kann....geht das

Die ersten Schmetterlinge im Bauch bei den ersten Treffen, das Eingehen einer Beziehung, die erste gemeinsame Wohnung, die Hochzeit und die Kinder. In diesem ersten kleinen Satz sind alle Stationen einer heutigen Beziehung genannt. Wenn man nach dem Gelingen der einzelnen Schritte zu einer glücklichen Partnerschaft fragt, kann diese Aufzählung jedoch leider nicht weiterhelfen.

Die ersten Bilder, die wir von Partnerschaft bekommen, werden

den Kindern von den Eltern geschenkt. Ihre Partnerschaft erlebt das Kind zuerst und damit ist auch das Verhältnis der Eltern zum Kind inklusive. Dieses Zusammenleben der Herkunftsfamilie im besten Fall mit Vertrauen, Respekt, Eigenverantwortung, einem liebevollen Umgang und Liebe als Basis der Partnerschaft und in der Familie prägt das Kind als allererstes und sehr tief. Wenn die o.g. Eigenschaften nicht vorherrschend sind in der Verbindung der El-



DAUERHAFT GLÜCKLICHE PARTNERSCHAFT: Schritt für Schritt zum Glück.

tern wählen und für gut befundenen Werte immanant und die Partner können sich daran in ihrer Beziehung ausrichten und weiterentwickeln. Weitere Informationen: **Silvia Drescher Heilpraktikerin & Heilpraktikerin Psychotherapie** Rügnerstraße 69 64319 Pfungstadt Telefon 06157 / 801 98 86 [www.koerper-seele-geist-praxis.de](http://www.koerper-seele-geist-praxis.de)

## Karrierechance in der Beautybranche

Wer gut aussieht, hat nicht nur Erfolg im Job, sondern auch ein erfülltes Privatleben. Das glauben 97 Prozent der Frauen und Männer, die im Rahmen der aktuellen LR Beauty-Studie befragt wurden. Kein Wunder also, dass die Beautybranche boomt. Wer sich für Pflege und Kosmetik interessiert, kann sein Hobby schnell zum Beruf machen. Im

Partner können sich ihre Arbeitszeit ganz individuell und flexibel einteilen. Und das erleichtert nicht nur die Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben, auch die Kunden profitieren davon. Denn sie müssen sich nicht mehr an den üblichen Öffnungszeiten orientieren, sondern können sich auch nach Feierabend ganz persönlich beraten lassen. Mehr Informationen zu den Karrierechancen im Direktvertrieb gibt es im Web unter [www.LRworld.com](http://www.LRworld.com) (tsp-p)



Die Arbeitszeiten selbst bestimmen und Kunden individuell zu hochwertigen Produkten beraten: Wer im Direktvertrieb arbeitet, ist flexibel. (tsp-p)

**Pflegedienst Hessen-Süd**  
immer in Ihrer Nähe

[www.pflegedienst-hessen-sued.de](http://www.pflegedienst-hessen-sued.de)

Um unsere Pflegekunden im Raum Darmstadt insbesondere im Bereich der Behandlungspflege gut versorgen zu können, **brauchen wir Sie:**

**Examinierte Pflegekraft (m/w) in Teilzeit**

Nur Früh- oder nur Spätzeiten möglich!

**Wir bieten** abwechslungsreiche Aufgaben, eigenverantwortliches Arbeiten, umfassende Einarbeitung und Fortbildung, Dienst nach Absprache

**Sie haben** Freude daran, die Welt ein bisschen besser zu machen, Verantwortungsbereitschaft, Sozialkompetenz, Führerschein Kl. B, Examen der Alten- oder Kranken-/Gesundheitspflege

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung! Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an: **Pflegedienst Hessen-Süd Janssen GmbH, Thüringerstr. 5b, 64297 Darmstadt oder: [info@pflegedienst-hessen-sued.de](mailto:info@pflegedienst-hessen-sued.de)**

## Mikroskopische Wurzelkanalbehandlung für eine lebenslange Zahnerhaltung

Leidet ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das Herz-Kreislaufsystem; der Stoffwechsel im Körper leidet. In einem solchen Fall gibt es zwei Alternativen: den Zahn zu entfernen oder eine Wurzelkanalbehandlung durchzuführen. Die Zahnbehandlung ist der Zahnentfernung vorzuziehen!



werden, damit eine Reinfektion verhindert wird. Um diese Behandlungsschritte so perfekt wie möglich durchzuführen, ist eine Vergrößerung und die direkte Sicht in die Zahnstrukturen durch ein Operationsmikroskop notwendig. Die Komplexität der Behandlung erfordert einen viel höheren Zeitaufwand im Vergleich zur konventionellen Methode und übersteigt die Möglichkeiten einer gemeindefähigen Zahnarztpraxis. Wir helfen Ihnen Ihre Zähne zu erhalten! Seit nahezu 10 Jahren ist unsere Praxis auf dem Gebiet der Wurzelkanalbehandlung (Endodontie) spezialisiert. Unser freundliches Team begleitet Sie von der genauen Diagnose und kompetenter Beratung bis zu einer schmerzfreien und sicheren Therapie.

Was früher als notwendiges Übel galt, hat sich zu einem hochspezialisierten Fachgebiet der Zahnmedizin, der Endodontie, weiterentwickelt. Durch die moderne endodontische Behandlung in einer darauf spezialisierten Zahnarztpraxis ist es möglich nahezu jeden Zahn lebenslang zu erhalten. Um solche Behandlungserfolge zu erzielen ist eine umfangreiche Spezialausrüstung, einschließlich eines Operationsmikroskops, eine mehrjährige Weiterbildung des Zahnarztes und eine jahrelange Erfahrung auf diesem Gebiet unverzichtbar. Bei der Behandlung müssen alle Wurzelkanäle inklusive ihrer Verzweigungen gefunden und sorgfältig gereinigt und desinfiziert werden. Danach müssen die Kanäle und ihre Verzweigungen vollständig und dicht abgefüllt



Dr. med. dent. Anna Lechner, MSc. Eschollbrücker Straße 26 64295 Darmstadt Telefon 06151/315353

**Yoga & Entspannung**

IN DARMSTADT- EBERSTADT UND PFUNGSTADT

Infos & Anmeldung: Beate Jung · Tel. 0151-24241540  
[info@pause-vom-alltag.de](mailto:info@pause-vom-alltag.de) · [www.pause-vom-alltag.de](http://www.pause-vom-alltag.de)



# Restaurant Afrodithé

## Das griechische Spezialitätenrestaurant

ALS BACH-SANDWIESE | Seit 1989, also seit bereits 27 Jahren am selben Ort im Alsbach-Hähnleiner Ortsteil Sandwiese, verwöhnt Familie Arabatzis mit ihrem Griechischen Spezialitätenrestaurant Afrodithé die Gäste mit feinsten griechischer Kost und wohlschmeckenden Getränken. Auf der Grundlage moderner und klassischer griechischer



**GYROS AM DREHSPIESS:**  
Kosten Sie unbedingt diese Spezialität des Hauses!

Küche bietet sie mit ihren gemütlichen Gasträumen einen Hort des Genusses und der Erholung vom Alltagsstress. Abgerundet wird das Angebot durch griechische Qualitätsweine. Das Frühjahrswetter ist Vergangenheit und hoffentlich wird ein wunderbarer Sommer folgen mit Temperaturen in angenehmen Bereichen sowie langen und hellen Abenden. Grund genug, sich eine Auszeit auf unserer sonnigen Terrasse zu gönnen mit den lukullischen Spezialitäten des Restaurants Afrodithé. Und ihr Auto findet auf dem hauseigenen Parkplatz auch sein ruhiges Plätzchen. Wie immer bietet auch in dieser schönen Jahreszeit das Restaurant Afrodithé passende Spezialitäten an. Für die Freiluftsaison wird unsere Aufmerksamkeit besonders den Grillgerichten gelten. **Eine Tisch-Reservierung unter der Rufnummer 06257-7908** ist sehr zu empfehlen. Sie haben etwas zu feiern und scheuen den Stress des „do-it-yourself“? Kein Problem mit dem Team des Restaurants Afrodithé. Denn auch im Nebenraum für geschlos-

ne Gesellschaften erwarten Sie die gleichen hausgemachten und frisch zubereiteten Köstlichkeiten mit den passenden Getränken wie im Restaurant selbst. Entspannt die Seele baumeln lassen, während man selbst mit seinen Gästen verwöhnt wird, ist die Devise des Hauses. Also denken Sie bei anstehenden **Geburtstagen, Jubiläen, Betriebs- und Vereinsfeiern** an das Restaurant Afrodithé mit seinen griechischen Köstlichkeiten. Dabei sind Sie nicht an die üblichen Öffnungszeiten des Restaurants gebunden. Und auch bei **Feiern in anderen Räumlichkeiten**, zum Beispiel bei sich zuhause, brauchen Sie nicht auf den Service, die feinen Speisen sowie Getränke und die damit verbundenen Annehmlichkeiten des Restaurants Afrodithé zu verzichten. Der Afrodithé-Catering-Service übernimmt dann für Sie die **Planung und Durchführung Ihres Anlasses**, während Sie sich ganz entspannt um Ihre Gäste kümmern können. Familie Arabatzis und ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch, für

den Sie gerne eine Reservation vornehmen können. (Alfred Nitsche)  
**Restaurant Afrodithé | Familie Arabatzis**  
Rheinstraße 40  
64665 Alsbach-Hähnlein  
OT Sandwiese  
Telefon: 06257-7908  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Sonntag  
17.30 bis 23.00 Uhr  
Dazu an Sonn- und Feiertagen  
11.30 bis 14.30 Uhr  
Am Mittwoch ist Ruhetag.

Griechische Spezialitäten  
Restaurant  
**Afrodithé**  
- seit 1989 -  
mit großem naturschönen Biergarten



Ein Stück Griechenland ganz in Ihrer Nähe. Hier können Sie die Sorgen des Alltags vergessen.

## Burg Frankenstein | Restaurant und Event

MÜHLTAL | „Urlaub vor der Haustür“ ist das Leitmotiv der drei Gastronomen, die das Restaurant Burg Frankenstein leiten. Geschäftsführer Matthias Bühler, Chefkoch und Stellvertretender Geschäftsführer Sven

Gröhlting, inzwischen im vierten Jahr dabei, sowie Restaurant- und Eventleiter Sebastian Gerhard stehen für die regionale Verankerung des Restaurants Burg Frankenstein. Auf Burg Frankenstein werden Speisen und Getränke den Gästen so serviert, wie sie die Betreiber selbst am liebsten genießen. Fleisch, Gemüse und Obst aus Südhessen und angrenzenden Gebieten. Weine vorwiegend aus Rheinhessen, der Pfalz und von der Bergstraße, Kuchen und Torten aus der hauseigenen Konditorei. Auch vegetarische und vegane Angebote finden sich auf der Speisekarte in abwechslungsreichen Gerichten wieder. Chefkoch Sven Gröhlting betont die kulinarische Bandbreite, in der sich bei ihm sowohl der Hessische Kochkäse als auch beispielsweise eine Scampi-Lasagne findet. Beides aus besten Zutaten und mit Liebe zum Beruf hergestellt. Sebastian Gerhard, Weinkenner aus Passion, lobt spontan seinen Lieblings-Sommerwein, einen Rosé aus der Heroldrebe mit dem schönen Namen „Pink Hero“, von der innovativen Winzerfamilie Weinmann aus Rheinhessen.

Verwöhnen lassen sich die Gäste auf Burg Frankenstein entweder in den gemütlichen Gasträumen oder auf der Terrasse mit einem atemberaubenden Blick auf Rhein-Main. Das eingespielte Service-Team sorgt für einen angenehmen Aufenthalt.

Neben dem normalen Restaurantbetrieb werden auf Burg Frankenstein auch Events angeboten, vor allem im Sommer und bei weitem nicht nur zu Halloween. (Alfred Nitsche)

**Restaurant Burg Frankenstein**  
64367 Mühlthal  
Tischreservierungen:  
Telefon: 06151-501501  
E-Mail: mail@burg-frankenstein.de  
Web: www.burg-frankenstein.de  
Öffnungszeiten des Restaurants von März bis Dezember:  
Mittwoch bis Sonntag 11:00 bis 22:00 Uhr (an schönen Sommerabenden auch länger) mit durchgehend warmer und kalter Küche, Montag und Dienstag ist Ruhetag  
Öffnungszeiten des Kiosks in der Burggrube von März bis Oktober:  
Samstag, Sonntag, Montag und Dienstag von 10:00 bis 17:00 Uhr.  
Mehr Infos:  
www.frankenstein-restaurant.de

## Picknick im Grünen

Für ein gelungenes Picknick braucht es nicht viel: eine Decke, am besten mit isolierter Unterfläche, eine Kühlbox und einen Picknickkorb, jeweils mit Deckel und Tragegriff. Die Mahlzeit im Freien darf aber durchaus exklusiv gestaltet werden: In die Kühlbox kommen Mini-Frikadellen, Käsewürfel, Weintrauben, Erdbeeren, Gemüsesticks und Dipp. Auch Salate eignen sich, sollten aber einfach mit einer Gabel zu essen sein. Eine gute Getränkeauswahl besteht aus Mineralwasser, Sekt und leichten Weiß- oder Rotweinen.

Qualitätstropfen zeichnen sich durch ihren Naturkorken aus, der über ausgezeichnete Verschluss Eigenschaften verfügt und daher bei Weinkennern äußerst beliebt ist. Daher beim Packen des Picknickkorbs den Korkenzieher nicht vergessen! Weitere hilfreiche Utensilien wie Teller, Gabeln, passende Gläser,



**EIN EXKLUSIVES PICKNICK** mit hochwertigen Rebensäften sorgt für Abwechslung und Spaß. (tzn-p)

Küchenrolle und Mülltüte gehören ebenfalls hinein. Auch Speisen wie Oliven, Brot und Kirschtomaten, die nicht gekühlt werden müssen, können gut im Korb untergebracht werden. (tzn-p)

## Fachgerechter Umgang mit Fleisch

Um hochwertiges Fleisch wie zartes Rinderfilet oder Hüfte genießen zu können, muss es fachgerecht zubereitet werden. Manuel Almeida, Qualitätsmanager bei fleisch24.de, gibt hierfür ein paar Tipps: „Wichtig sind ein großes Schneidebrett und ein scharfes Messer, um vorhandene Silberhaut leicht abzulösen. Beim Portionieren gegen die Faser schneiden und das Fleisch vor dem Anbraten auf Zimmertemperatur bringen. Erst anschließend salzen und pfeffern. So bleibt das gute Stück zart und saftig.“

Wichtig für den Geschmack ist auch die Herkunft des Fleisches: Sternköche verwenden gern Teilstücke von südamerikanischen oder irischen Weideochsen, die ganzjährig in freier Natur leben und sich nur von frischem Gras ernähren.

Übrigens: Fleisch liefert viel hochwertiges tierisches Eiweiß und Eisen, was wichtig für die Blutbildung ist, sowie wichtige B-Vitamine: B12 beispielsweise reguliert die Speicherung der Nahrungsenergie. Das Vitamin kann der Körper nicht selbst herstellen, und es kommt ausschließlich in tierischen Lebensmitteln wie Fleisch, Fisch oder Eiern vor. (tzn-p)



**GROSSES BRETT, SCHARFES MESSER** und Fleisch in einer hervorragenden Qualität: Beste Voraussetzungen für gelungenes, leckeres Essen. (tzn-p)

**GRILLDIP MIT SELBSTGEZOGENEN KRÄUTERN:** Ob Steak, Würstchen oder Maiskolben als Hauptgang - beim Grillen kommt es immer auch auf die Beilagen an. Wer sich und seinen Gästen eine Freude bereiten möchte, verwendet dafür Zutaten direkt aus eigenem Anbau wie etwa frische Würzkräuter (Wildgärtner Genuss Samen-Mischung von Neudorff). Daraus lässt sich ganz schnell ein leckerer Dip zaubern: 200 g Magerquark mit 100 g Frischkäse und 2 EL Vollmilch-Joghurt zu einer cremigen Masse verrühren. Mit Salz und Pfeffer abschmecken. 4 EL gehackte Wildgärtner „Würz-Kräuter“ unterrühren. Wer mag, peppt den Dip noch mit gewürfelten Tomaten- oder Gurkenwürfeln oder gehackten Hasel- oder Walnüssen auf. Mehr Rezepte gibt es unter [www.neudorff-wildgärtner.de](http://www.neudorff-wildgärtner.de).



**Sommer-events**  
**15. Juli 19.00 Uhr:**  
„Frankenstein Sundowner“ mit Live-Jazz-Lounge  
**17. Juli bis 28. August:**  
sieben Burgerlebnistage für die ganze Familie  
NEU im Rahmen der Burgerlebnistage:  
**5. bis 7. August**  
Theater Carnivore – Revanche von Anthony Shaffer



**REVANCHE** ist ein genialer Krimi und eine groteske Komödie, die „die Wahrheit auf den Kopf stellt“.  
Regie: Roland Heitz, Andrew Wyke: Florian Kaiser, Milo Tindle: Eric Haug, Inspektor Doppler: Uri Cheag



**KULINARISCHE BANDBREITE** bietet Chefkoch Sven Gröhlting.



**FAMILIENFEIERN** von 4 bis 100 Personen finden hier das besondere Ambiente und die persönliche Betreuung.



FOTOS: RESTAURANT BURG FRANKENSTEIN

## REZEPT

# Selbstgemachtes grünes Pesto

## Multitalent aus eigenem Anbau

Ob zu Nudeln, als Salatdressing oder zur Verfeinerung von Soßen: Grünes Pesto passt immer - und schmeckt am besten selbstgemacht. Mit der Samen-Mischung WildgärtnerGenuss „Wild-Salat“ von Neudorff können Hobbyköche ganz einfach heimische Wildkräuter und -pflanzen selbst anbauen. Wilde Rauke, Krauses Basilikum, Hirschhorn- und Spitzwegerich, Wiesen-Sauerampfer oder Kleiner Wiesenknoxf lassen sich von Juni bis Oktober aus dem Topf oder dem Balkonkasten regelmäßig ernten. Sie bilden die ideale Grundlage für das Wild-Pesto, das wie folgt gemacht wird:



**SANDWICH MIT GHEHEIMZUTAT:** Grünes Pesto aus eigenem Anbau eignet sich nicht nur als pikanter Brotaufstrich, sondern ist in der gesunden Küche vielfältig einsetzbar.

**ZUBEREITUNG:**  
2 EL Pinienkerne in einer Pfanne ohne Fett anrösten, abkühlen lassen. • 50 g „Wild-Salat“-Kräuter waschen, gut abtrocknen, von den Stielen zupfen. Große Blätter grob zerkleinern. • Zusammen mit 1/2 TL Salz, 100 ml Olivenöl, 50 ml neutralem Pflanzenöl und 50 g geriebenem Ziegenkäse im Mixer gut zerkleinern. Sollte die Masse zu steif sein, noch etwas Öl zufügen. • Alles in ein Glas füllen (ca. 250 ml) und bald verzehren. • Das Pesto ist vielseitig einsetzbar und eignet sich beispielsweise als leckere Geheimzutat für Sandwiches: 1 Scheibe Vollkorn-Toast diagonal durchschneiden. • Eine Hälfte mit 1 TL grünem Pesto bestreichen. • 1 Scheibe Bergkäse in Streifen schneiden und auf dem Pesto verteilen. • 1 Stück Salatgurke in Scheiben teilen und auf den Käse geben. • Die andere halbe Toastscheibe oben drauflegen und bei Bedarf mit einem Holzspieß fixieren. • Tipp: Die WildgärtnerGenuss Samen-Mischungen gibt es in acht verschiedenen Varianten. Als Topping für das Sandwich, aber auch für Pizzen und Fleischgerichte bieten sich die „Jungen Wilden“ an, die erntefrisch drübergestreut werden. Weitere Rezepte und Ideen finden sich im Internet unter [www.neudorff-wildgärtner.de](http://www.neudorff-wildgärtner.de)

*Guten Appetit!*

**LECKERE REZEPTE INCLUSIVE!**  
**Die Kiste kommt!**  
Alles bio...alles frisch...  
Naturkost frei Haus !!!  
Die Gemüsebox  
Bioland-Vertragshändler  
Inh. Ute Zink-losi  
Erfelder Straße 3 | 64560 Riedstadt  
[www.diegemuesebox.de](http://www.diegemuesebox.de)  
Telefon 0 61 58 / 94 17 40

**Muth**  
Obst- und Gemüsehof  
Einfach. Direkt. Lecker.

**Aus eigenem Anbau:** Apfel, Süß- und Sauerkirschen, rote und schwarze Johannisbeeren, Stachelbeeren und viele hausgemachte Leckereien  
**Aus der Region:** Gemüse und Salate

**Obst- und Gemüsehof Muth** Einfach gute Qualität. Direkt aus Ihrer Region. Lecker und gesund.  
Breitenloh 1  
64367 Mühlthal

**Öffnungszeiten**  
Hofladen  
Mo.-Fr. 14<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Uhr  
Do.-Fr. 10<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> Uhr  
14<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Uhr  
Sa. 09<sup>00</sup>-16<sup>00</sup> Uhr

Besuchen Sie uns im Hofladen oder unter [www.obsthoftmuth.de](http://www.obsthoftmuth.de)



Ohne Konservierungsstoffe Online Bestell-Shop

### Natur Freund

Tiernahrung Freund GbR

Philipp-Reis-Weg 7 · 64293 Darmstadt  
**Hundefutter zum Barfen**  
Telefon 06151-77233  
Futter für Katzen, Nager, Vögel  
Günstige Abholpreise  
[www.tiernahrung-freund.de](http://www.tiernahrung-freund.de)  
Mo-Do 9-18 Uhr und Fr 9-16:30 Uhr  
Jeden 1. Samstag im Monat 10-12:30 Uhr



**Birgitt Fillinger**  
Zertifizierte Hunde-Physiotherapeutin

**Hunde in Form**  
Praxis für Hunde-Physiotherapie und Hunde-Osteopathie

Alle Bergstraße 18  
64665 Alsbach-Höhnlein  
Tel. 0 62 57 / 94 46 23  
[birgitt.fillinger@online.de](mailto:birgitt.fillinger@online.de)  
[www.hunde-in-form.de](http://www.hunde-in-form.de)



**Tierpension Jünger**

- Auf Wunsch Einzel- oder Gruppenauslauf
- Großzügig bemessene Ausläufe
- Gepflegtes, natürliches Areal
- Beste Räumlichkeiten
- Termine nach Vereinbarung

Am Gopfborn 4 · 68647 Biblis  
Telefon (0 62 45) 47 87  
Mobil: (0) 172 7 62 55 36  
E-Mail: [tierpension-juenger@gmx.de](mailto:tierpension-juenger@gmx.de)  
Web: [www.tierpension-juenger.de](http://www.tierpension-juenger.de)



## DRK Darmstadt sucht ehrenamtliche Übungsleiter für Gymnastik/Sturzprävention

DARMSTADT | Das DRK Darmstadt bietet im Rahmen der Sozialarbeit verschiedene Bewegungsangebote mit verschiedenen Schwerpunkten für sozial benachteiligte Menschen an und sucht dafür ehrenamtliche Übungsleiterinnen und Übungsleiter. Diese sollten Begeisterung für Sport und Freude an einer regelmäßigen ehrenamtlichen Tätigkeit mit älteren Menschen mitbringen, so Annabell Schreiber von der Leitung des Gesundheitsprogramms des DRK Darmstadt. Vorerfahrungen in der Arbeit als Gruppenleitung Gymnastik wären von Vorteil, aber keine Bedingung,

ergänzt sie. Interessenten erhalten vom DRK eine fundierte Übungsleiterausbildung und werden kontinuierlich fachlich bei ihrer Tätigkeit fortgebildet und begleitet. Sie sollten sich zusätzlich mit den Grundsätzen des DRK identifizieren können. Diese sind Menschlichkeit, Unparteilichkeit, Neutralität, Unabhängigkeit, Freiwilligkeit, Einheit und Universalität. Interessenten melden sich bitte bei der Leitung Gesundheitsprogramm, Annabell Schreiber, Telefon 0 61 51 / 360 66 58, E-Mail [annabell.schreiber@drk-darmstadt.de](mailto:annabell.schreiber@drk-darmstadt.de), [www.drk-darmstadt.de](http://www.drk-darmstadt.de) (L. Achenbach)

## Rassegeflügelzüchter fahren nach Speyer

DA-EBERSTADT/SPEYER | Der Rassegeflügelzuchtverein 1904 Darmstadt-Eberstadt lädt zum Vereinsausflug am Samstag, 16.07.2016 nach Speyer ein. Gestartet wird um 12 Uhr. Entlang der Bergstraße geht es in die Domstadt Speyer. Hier kann u. a. das Technikmuseum, das Sealife und die schöne Altstadt mit dem Dom besucht werden. Zum Abendessen geht es dann weiter

nach Neuulheim. Im Vereinsheim (öffentliche Gaststätte) des dortigen Geflügelzuchtvereins kann man das Abendessen einnehmen. Der Fahrpreis beträgt 17,00 Euro. Die Bevölkerung (auch Nichtmitglieder) ist zur Teilnahme an der Fahrt herzlich eingeladen. Interessenten können sich bei Irene Weißmantel (Ringstr.) und Hilde Kern (Thomasstr.) anmelden.

## Lebenshof für Kaninchen im vorderen Odenwald eröffnet

Firma Pet Care Modau bietet in Kleingruppen würdigen Lebensabend für betroffene Tiere

OBER-RAMSTADT | Die Firma Pet Care Modau GbR betreibt nicht nur eine mobile Tierbetreuung, das jährlich stattfindende Modauer Tierforum und eine Veranstaltungsreihe über artgerechte Haltung im Herbst, sondern auch seit Anfang April einen kleinen beschaulichen Lebenshof für in Not geratene Kaninchen. Mitten im beschaulichen Ober-Ramstadt-Wembach, werden hier Kaninchen aufgenommen, die aus verschiedenen Gründen in Not geraten sind und so ihr Zuhause verloren haben. Die Tiere werden in liebevollen Kleingruppen gehalten und dürfen, je nach Ihrer Vorgeschichte ihren Lebensabend auf dem Kaninchenlebenshof „Bunnyland“ verbringen oder werden in eine artgerechte Zuhause vermittelt. Dabei handelt es sich nicht nur um Abgabtiere, sondern auch um gezielt gerettete Tiere. Die beiden Kaninchen „King“ und „Invisible“ wurden von den Betreibern vor dem Tod durch die Schlachtung bewahrt, dabei waren die Tiere nur wenige Monate alt. Nach intensiver Pflege konnten die beiden vor

kurzem in ein neues artgerechtes Zuhause umziehen. Doch es gibt auch traurige Fälle, wie die von „Keks“ und „Barny“ welche vor dem Tod als Schlagenfutter gerettet wurden und nun schon seit August 2015 auf der Suche nach einem schönen Zuhause sind. Mit diesen beiden winzigen Kerlchen fing alles an, die Betreiber von Pet Care Modau GbR konnten das Leid der Kaninchen nicht länger mit ansehen und retten die beiden vor dem sicheren Tod und schon wenige Wochen später war der Kaninchenlebenshof in voller Planung. Nach langen Bauarbeiten und viel Bürokratie konnte der Lebenshof dann Anfang April endlich in Betrieb gehen. Der Kaninchenlebenshof finanziert sich ausschließlich durch Spenden und freiwillige Helfer, daher wird Hilfe immer benötigt. Wer mehr über dieses tolle Projekt erfahren möchte oder aktive bzw. passive Hilfe leisten will oder auch gerne ein Tier adoptieren möchte, kann unter: [www.petcaremodau.de/Bunnyland](http://www.petcaremodau.de/Bunnyland) weitere Informationen bekommen. (Pet Care)



NEUES ZUHAUSE für Kaninchen auf „Bunnyland“ oder Vermittlung in artgerechte Tierhaltung, dieses Ziel verfolgt der Lebenshof.

## Frühjahrsausflug des VdK-Ortsverband Darmstadt-Eberstadt | Eindrücke eines Teilnehmers

WORMS | Die Winterzeit ist vorüber und so startete am Mittwoch den 18.05.2016, schon trationsgemäß, der VdK-Ortsverband Darmstadt-Eberstadt zu seiner Frühjahrsfahrt. Diesmal führte uns der Weg in die Ni-

belungenstadt Worms am Rhein. Die Stadt Worms war im Mittelalter Ort zahlreicher Reichstage und wichtiger politischer Entscheidungen. Sie ist eine lebendige und aufgeschlossene Stadt und liegt verkehrs-

günstig am Rhein. Doch bevor wir mit unserem Bus der Firma „Brückmann Reisen“ unsere kleine Stadtrundfahrt machen konnten, war es Zeit, im „Wormser Hagenbräu“ die rheinische Küche zu probieren und unser

Mittagessen dort einzunehmen. Da die Gasthausbrauerei, wie der Name ja schon sagt auch selber Bier braut, wurde dies von vielen auch gerne angenommen. Danach begann, wie schon erwähnt, unsere kleine Stadt-

rundfahrt. Es gab viel zu sehen, wie den romanischen Dom, den ältesten Judenfriedhof und die Synagoge, vorbei am Wasserturm und am Nibelungenmuseum, um nur einiges aufzuzählen.

Danach führen wir weiter in die Kaiserstadt Speyer. Groß und mächtig ragt seit 1000 Jahren unweit des Rheinufer das Wahrzeichen der Stadt heraus und begrüßte uns schon von weitem: Der Kaiserdom.

Er gilt als größte erhaltene romanische Kirche Europas. Auf dem dortigen Busparkplatz stellten wir den Bus ab und jeder hatte Zeit und Gelegenheit, die Sehenswürdigkeiten der Stadt zu besichtigen, wie zum Bei-

spiel das Pfalzmuseum, das Technikmuseum, das Historische Rathaus, oder auch einfach nur am Rheinufer zu flanieren und die Lokaltitäten aus zu probieren. Eigentlich wollte ein Vorstandsmitglied noch eine Rheinfahrt in den Reffenthaler Altrein organisieren, aber wegen des Hochwassers wurde sie leider abgesagt.

Bei strahlendem Sonnenschein fand man sich später in der Altstadt wieder, wo man nach Belieben bei Kaffee, Kuchen oder Eis den Nachmittag ausklingen ließ. Um 17:30 Uhr traten wir bei einem sonnigen Tag, mit vielen gesammelten Erinnerungen und Eindrücke wieder die Rückfahrt an. (Dieter Gimbel)

## Energiesparlampen

SEEHEIM. Energiesparlampen verbrauchen bis zu 85% weniger Strom als herkömmliche Glühlampen u. entlasten die Umwelt. Doch sie enthalten geringe Mengen giftiges Quecksilber. Deshalb müssen Energiesparlampen getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden. „Sie gehören nicht in den Restmüll oder zum Altglas“, betont Umweltberater Jörg Hoffmann. Deshalb hat Seeheim-Jugendheim für ihre Bürger eine Komm. Sammelstelle im Rathaus, Schulstr. 12, sowie im Bürgerbüro, Georg-Kaiser-Platz 3, eingerichtet. Dort steht eine Sammelbox für defekte Energiesparlampen bereit. Außerdem nehmen viele Fachgeschäfte u. Baumärkte u. der Komm. Betriebshof in der Breslauer Str. 16 ausgediente Lampen entgegen. Tel. 06257 990206. (Frankensteiner)





## Tierkommunikation erlernen

Seminare im August



MIT TIEREN KOMMUNIZIEREN: Meike Metzger und ihr Hund Akela.

Tierkommunikation ist die Kontaktaufnahme mit Tieren mit Hilfe der Telepathie. Die Fähigkeit, telepathisch zu kommunizieren, ist allen Lebewesen angeboren. In Seminaren möchte ich Ihnen die Gelegenheit geben, diese Fähigkeit wieder zu entdecken und mit Ihrem Tier in Kontakt zu treten. Dazu biete ich zwei verschiedene Seminare an: Erste Schritte in mentaler Tierkommunikation am 20./21.8.16 jeweils von 10-17 Uhr: In diesem Seminar bewegen wir uns Schritt für Schritt in unsere eigene Mitte, um aus dieser Ruhe heraus in Kontakt mit einem Tier treten zu können. In Übungen erlernen wir die behutsame Kontaktaufnahme und beginnen zu spüren, auf welche Weise das Tier diese Kontaktaufnahme erwidert. Am ersten Tag üben wir in der Gruppe und mit einem anwesenden Tier. Am zweiten Tag erlernen wir die Kontaktaufnahme über ein Foto. Kosten: 150 € ohne Verpflegung. Tierkommunikation speziell für Hundemenschchen am 27./28.8.16 jeweils von 10-17 Uhr: In

diesem Seminar widmen wir uns ganz der Kommunikation mit Hunden. Wir beginnen am 1. Tag mit dem Erlernen mentaler Tierkommunikation. Am 2. Tag beobachten wir hündische Kommunikationsformen und lernen, uns in diese Kommunikation mit einzubringen. Dabei spielt die mentale Tierkommunikation eine wichtige Rolle. Der 1. Tag findet ohne eigenen Hund statt, am 2. Tag kann der eigene Hund mitgebracht werden. Voraussetzung ist die Verträglichkeit des Hundes mit anderen Hunden. Kosten: 150 € ohne Verpflegung. Die Seminare finden in Darmstadt statt, die genaue Adresse wird nach Anmeldung bekannt gegeben. Für die Verpflegung sorgt jeder selbst. Es gibt die Möglichkeit, Essen beim Cateringservice zu bestellen. Es stehen jeweils maximal acht Seminarplätze zur Verfügung. Anmeldungen unter kontakt@meikemetzger.de.

**Meike Metzger**  
Telefon 06151-504623  
kontakt@meikemetzger.de  
tierkommunikation.meikemetzger.de

## Gala-Konzert

Bajan-Virtuose Stas Venglevski gastiert in Bensheim

BENSHEIM | Im Rahmen seiner Veranstaltungen zum 80. Jubiläum präsentiert der Akkordeon-Club „Blau-Weiß“ Bensheim e. V. (ACB) am Samstag, 16. Juli, ein Solo-Konzert des international bedeutenden Bajanisten Stas Venglevski aus USA. Stas Venglevski, aufgewachsen in Moldawien, absolvierte sein Studium an der Russischen Musikakademie Gnessin in Moskau bei Prof. Friedrich Lips und emigrierte 1992 in die USA. Heute lebt er in Milwaukee / USA und unterrichtet an einer privaten Musikschule. Seine Aufmerksamkeit widmet er zudem dem Komponieren, Arrangieren sowie diversen Tonaufnahmen. Stas Venglevski ist sehr geschätzt als Lehrer und als Dirigent.

trag für das Instrument Akkordeon/Bajan. Stas Venglevski spielt weltweit Solokonzerte, konzertiert mit verschiedenen Orchestern und Ensembles wie dem Chicago Symphony Orchester, dem Tacoma Symphony Orchester, dem Flöten Ensemble Paris, dem Victory Theater in New York od. dem New York Metropolitan Ensemble u.v.m. Sein riesiges Repertoire umfasst Werke von Mozart, Vivaldi, Bach bis zu zeitgenössischen und zahlreichen eigenen Kompositionen. Durch seine brillante Artistik und musikalische Virtuosität eröffnet Stas Venglevski seinem Publikum neue musikalische Dimensionen. Sein äußerst gefühlsvolles und ausdrucksreiches Spiel auf höchstem Niveau begeistern u. fin-



STAS VENGLEVSKI AUS USA gibt am 16. Juli ein Solo-Konzert im Dorfgemeinschaftshaus Bensch-Schwanheim; Organisator ist der Akkordeon-Club „Blau-Weiß“ Bensheim. Mit brillanter Akustik und musikalischer Virtuosität eröffnet er seinem Publikum neue musikalische Dimensionen.

Es ist eine große Ehre und Freude für jeden Akkordeonisten, unter seiner Führung zu spielen. Im Jahr 2014 erhielt er die Auszeichnung „Honorary Conductor Award“ in Las Vegas, NV für seinen herausragenden Bei-

den international große Anerkennung. Es ist eine wahre Freude und eine Bereicherung für Jedermann, ein Konzert von Stas Venglevski zu besuchen. Bei seinem Solo-Konzert wird Venglevski Werke von Tschai-

**49 €**  
monatlich  
ohne Vertragslaufzeit

**SPORTSTUDIO**  
AKUFGYM  
FIT WITH A SMILE

Hier kommt zusammen,  
was zusammen gehört!

Mühlalstrasse 21  
64297 Eberstadt  
Tel.: 06151 - 594710

Bewegung - die Medizin  
des 21. Jahrhunderts

Fitnesstraining, Rehatraining,  
Herz-Kreislauftraining, Sauna  
und über 20 Kurse pro Woche

## Rhein-Stein-Assemblagen

Ausstellung im Darmstädter Hof Simmermacher

MÜHLTAL | Jürgen Fleißner aus Seeheim-Jugenheim stellt bis zum 14. August 2016 seine künstlerischen Arbeiten im Kuhstall bei „Simmermacher's“ aus. Die Vernissage wurde am 9. Juli veranstaltet. Ort: Res-

taurant / Pension Darmstädter Hof Simmermacher in der Kreuzgasse 3, 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach. Telefon 06151-55456. www.simmermacher.eu. Der Künstler Fleißner freut sich über ein reges Interesse.

## White Dinner

MÜHLTAL | NIEDER-BEERBACH | Der TV Nieder-Beerbach 1894 veranstaltet dieses Jahr am 15.07.2016 um 19.00 Uhr auf dem Sportgelände der Jahnturnhalle ein White Dinner; ein Abend in weiß. Bei dieser Veranstaltung verwandelt sich das Sportgelände in ein Open Air Kino, wo in einer stimmungsvollen Atmosphäre ein Kinofilm gezeigt wird, der für Jung und Alt geeignet ist. Selbst mitgebrachte Speisen und Getränke oder italienische Leckereien von Wirt Rocco sorgen für das leibliche Wohl. Mit diesem besonderen Abend startet der TV Nieder-Beerbach die Sommerferien.



EUROPA BEI OPTIK-BEUTEL: Nicht nur Brillen und optische Hilfen gibt es bei Optik Beutel in Eberstadt zu bewundern, sondern auch Skulpturen der Europa auf dem Stier und weitere Werke des Eberstädter Bildhauer und Objektkünstlers Klaus Kiefer. Steinig nennt der Künstler seine Sujet. Beutel beweist mit der gelungenen Kooperation damit auch im Bereich Kunst Durchblick. Zu sehen im Schaufenster von Augen-Optik Beutel, Oberstraße 8 in Darmstadt-Eberstadt. (Beutel)

## KOMMENTAR

*Europa - ein Kontinent vor dem gemeinsamen Aus?*



**Der Gedanke in Europa eine Gemeinschaft aller Länder für die wichtigen Fragen in der Wirtschaft, Gesellschaft und Politik zu bilden, waren Grundlage für die Verträge von Rom, welche 1957 von sechs Ländern unterzeichnet wurden.**

Diese Verträge waren die Voraussetzung, um dann 1992 mit den Verträgen von Maastricht die Europäische Union endgültig zum Leben zu erwecken. Europa, ein Kontinent mit 48 unabhängigen Staaten und über 500 Millionen Menschen, ist in vieler Hinsicht sicherlich ein sehr diffiziles Gebilde. Doch der Gedanke, politisch und kulturell zusammen zu arbeiten, kann für einen solchen Staatenbund nur von Nutzen für die Menschen sein, besonders in Hinblick auf die zeitweise nicht gerade friedliche Vergangenheit des Kontinents.

Wie jedoch sieht der momentane Zustand der EU mit seinen 27 Mitgliedsländern (vor Wochen waren es noch 28 Länder) aus? Populistische Nationalisten fordern lautstark die Trennung von der Gemeinschaft. Wirtschaftliche Interessen von einzelnen Gruppen sehen ihren wirtschaftlichen Vorteil durch Regeln und Gesetze aus Brüssel bedroht. Einzelne Länder versuchen durch Errichtung von neuen Grenzen die Menschlichkeit auszuschließen. Die Vorteile der Gemeinschaft, Unterstützung der ärmeren Länder durch Zahlungen der reicheren an diese, Reisefreiheit für Menschen in der EU und einheitliche Währung, um nur einige zu nennen, werden gerne akzeptiert.

Doch wie steht es mit der Solidarität in der ganzen Gemeinschaft aus? Sicherlich gibt es noch viele Dinge, welche verbessert werden können und müssen. Dazu bedarf es aber die Geschlossenheit der Gemeinschaft und vor allen den Willen zur Verantwortung der einzelnen Staaten und deren Vertreter in Brüssel. Der Bevölkerung in den Mitgliedsländern muss klar gemacht werden, daß eine gemeinschaftliche Zusammenarbeit in den Bereichen der Wirtschaft, Kultur und Gesellschaft für den Einzelnen nur Vorteile bringt.

Dazu ist es notwendig, dass Beschlüsse und Regeln, welche vom gewählten Europäischen Parlament in Brüssel beschlossen wurden, auch den Menschen in Europa bewusst werden und auf die Folgen und Nutzen dieser Beschlüsse hinweisen. Ein Rückfall in die Vergangenheit des Kontinents der Einzelstaaten kann nicht die Zukunft sein. Besonders die jungen Menschen sollten sich für ein vereintes Europa engagieren. Denn nur darin liegt eine gewisse Sicherheit, dem steten Druck durch extreme Gruppen von innen und außen zu widerstehen.

Joachim Schluckebier, Redakteur

## Tierheime helfen | Helft Tierheimen!

Gnadenhof Kellerranch zeigt große Hilfsbereitschaft

WEITERSTADT | Tierheime helfen. Kampagne d. Deutschen Tierschutzbundes. Helft Tierheimen! So lautet eine Initiative des Tierhilfevereins Keller-



KUSCHELIG ENG wird's jetzt auf der Keller Ranch durch Räumung des Tierheims Butzbach, das durch Insolvenz schloss.

ranch e.V. hat geholfen, obwohl er durch diese Hilfe nun selbst finanzielle Unterstützung benötigt. Am Morgen des 21. Mai 2016 bat der 1. Vorsitzende des Landestierschutzverbandes Hessen e.V., Dr. Hans-Jürgen Kost-Stenger telefonisch bei Karl-Heinz Keller um Hilfe bei der Räumung des Tierheims Butzbach, das durch Insolvenz geschlossen werden musste. Nach kurzer Krisensitzung auf dem Gnadenhof machten sich Karl-Heinz und Sascha Keller sowie Thomas Kalbfleisch mit 2 Zugfahrzeugen, Pferde- und Viehanhänger gegen 11 Uhr auf den Weg nach Butzbach. Am Nachmittag waren sie zurück mit 2 Shettland-Ponys, 3 Ziegen, 1 Schaf, 12 Warzenenten (Erpel), 3 Enten und 4 Gänsen. Am 26. Mai wurden nochmals weitere ca. 15 Kaninchen sowie 10 Schafe und Ziegen in Butzbach abgeholt. Dadurch wird es nun auf dem Gnadenhof in Weiterstadt nicht nur kuschelig eng, sondern die Versorgung, tierärztliche Betreuung sowie der damit verbundene Verwaltungsaufwand wird ein großes finanzielles Loch in die Kasse des Vereins fressen. Der Tierhilfeverein bittet deshalb für diese tierischen Notfälle um Spenden. Spendenkonto: Frankfurter Volksbank eG, IBAN: DE 6350 1900 0000 0045 8970, BIC: FFBVDEFF.

**Gnadenhof Kellerranch**, Im Wasserlauf 3 (Navi Griesheimer Weg), 64331 Weiterstadt, Telefon 06150-5049343 und 0177-2403211, Email: kontakt@kellers-ranch.de, www.kellers-ranch.de. Öffnungszeiten Gnadenhof täglich, März-Oktober 10-18 Uhr, November-Februar 10-16 Uhr, Eintritt frei – kleine Spende willkommen, Zu jeder Jahreszeit lohnt ein Besuch. (Keller Ranch)

Hallo Vereine!

Schickt Zebro Eure Berichte mit Fotos und Ankündigungen.

Sie werden veröffentlicht. Email: redaktion@frankensteiner-rundschau.de



## Gilb & Koeniger

◆ Rechtsanwälte ◆

**Wir bearbeiten:**  
◆ Verkehrsrecht  
◆ Strafrecht  
◆ Fahrschulrecht  
◆ Miet- u. Wegrecht  
◆ Familienrecht  
◆ Zivilrecht  
◆ Erbrecht ◆ u.a.

§ § §

**Peter-Ulrich Gilb**  
Rechtsanwalt & Notar (bis 2014)  
**Dieter Gilb**  
Rechtsanwalt  
**Melanie Koeniger**  
Rechtsanwältin

Reuterallee 25  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151 / 59 59 22  
Telefax 06151 / 59 59 33  
[www.gilb-koeniger.de](http://www.gilb-koeniger.de)

*„Die neuen Automatik-Rollläden von GÖLZ machen uns das Leben schwer“*

**Ssssss!**

**ROLLEN-PROFIS**

FENSTER · HAUSTÜREN  
MARKISEN-ROLLÄDEN  
GARAGENROLLTORE  
INSEKTEN-SCHUTZ  
VORDÄCHER

IHR MEISTERBETRIEB  
SEIT ÜBER 50 JAHREN

**ROLLEN-PROFIS**  
**GÖLZ**  
GBR

DARMSTÄDTER STRASSE 127  
68647 BIBLIS  
TELEFON 06245-7162  
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE





**NEUE TRAININGSBÄLLE** für die F-Jugend. Zeitig zum Beginn der EM in Frankreich gab es neue Trainingsbälle von dem Gastwirt der Old-Station in Jugenheim Achim Hirth (links) an den Trainer der F-Jugend Stefan Heß von der SpVgg Seeheim-Jugenheim und Mannschaftsbetreuer Michel (rechts). Herzlichen Dank auch im Namen der Jugendlichen für die Spende. (Michael Heß)

**seniormed24**  
24-Stunden-Betreuung und  
medizinische Pflege zu Hause.  
Wenn Pflegestufe vorhanden - Abrechnung mit  
Kranken- und Pflegekasse möglich!  
Gemeinsam mit Ihnen erstellen wir eine individuelle  
Bedarfsplanung - **kostenlos und unverbindlich!**  
Wir freuen uns auf Sie!

Rowena Kuhfuß · Rostocker Str. 13 · 64579 Gernsheim · Tel. 06258 - 9894911  
Mobil 0151 - 21260914 · info@seniormed24.de · www.seniormed24.de

## Sammeltaxi im Stettbacher Tal

SEEHEIM-JUGENHEIM | Seit Dezember 2015 steuert das Anruf-Sammeltaxi eine neue Haltestelle an: Stettbacher Tal. Die Haltestelle der Linie K 48 befindet sich in Höhe des Anwesens 36 (Seniorenheim Tannenbergr).

Der Fahrtwunsch muss spätestens 30 Min. vor der im Fahrplan genannten Abfahrtszeit (Telefon 06257-2227) angemeldet werden. Ohne telef. Anmeldung fährt das Anruf-Sammeltaxi keine Haltestelle an. (Frankensteiner)

**INFOABEND NORWEGEN-GRUPPENREISE 2017**  
Sie wollten schon immer die Hirtgruten, „Die wohl schönste Seereise der Welt“ erleben, jetzt können Sie sich fachkundig informieren und während unsererer DIA-Show aktuelle Eindrücke von den begleiteten Flug-Postschiff-Kombireisen mit Extratour sammeln. Auch 2017 sind wieder zwei begleitete Gruppenreisen geplant, eine mit dem Nostalgieschiff der MS-Lofoten und eine mit der MS-Trollfjord. Frische Reiseeindrücke unserer diesjährigen Reisen und ein attraktives Frühbucherangebot mit zahlreichen enthaltenen Ausflügen sowie 25% Frühbucherabbatt auf die Postschiffreise für 2017 sollten Sie sich nicht entgehen lassen.  
Melden Sie sich schon jetzt, zum nächsten kostenlosen Info-Abend im September bei Horst Reitz an. Sie erhalten wertvolle Informationen aus erster Hand, der Inhaber und Reiseleiter von Extratour hat bereits viele Norwegen- & Hirtgruten Reisen begleitet.

**MS Lofoten**  
EXTRATOUR TOURISTIK HORST REITZ  
Pfüzenstraße 29 64347 Griesheim  
Tel.: 06155 / 83710 Fax.: 837120  
Mail: info@extratour-griesheim.de

**RETTIG**  
Fassadengestaltung  
Renovierungsarbeiten  
Tapezierarbeiten  
Trockenbau  
Mobil 01520 26 66 444  
Qualität, die begeistert!  
Inhaber Christoph Rettig  
Darmstädter Str. 62 | 64347 Griesheim

## 14. Internationale Sommerakademie für Kammermusik

Schloß Heiligenberg | 64342 Seeheim-Jugenheim | historischer Garten-Salon | Eintrittskarten gewinnen

SEEHEIM-JUGENHEIM | 70 junge Ausnahmetalente aus Europa, Asien und Südamerika werden auch in diesem Jahr wieder der Schloß Heiligenberg mit ihrer erstaunlichen Virtuosität und Musikalität beleben. Das Konzept dieser Akademie ist sowohl für die jungen Meisterschüler als auch für das Publikum überzeugend. Fast zwei Wochen lang werden Professoren deutscher Musikhochschulen und Instrumentalisten renommierter Orchester mit den jungen Teilnehmern an der Akademie wichtige Werke der Musik-Literatur auf Konzerteinstudieren. Dem Publikum werden insgesamt fünf Konzerte angeboten. Zunächst werden sich die Dozenten der Akademie in zwei Konzerten vorstellen. In den drei folgenden Konzerten präsentieren dann die jungen Meisterschüler ihre musikalische Kompetenz. Das Eröffnungskonzert der Dozenten ist am Samstag, 30. Juli 2016, 19:30 Uhr. Das Programm: Beethoven, L.v.: Sonate für Violoncello und Klavier,

C-Dur op.102,1, Mihail Nemtsov (Violoncello), Elena Nemtsova (Klavier); Beethoven, L.v. Streichquintett C Dur op.29, Jacek Klimkiewicz u. Teruyoshi Shirata, Hideko Kobayashi u. Carlos Rondon, Viola Yan Vaigot, Violoncello; -Pause- Schostakowitsch, Klavierquintett g moll, op.57, Evgeny Sinaiskiy (Klavier), Evgeny Popov und Jacek Klimkiewicz (Violinen), Hideko Kobayashi, Viola Mihail Nemtsov, (Violoncello).  
Das 2. Konzert der Dozenten findet am Sonntag, 31. Juli 2016, 19:30 Uhr statt. Das Programm: Schubert, Fr.: Klaviertrio B Dur, op.99, Catherine Vickers (Klavier), Jacek Klimkiewicz (Violine), Yan Vaigot (Violoncello), Young-Chang Cho und sein Cello Ensemble. -Pause-  
Vivaldi, A.: Konzert für vier Violinen und basso continuo in h moll, RV 580, Teruyoshi Shirata (1. Violine), Koh Gabriel Kameda (2. Violine), Evgeny Popov (3. Violine), Jacek Klimkiewicz (4. Violine). Brahms, J. Klaviertrio H Dur op.8, Michael Hau-

ber (Klavier), Koh Gabriel Kameda (Violine), Mihail Nemtsov (Violoncello).  
Die fünf Akademie-Konzerte werden – wie stets in den vergangenen Jahren – stark nachgefragt sein. Deshalb empfehlen wir, sich rechtzeitig um Karten zu bemühen.  
Vorverkauf an bekannten Stellen oder direkt über internet: www.schloss-heiligenberg.de (am Ende d. Veranstaltungstextes finden Sie die Adresse, mit der Sie direkt zum Vorverkauf gelangen.) Vvk.20 € (erm. 18 €); Ak: 22 € (erm. 20 €). (Jüdel)  
So können Sie je 2 Eintrittskarten für den 30. Juli und 31. Juli gewinnen: Schicken Sie eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „14. Internationale Sommerakademie“. Einsendeschluss ist der 25. Juli 2016. Bitte geben Sie unbedingt Ihren Wunschtag und Telefonnummer an. Die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Wir wünschen Ihnen viel Glück!



ÜBERZEUGENDES KONZERT für die jungen Meisterschüler und das Publikum.

## Werkstatt „Sonne“ und Jugendförderung Seeheim-Jugenheim

Sommerworkshops 2016 | Graffiti | Nähwerkstatt mit Batik | Malerei gegen den Strich und Theater

SEEHEIM-JUGENHEIM | Die Sommerferien nähern sich ganz rasant und es sind nur noch wenige Restplätze frei in den Sommerworkshops für Jugendliche, die die Jugendförderung der Gemeinde Seeheim-Jugenheim in Kooperation mit der Werkstatt SONNE e.V., Sandstr. 86 in Seeheim, für die Sommerferien 2016 anbietet.  
Nähwerkstatt: Batik und Nähen  
Textiltechnikerin Gabi Lanz leitet den Sommerferienkurs am Montag und Dienstag (15./16. August), täglich 10-16 Uhr, für Jugendliche von 12-18 Jahren. Am ersten Tag färben wir Stoffe selbst in bunten Farben und verschiedenen Batiktechniken. Am zweiten Tag geht es dann mit Schere und Nähmaschine los. Wir erproben verschiedene Nähtechniken an einfachen Objekten wie Shirt, Tasche oder Kissen aus, die durch die Batikstoffe zu individuellen Teilen werden.  
Malerei: Gegen den Strich. Gemeinsam spielen Jugendliche von 12 bis 16 Jahren unter Leitung der Kunstpädagogin Isolde Weiß-Mars mit Farben und Formen, gegen den Strich. Der Kurs findet von Montag bis Freitag (22.-26. August), täglich von 10-14 Uhr statt. Wir arbeiten mit ungewöhnlichen Techniken, bringen Farbe auf Papier, Leinwand oder Holz, kombinieren Acrylfarbe, Collagetechnik, mit Zeitungsausschnitten,

ritzten und kratzen und probieren verschiedene Oberflächen und Strukturen. Die Bilder werden zum Abschluss in der Galerie Altes Rathaus in Jugenheim ausgestellt, Ausstellungsöffnung am Sonntag, 28. August, 11.00 Uhr.  
Theater: Eine/r von uns. Unter Leitung der Theaterpädagogin Rebekka Fahrwald erarbeiten Jugendliche von 11-16 Jahren von Montag bis Freitag (22.-26. August) ein Theaterstück von Stefan Schroeder. Dabei geht es um mehr als um Rollen und Dialoge. Es geht darum, was du mit den Figuren der Geschichte zu tun hast, wie du Gefühle zum Ausdruck bringst und eine Figur in bewegten Szenen verkörperst. Du brauchst keine Vorkenntnisse, nur Mut, dich auf Neues einzulassen und Spaß an der Bühne. Der Kurs findet im Gymnastikraum im Schuldorf Bergstraße, im Gebäude 11 statt. Die Aufführung ist am Freitag, den 26. August, 18 Uhr ebenfalls im Gymnastikraum.  
Infos und Anmeldungen bei der Jugendförderung der Gemeinde Seeheim-Jugenheim oder bei der Werkstatt „Sonne“, Telefon 06257-82061, info@werkstatt-sonne.de.  
Übrigens: Der Graffitikurs findet im September statt – und es gibt auch Herbstferienangebote!

## Trompeten und Posaunen! | Konzert Eurobrass in Jugenheim

SEEHEIM-JUGENHEIM | Ein Programm aus verschiedenen Stilen und Epochen zeigt die Vielfalt des Lebens und den Reichtum der Schöpfung. Es erklingen verschiedene Arten von Trompeten und Posaunen, Waldhorn, Euphonium und Tuba. Geboten werden verborgene Schätze aus Klassik, Choral, Pop, Jazz, Musical und Gospel. Unter der Leitung von Angie Hunter und Dr. Chris Woods bieten 12 Profimusiker aus den USA und Deutschland Bläsermusik der Spitzenklasse.  
Jugenheim (Am Bahnhof 1 in Jugenheim) statt und setzt damit eine 38-jährige Tradition fort. Der Eintritt zum Konzert ist frei, eine Spende wird erbeten. Weitere Informationen unter der Nummer 06257-1618 oder auf der Internetseite www.eurobrass.de.

erzählen, runden das Programm ab. Am 7. August 2016 um 18.00 Uhr findet das diesjährige „EUROBRASS“-Konzert in den Räumen der Freien evangelischen Gemeinde Seeheim-

Präsentieren Sie Ihre Firma mit werbewirksamen  
**FLYER- UND PROSPEKTBEILAGEN**  
Telefon 06157-98 96 99



12 PROFI-MUSIKER aus den USA und Deutschland bieten Bläsermusik der Spitzenklasse.

Wir gestalten Werbung professionell.  
INHABERIN KARIN M. WEBER | BÜRGERMEISTER-LANG-STRASSE 9  
64319 PFUNGSTADT | FON 06157-989 699 | FAX 06157-987699  
MOBIL 0176-41085389 | WEBERWEBER@AOL.COM  
www.design-professional.de

Karl Henkelmann  
**Auf dem Frankenstein**  
8. Kapitel | Teil 7  
Sobald aber das gnädige Fräulein einmal zu einem Krankenbesuche erschien, ja – dann war der Herr Leutnant sichtlich befriedigt, und seine Augen strahlten vor Glück, namentlich wenn Else seinen Bitten nach gab und ihm aus einem französischen Schriftsteller, dem Bücherschatz der Mutter entnommen, vorlas und so ihren Aufenthalt länger ausdehnen mußte, als es ein einfacher Besuch erforderte. Das hatte der schlaue Pierre schnell herausgefunden. Und wenn dieser Fall eintrat, dann wußte er sich sobald als möglich ganz unauffällig und geräuschlos zu entfernen, denn er vermutete wohl nicht mit Unrecht, daß dann seine Gegenwart höchst überflüssig sei. Ja noch mehr, so oft er be-

merken mußte, wie seinen Herrn die Langeweile plagte, und er selbst nicht instande war, diese zu bannen, dann schlich er hinaus und bat Fräulein Else so lange und beweglich, bis sie ihm den Gefallen tat und sich entschloß, dem ungeduldigen Patienten durch Vorlesen wieder die Zeit zu vertreiben. Aber daß das gnädige Fräulein, abgesehen von seiner Kunst des Vortrags, noch über ein anderes Zaubermitel verfügen mußte, ein Zaubermitel, dem auch sein lieber Herr Leutnant nicht widerstehen vermochte, davon mußte er sich bald überzeugen. Denn als er einst unvermutet die Krankstube betrat, da konnte er eben noch bemerken, wie die Hand des Fräuleins mit einem schnellen Ruck aus der des jungen Herrn fuhr und nach dem Buche tastete, das aufgeschlagen auf dem Seitentischchen lag. Aber so etwas durfte ja ein Offiziersbursche nicht sehen oder gegenwärtig haben. Doch wenn er dann wieder draußen war und hinüber

in sein Quartier beim Essigäpfelhannes schritt, da mußte er seinem Herzen Luft machen, und er sang und pfiff so laut und übermütig die lustigsten Weisen, daß selbst die Kathrine die Überzeugung gewann, daß der auch sonst immer muntere, wohlaugelegte Musjöh Pierre heute einen ganz besonders guten Tag habe. Auch dem scharfen Auge der Mutter war es natürlich nicht entgangen, daß die bei-

den jungen Menschen eine herzliche Zuneigung zu einander gefaßt hatten, und sie war glücklich bei dem Gedanken, daß ihre Else nun dennoch so unvermutet einen Gefährten fürs Leben gefunden haben sollte. Aber ihr mütterliches Zartgefühl verbot ihr, sich in die Herzensangelegenheiten der beiden einzudringen, und sie ließ der Sache ihren Lauf. So vergingen die Wochen, und mittlerweile war auch wieder der Lenz ins Land gezogen und schüttete den ganzen Reichtum seiner Pracht und Herrlichkeit aus über Berg und Tal, über die weite Ebene des Rheins, die sanften Hügel der Bergstraße und auch über den hochragenden, waldumkränzten Frankenstein. Und überallhin drang die liebe Sonne und weckte neues Leben, auch dort oben hinter den dicken, altersgrauen Mauern der trutzigen Feste. Da erhob sich auch der Leutnant de Ferrailles von seinem Lager und machte mit der Unterstützung seines getreuen Pierre die ersten Versuche, in der

**FOTOGRAFIEREN SIE GERNE?**  
In Ihrer Freizeit Geld verdienen!  
Geeignet für Jedermann.  
Nutzen Sie die Gelegenheit!  
Telefon 06157.989 699

Wohnideen  
**Polsterarbeiten**  
Neubezug – Aufpolstern  
große Auswahl  
an Polsterstoffen  
vom Spezialisten  
**herpel**  
Raumgestaltung  
64404 Bickenbach · Sandstraße 3  
Fon: 06257-2063  
www.raumgestaltung-herpel.de

Binde gestützt werden. Endlich an einem herrlichen, sonnenreichen Tage gegen Ende des sonst so weterlaunischen April, sollte der Wiedergenesende seinen ersten Ausgang machen, zum erstmalig seit Monaten wieder hinaustreten in die nun zu neuem Leben erwachte Natur. Das war ein Fest, nicht nur für den Jüngling, sondern auch für alle, welche in der letzten Zeit in unermüdlicher Pflege um ihn besorgt gewesen waren und ihn in seiner Bescheidenheit und Liebenswürdigkeit liebgewonnen hatten. Begleitet von dem wackeren Kommandanten, Else und Pierre, stieg er die hohe Treppe hinab und schritt hinaus, gefolgt von den mütterlich teilnehmenden Blicken der Kapitänin. Bald nahm der im frischen Grün prangende Wald die frohbewegte kleine Schar auf, und das muntere Völkchen der leichtbeschwingten Sänger schien sich selbst zu überbieten, um die Gensungsfeier durch ein liebliches Frühlingskonzert gebührend zu verherrlichen.  
Von nun an verging kein Tag, ohne daß der Genesende draußen in der würzigen Luft des Bergwaldes Stärkung suchte, und immer weiter konnte er seine Gänge ausdehnen, immer länger die kräftige, heilsame Höhenluft auf sich einwirken lassen.  
Aber nicht allein und einsam brauchte er zu wandern. An seiner Seite schritt in holder Jugendfrische Else, die es sich nicht nehmen ließ, den Geliebten zu allen ihren Lieblingsplätzen zu führen, zu den Füßen ehrfurchtgebietender Waldesriesen, zu lauschigen, im jungen Grün versteckten Quellen und zu den dem Waldesrand säumenden Birkengruppen, von wo das Auge tief hineintauchte in die herbe Schönheit der Odenwälder oder hinüberschweifte in die lachende Ebene des Rheines.  
Fortsetzung folgt.

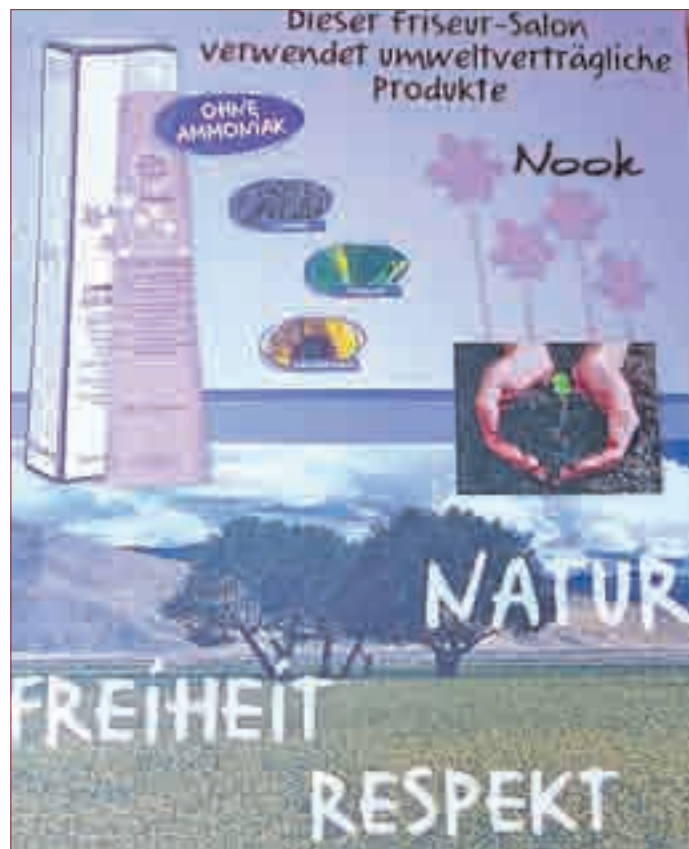


## Salon Hensel | Nachhaltigkeit im Friseurhandwerk

SEEHEIM-JUGENHEIM. Kaum ein Begriff hat sich in den letzten Jahren so sehr entwickelt wie der Begriff „Nachhaltigkeit“. Aus diesem Grund legen

viel mehr Menschen Wert auf ökologisch nachhaltige Produkte. Auch Salon Hensel bietet ab sofort umweltfreundliche Haarprodukte an. Inhaber

in Frau Stork verwöhnt Sie mit Produkten der Marke „Nook“. Diese Naturfarben bieten rund 40 verschiedene Farbtöne an. Umweltfreundliche



**NOOK BIETET EINE TOLLE AUSWAHL** an umweltschonenden Färbemitteln. Testen Sie es selbst im Salon Hensel.



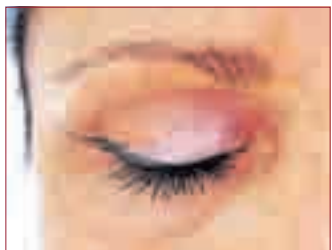
**MAGIC LASHES STÄRKT** Ihre Wimpern an den Wurzeln und fördert das Wachstum für einen volleren/dichteren Augenaufschlag.

Intensivtönung und dauerhafte Coloration sind ab sofort möglich. Diese sind frei von Parabenen, Allergenen, SLES, SLS, Nickel sowie Kobalt und Chrom. Vor allem für Allergiker bietet „Nook“ eine tolle Alternative zum problematischen Haare färben. Und das, ganz ohne Aufpreis. Um Ihre Haare auch zu Hause auf Naturbasis verwöhnen zu können, bietet der Salon eine große Auswahl an passenden Pflegeprodukten der Marke Nook. Aber nicht nur Ihr Haar spielt im Salon Hensel eine Rolle. Das Rund-Um-Wohlfühlen ist für Frau Stork ein wichtiger Bestandteil Ihrer Arbeit und spiegelt Ihre Unternehmensphilosophie wider.

Deswegen bietet Sie unter anderem ein Wimpernseserum an. Das Wimpern-Fluid stärkt die Wimpernwurzel und fördert das optimale Wachstum der Wimpern. Es lässt die Wimpern

nachweislich länger und voller wachsen. Frau Stork hat es selbst getestet und ist sehr zufrieden mit dem Produkt. Nach 6-8 Wochen sind Ihre Wimpern deutlich länger und voller. Für nur 69,95 € können Sie es selbst ausprobieren und sich überzeugen. Kommen Sie vorbei. Frau Stork freut sich auf Ihren Besuch.

**Salon Hensel**  
Inhaberin Giuseppina Stork  
Heidelberger Straße 35  
64342 Seeheim-Jugenheim  
Telefon 06257-83315  
Mobil 0175-5223866  
Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Donnerstag  
8.30 bis 12.30 Uhr und  
14.00 bis 17.30 Uhr  
Freitag 8.30 bis 17.30 Uhr  
Samstag 8.00 bis 12.00 Uhr,  
Montag geschlossen



**INHABERIN FRAU STORK** testete selbst das Wimpern-Fluid und kann es mit gutem Gewissen weiter empfehlen. Nach nur wenigen Wochen hatte Sie dieses Ergebnis.



## Crowdfunding für den Tannenbergturm

Heimat- und Verschönerungsverein startete mit Hilfe der Volksbank Spendenaktion

SEEHEIM | Um allen Gästen der Burg Tannenbergturm über Seeheim einen noch schöneren Blick zu ermöglichen, hat der Heimat- und Verschönerungsverein mit Hilfe der Volksbank eine Spendenaktion gestartet.

Der Turm soll eine Treppe bekommen, eine Brüstungsmauer und ein Gitter, um nicht in das Turminnere zu stürzen, sind deshalb natürlich dringend erforderlich.

Bisher wurden alle Erhaltungs- und Verschönerungsmaßnahmen vom Verein selbst gestemmt. Das jetzt geplante Vorhaben muss aller-

dings von Fachleuten gearbeitet werden. Dafür wird jetzt um Spenden gebeten.

Es fehlen dem Verein noch 10.000 €, die mit dem schrecklichen neudeutschen Wort Crowdfunding mit Unterstützung der Volksbank finanziert werden sollen.

Dafür klickt man die Website der Volksbank an: <https://www.gemeinschaft-die-bewegt.de>

Bis jetzt ist es gut angelaufen, gut 3000 € sind schon auf dem Konto eingegangen. Das bisher gesparte Kapital, angesammelt durch die

Sparkassenstiftung, die hessische Denkmalpflege, weiterer größerer Spenden und Eigenmitteln beträgt 35.000 €. Die fehlenden 10 000 € hofft der Verein mit Hilfe der Volksbank durch kleinere und auch größere Spenden zusammen zu bekommen.

Ab einer Spende von 10 € legt die Volksbank auf die eingezahlte Spende noch 5 € dazu. Bei Spenden ab 40 € gibt es als Dankeschön des Vereins nach Abschluss der Einweihung eine DVD mit allen Bildern der Bauzeit und selbstverständlich immer eine Spendenquittung.

Sollte das Geld bis Anfang August nicht zusammenkommen, erhalten alle Spender ihr Geld von der Volksbank zurück. Kommt mehr Geld zusammen, gibt es noch einen stabilen Fahnenmast dazu.

Um keinen potenziellen Spender zu verlieren, kann man sich bei Problemen mit der Website gerne an Peter Künzel, Tel. 0171-22 32 714 oder [Tannenbergturm@t-online.de](mailto:Tannenbergturm@t-online.de) wenden. Er hält auch Überweisungsträger für alle, die sich mit dem PC nicht anfreunden wollen, gerne bereit.



**SPENDENAUFTRUF:** 10 000 € hofft der Verein mit Hilfe der Volksbank durch kleinere und auch größere Spenden zusammen zu bekommen.

## Neue Informationstafel in Seeheim-Jugenheim

Einweihung einer Geopunkt-Tafel an der Burgruine Tannenbergturm

SEEHEIM-JUGENHEIM | In Seeheim-Jugenheim wurde heute an der Burgruine Tannenbergturm ein Geopunkt mit

Informationen zum Standort eingeweiht. Der Aufbau der Tafel wurde von zwei Außendienstmitarbeitern-

des Geo-Naturparks Bergstraße-Odenwald vorgenommen. Die Gemeinde Seeheim-Jugenheim hat mit ihren Betriebsmitarbeitern für eine Verschönerung des Platzes gesorgt, indem sie eine in die Jahre gekommene Ruhebank am neuen Geopunkt-Standort entfernt und eine neue Naturparkbank errichtet hat.

Finanziert wurde die Tafel zu einem Teil aus Mitteln des Geo-Naturparks Bergstraße-Odenwald, der bei der Tafel-Einweihung durch seinen Geschäftsführer Herrn Reinhard Diehl (auf dem Foto dritter von links) vertreten war.

Die Gemeinde Seeheim-Jugenheim übernahm ebenfalls einen Teil der Projektkosten und Herr Bürgermeister Olaf Kühn (auf dem Foto 2. v.l.) wirkte bei der Enthüllung der Geopunkt-Tafel mit. Die Genehmigung zur Errichtung des Geopunktes wurde vom Grundstückseigentümer HessenForst erteilt, der bei der Einweihung durch den Bereichsleiter Matthias Kalinka (ganz links im Bild) vertreten war.



**DER TAFELTEXT** wurde von Herrn Prof. Karl Listner (Museumsverein Burg Tannenbergturm, ganz rechts im Bild) verfasst.

## „Einmal Richtung Heimat, bitte!“

Ein Theaterprojekt des Theater Mobile in Zwingenberg

ZWINGENBERG | Woran denkst du, wenn du das Wort „Heimat“ hörst? An den Ort, an dem du geboren wurdest und aufgewachsen bist? An deine Familie? Erinnerst du dich vielleicht an das Lieblingsessen, das deine Oma dir gekocht hat, wenn du bei ihr zu Besuch warst? Oder denkst du an den Geruch des Fliederbaumes, der vor deinem Haus steht? An dein gemütliches Bett nach einer langen Reise? All das kann Heimat sein. Für jeden Menschen kann die Bedeutung von Heimat ganz unterschiedlich sein - und das ist auch gut so! Worum geht's? Gemeinsam mit dir und deinen Erfahrungen würde ich gerne, im Rahmen meiner Ausbildung zur Theaterpädagogin, ein kleines Theaterstück entwickeln, das sich mit dem Thema Heimat beschäftigt. Die Methode der biographischen Stückentwicklung ist ein Teil meiner Ausbildung und hat mein Interesse geweckt, so dass diese Methode auch die Grundlage für das Projekt „Einmal Richtung Heimat, bitte!“ sein wird. Das bedeutet, wir werden zusammen aus unseren eigenen Erlebnissen, Vorstellungen und Erfahrungen von Heimat ein Bühnenstück erarbeiten, ausgehend von unserer jeweils eigenen Biographie. Wer kann

mitmachen? Ich freue mich über jeden, der Lust hat, sich an einigen Probenabenden schauspielerisch und kreativ mit dem Thema Heimat auseinanderzusetzen. Da jeder Mensch eigene Erfahrungen und Geschichten mitbringt, ist es für das Projekt „Einmal Richtung Heimat, bitte!“ eine Bereicherung, je mehr Menschen verschiedensten Alters, Herkunft und Geschlechts sich daran beteiligen - Du bist also herzlich Willkommen! Die einzigen Voraussetzungen, die du mitbringen solltest, sind: Spaß auf der Bühne zu stehen oder dich anders in der Produktion (Technik, Organisation, etc.) einzubringen und ein Mindestalter von 16 Jahren. Aufführen werden wir unser Ergebnis am 15. Oktober 2016! Wo findet das Ganze statt? Ich lade dich hiermit nun zu einem unverbindlichen ersten Info-Treffen am Sonntag, den 17. Juli um 11:00 Uhr im Theater Mobile in Zwingenberg ein! Anfahrt: Theater Mobile Zwingenberg, Obertor 1, 64673 Zwingenberg. Für weitere Fragen stehe ich gerne zur Verfügung! Mail: [jani\\_mueller@gmx.de](mailto:jani_mueller@gmx.de), Fon: 0160/91215556, Auf Bald! Janina Müller, „Heimat ist kein Ort, sondern ein Gefühl“ - Herbert Grönemeyer. (Jana Müller)

## Die letzten Bänkelsänger Adam & Theo

Mitwirkende: Sängerin Ursula Pötken-August

SEEHEIM-JUGENHEIM | Beginn der Veranstaltungstermine ist am 13. Juli 2016. Das Motto lautet „Singen und Musizieren in den Seeheim-Jugenheimer Seniorenheimen“.

**Haus Krone:**  
Mittwoch, den 13.07.2016  
Mittwoch, den 03.08.2016  
Mittwoch, den 07.09.2016

**Haus Birkenhof:**  
Mittwoch den 24.08.2016  
Mittwoch den 21.09.2016

**Altenzentrum Mission Leben:**  
Mittwoch den 27.07.2016  
Mittwoch den 17.08.2016

**Haus Tannenbergturm:**  
Donnerstag den 21.07.2016  
Donnerstag den 11.08.2016  
Donnerstag den 12.09.2016  
Beginn jeweils ab 15.30 Uhr

Angehörige und alle, die gerne Singen oder zuhören, sind herzlich eingeladen.

## Trompeten und Posaunen!

SEEHEIM-JUGENHEIM. Ein Programm aus verschiedenen Stilen und Epochen zeigt die Vielfalt des Lebens und den Reichtum der Schöpfung. Es erklingen verschiedene Arten von Trompeten und Posaunen, Waldhorn, Euphonium und Tuba. Geboten werden verborgene Schätze aus Klassik, Choral, Pop, Jazz, Musical und Gospel. Unter der Leitung von Angie Hunter und Dr. Chris Woods bieten 12 Profi-Musiker aus den USA und Deutschland Bläsermusik der Spitzenklasse. Kurze Überleitungen zwi-

schen den Musikstücken und Wortbeiträge, die vom christlichen Glauben der Musiker erzählen, runden das Programm ab. Am 7. August 2016 um 18.00 Uhr findet das diesjährige „EUROBRASS“-Konzert in den Räumen der Freien evangelischen Gemeinde Seeheim-Jugenheim statt und setzt damit eine 38-jährige Tradition fort. Der Eintritt zum Konzert ist frei, eine Spende wird erbeten. Weitere Informationen unter der Nummer 06257-1618 oder auf [www.eurobrass.de](http://www.eurobrass.de).

**MF-Raumgestaltung**  
*maurizio fiandaca*

Gardinen  
Sonnenschutz  
Tapeten  
Bodenbeläge  
Beratung | Verkauf  
Montage

Goethestraße 6  
64347 Griesheim  
Tel. 06155-825395  
Mobil 0173-3120914  
seit 1985  
[www.mf-raumgestaltung.de](http://www.mf-raumgestaltung.de)

Ein Zubause ganz nach Ihrem Geschmack.  
Ausführung von Bodenverlegung  
Tapezier- und Malerarbeiten

## Grüne Seeheim-Jugenheim beantragen Fragestunde vor Gemeindevertretung

SEEHEIM-JUGENHEIM | Zukünftig sollen die Einwohnerinnen und Einwohner von Seeheim-Jugenheim vor Beginn jeder Sitzung der Gemeindevertretung die Möglichkeit haben, den gewählten Kommunalpolitikern Fragen zu Angelegenheiten der Gemeinde zu stellen. Dafür sollen bis zu 15 Minuten eingeplant werden.

„Damit schaffen wir einen einfachen und offenen Zugang zur Kommunalpolitik und wollen die Teilhabe an der politischen Meinungsbildung verbessern“ so Walter Sydow, Frakti-

onsvorsitzender von Bündnis 90/DIE GRÜNEN in der Gemeindevertretung. „Wir hoffen auf eine rege Beteiligung und auf neue Impulse für das politische Leben in unserer Gemeinde.“

Fragen können von Einwohnern ab dem 16. Lebensjahr gestellt werden. Diese Fragestunde soll direkt vor den Beginn der Sitzungen der Gemeindevertretung gelegt werden, da die Hessische Gemeindeordnung ein solches Rede- bzw. Fragerecht für Bürger während der Sitzung der Gemeindevertretung nicht vorsieht. (Walter Sydow)

## Groß-TV und Schuhe für Asylbewerber

„Linde“ jetzt mit Beamer und Großleinwand ausgestattet

SEEHEIM-JUGENHEIM | Die Begegnungsstätte in der Flüchtlingsunterkunft „Linde“ in Jugenheim ist jetzt mit einem Beamer und einer Großleinwand ausgestattet. Gependet wurde die Fernsehanlage für Großgruppen vom Lions-Club Seeheim. Installiert hat die Anlage das Jugenheimer Elektrofachgeschäft Stefan Leichtweiß. Auch dies als Spende.

Bei der kürzlichen Übergabe betonte Bürgermeister Olaf Kühn, dass die Begegnungsstätte ausschließlich von der Gemeinde finanziert wird.

Darin können sich Flüchtlinge, der Helferkreis „Asyl“, Vereine und Gruppen sowie die Bevölkerung zu Gesprächen, Veranstaltungen und den gemeinsamen Unternehmungen treffen. „Diese Begegnungen sind ein

wertvoller Beitrag zur Verständigung auf dem Weg zur Integration“, betonte der Rathauschef bei der Übergabe vor Helfern, Spendern und gemeindlichen Mitarbeitern.

Otto Obermaier, der Präsident des Lions-Club, erklärte, „dass mit dem Gruppen-TV die Flüchtlinge an unserem Land und an unserer Gesellschaft nun noch besser teilhaben können“. Dies ist für ihr weiteres Leben von besonderer Bedeutung. 20 Paar Schuhe hat Dieter Lang vom Schuhhaus in Jugenheim und Vorsitzender des Gewerbevereins spontan gespendet, als er hörte, dass Flüchtlinge in der kalten Jahreszeit in Sandalen und Badelatschen in der Gemeinde eintrafen. In der Unterkunft leben zurzeit 158 Flüchtlinge. (psj)



**BÜRGERMEISTER OLAF KÜHN** freut sich mit dem Präsidenten des Lion-Club Seeheim Otto Obermaier und Elektrofachmann Stefan Leichtweiß, die Groß-TV-Anlage in Betrieb einzuschalten. (v.l.n.r.) Dieter Lang spendete Schuhe (2.v.r.) (psj)

Seit mehr als 80 Jahren  
Ihr erfahrener Fachmann

**K. Waßmann GmbH**  
Schreinerei | Glaserei  
Büschelstraße 5  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151-55293  
Telefax 06151-506022

- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und Rollladendienst  
• Reparaturen  
• Wartung  
• Absicherung



Wir suchen für unsere namhaften Kunden im Raum Darmstadt:

- LAGERMITARBEITER (m/w)
• KOMMISSIONIERER (m/w)
• PRODUKTIONSMITARBEITER (m/w)
• INDUSTRIEMECHANIKER (m/w)
• STAPLERFAHRER (m/w)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!
Rheinstraße 19-21, 64283 Darmstadt, Telefon +49 6151 66706-0
darmstadt@timepartner.com, www.timepartner.com



Knapp 1400 Euro für Haus Waldeck

GRIESHEIM - Bereits zum 3. Mal durfte sich das kommunale Seniorenzentrum Haus Waldeck über eine Geldspende von dem Bestattungsunternehmen Hofmann aus Griesheim freuen...

der Stadt, als Träger des Griesheimer Seniorenzentrums, für das soziale Engagement des Unternehmens dankte. Es handelt sich dabei um den Erlös des dritten Gartenfestes...



FREUEN SICH: Bürgermeisterin Gabriele Winter, Nuccio Bertazzo (Einrichtungsleiter), Birgit Hofmann-Wust, Ute Diefenbach, die Leitung Therapie und Ehrenamtsbeauftragte Haus Waldeck (v.l.).

Bundesfreiwillige gesucht!

Die Stadt Griesheim stellt ab sofort interessierte Freiwillige ab 18 Jahren für die Arbeit rund um Flüchtlinge ein: Jetzt schnell bewerben!

GRIESHEIM. Das Liegenschafts- und Wohnungsamt/Asylangelegenheiten der Stadt Griesheim sucht ab sofort für den Zeitraum von 12 Monaten zwei engagierte und interessierte Freiwillige ab 18 Jahren für den Bundesfreiwilligendienst (BFD).

Sie arbeiten eng mit den ehrenamtlichen Teams des Arbeitskreises Asyl Griesheim und der hauptamtlichen Asylbeauftragten der Stadt Griesheim Bärbel Schmidt zusammen. Sie sollten es mögen, mit anzupacken, sollten kommunikativ sein und gerne mit Menschen zu tun haben.

Der freiwillige Dienst in der Flüchtlingsarbeit ist zudem eine gute Vorbereitung für eine Berufswahl im pädagogischen oder sozialen Bereich. Auch können oftmals eigene Interessen und Hobbys sehr gut eingebracht werden (z.B. sportliche, administrative, handwerkliche usw.).

ze gesetzt -, ist auch Teilzeit von mehr als 20 Wochenstunden möglich. Die Tätigkeit ist eine schöne und sinnvolle Abwechslung vom Alltag oder auch Überbrückung der Zeit, bevor Sie ihre neue Arbeit beginnen.

Im Bundesfreiwilligendienst sind Sie gesetzlich sozial- sowie unfallversichert und erhalten ein sogenanntes Taschengeld und Verpflegungsgeld in Höhe von insgesamt ca. 380 €. Der Anspruch auf Kindergeld bleibt erhalten. Lohnersatzleistungen können unter Umständen gekürzt werden.

Wer sich für den Freiwilligendienst interessiert, muss schnell sein! Die Einstellungen für den Bundesfreiwilligendienst erfolgen über das Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben auf Vorschlag der Stadt Griesheim.

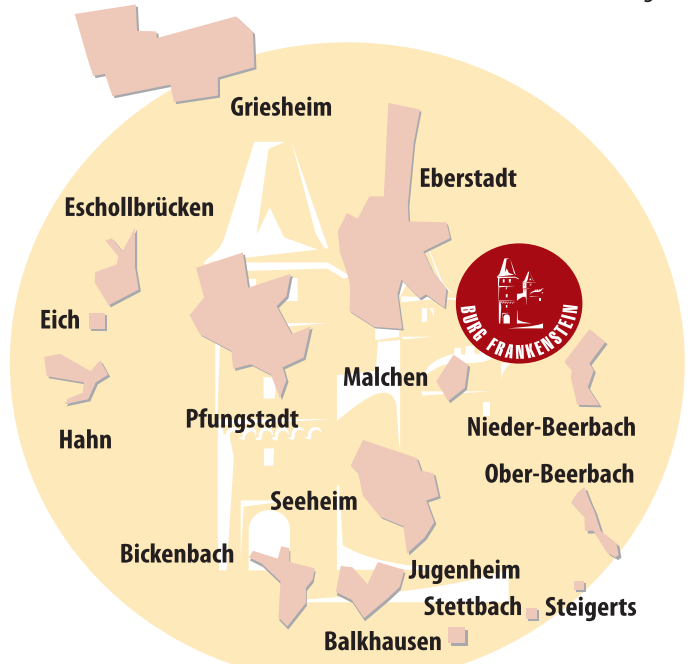
Nähere Informationen zu den Rahmenbedingungen erteilt das Personalamt unter der Tel. 0 61 55 / 701-310 und zu der Einsatzstelle die Asylbeauftragte der Stadt Griesheim Bärbel Schmidt, unter der Telefon Nr. 06155-8786826, asylangelegenheiten@griesheim.de.

gige Unterstützung. „Außerdem möchten wir für unsere Bewohner und Gäste eine weitere Gartenbank anschaffen.“ „Der Einsatz für Griesheim macht mir einfach Spaß“, bekennt sich die temperamentvolle Birgit Hofmann-Wust. „Neben dem seit Jahren etablierten Hoffest lade ich seit 2014 im Mai zu einem Gartenfest ein, dessen Erlös dem Haus Waldeck zugutekommt“.

Zum Hoffest lädt sie für den Samstag vor dem 1. Advent (26. November) ein. Über Hilfe und Kuchenspenden würde sich die Organisatorin sehr freuen. Das nächste Gartenfestival findet am Samstag vor dem Muttertag am 13. Mai 2017 statt.

DAS VERBREITUNGSGEBIET

Die Frankensteiner Rundschau erreicht 43.500 Haushalte durch kostenlose Verteilung Eine Rundschau rund um die Frankensteiner Region



STELLENANGEBOTE

Vitaltreff Pfungstadt sucht Team-Verstärkung Sie sind ein gesunder Ernährung & Fitness interessiert und suchen einen Neben- od. Hauptjob? Dann bewerben Sie sich bei uns!

DIENSTLEISTUNGEN

Flughafenfahrten - individuell & preisgünstig Ab Ihrer Haustür zu allen Flughäfen und zum besten Festpreis
Fa.Tarek - Haushaltsauflösung & Entrümpelung Vom Keller bis zum Dach. Schnell, günstig, zuverlässig.

SIE SUCHT IHN

Du bist der nette Typ von nebenan...vielleicht... ..lernen wir uns ja mal kennen! Du bist DER Naturbursche, der mich vom Hocker reißt, der mich zum Lachen bringt und nicht kleinriert...

Attraktive Sie, schlank, 55, sucht Freundschaft Ich suche nicht unbedingt eine Partnerschaft, (kann natürlich auch passieren, wenn große Sympathie vorhanden) sondern einen lieben Mann, mit dem ich meine Freizeit teilen kann.

GESUNDHEIT & FITNESS

Jetzt Nichtraucher werden - natürlich, sanft, nachhaltig. www.sprite-gegen-rauchen.com.
Diakoniestation Nördl. Bergstraße unterstützt Wir pflegen, beraten, betreuen in Alsbach-Hähnlein, Bickenbach, Seeheim-Jugenheim.

VERKÄUFE

Baustoff Kramer - Bauelemente - Fenster Weru-Fachbetrieb, Fliesenstudio, Türen, Garagentore, Markisen.
4 Passbilder/Bewerfungsfotos für nur 10,00 €! Fotoatelier Launer, Bessunger Straße 107, 64285 Darmstadt.

Gewinnen Sie 20 Euro beim Kreuzworträtsel

Crossword puzzle grid with clues in German and a central advertisement for PrintandLayout.de.

Advertisement for Christina Hesse, including a photo and text: 'Herzlichen Glückwunsch Christina Hesse' and 'Und so können Sie gewinnen: Schicken Sie eine Postkarte...'.

Suche 2-3-Zi-Wohnung. Ruhige Person - Griesheim/Da/Eberstadt/Pfungstadt. Balkon oder Terrasse • in relativ ruhiger Lage • Wohnfläche 60-70 m² • Tel. 06732-6008955

Ihre Firmenreportage mailen Sie an redaktion@frankensteiner-rundschau.de
Redakteur gesucht für Griesheim | Telefon 06157-989699

Small grid puzzle with numbers 3, 4, 7, 9, 5, 3, 9, 8, 2, 8, 6, 1, 8, 5.

SIE SUCHT IHN

Liebe Sie/52/sucht humorvolles Pendant/NR Bin attraktiv, sehr jugendlich. Du musst kein Adonis sein. Dein positives Wesen ist relevant.

ER SUCHT SIE

Humorvoller, 'Netter Kerl' 72/173/Offenbach Bin gebildet, liebenswürdig, suche Dauerpartnerschaft mit gemeinsamem Wohnen in meiner Eigentumswohnung.

ER SUCHT SIE

Ich finde Dich! /50/NR/sportlicher Wassermann Raum DA-EB/Griesheim. Hobbys: radeln, wandern, gartnern, schwimmen, BmB
Rüstiger fließiger Mann/79/NR/sucht Partnerin Hallo liebe unbekannte Frau! Ich bin seit 3 Jahren verwitwet.

FLIESSTEXTANZEIGEN. Zum Anbeißen! Bitte füllen Sie die Kästchen gut lesbar aus in Gross- und Kleinbuchstaben. BIL 4 ZEILEN 6.90 € JEDE WEITERE ZEILE 1.60 €

IMPRESSUM. DIE FRANKENSTEINER RUNDSCHAU IST EINE UNABHÄNGIGE LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG. Verlag und Herausgeber: Verlag Frankensteiner Rundschau.



## Pink Ribbon Damentag | Golfen für mehr Brustkrebs-Aufmerksamkeit | Kiawah Golf Park



OPTIMALES GOLFWETTER im Kiawah Golf Park. 720 Euro wurden für Pink Ribbon Deutschland erspielt.

WÜRZBURG | Ende Mai fand im Kiawah Golf Park einer von insgesamt über 90 Pink Ribbon Deutschland Damentagen 2016 statt.

„Meine Damen und ich haben schon im letzten Jahr teilgenommen und waren auch dieses Jahr begeistert von der Idee, einen Damentag im Zeichen der pinkfarbenen Schleife zu spielen“, so Edith Willim, Ladies Captain des Kiawah Golf Parks, im Vorfeld des Turniers. Bei optimalem Golfwetter starteten am 31.05.2016 rund 44 Teilnehmerin-

nen zum Pink Ribbon Damentag und spielten diesen im Zeichen der pinkfarbenen Schleife. Edith Willim im Anschluss an das Spiel: „Bei ausnahmsweise sonnigem Wetter fand unser vorgabewirksames Turnier in Verbindung mit dem Pink Ribbon Damentag statt. 44 Damen – und damit noch mehr als zunächst erwartet – haben sich an der Aktion beteiligt. Insgesamt werden wir 720 Euro an Pink Ribbon Deutschland überweisen können.“

Christina Kempkes von Pink Ribbon

Deutschland: „Wir sind allen Golferinnen unglaublich dankbar, denn die Erlöse aus unserer jährlichen Damentag-Serie machen unter anderem das Projekt PINK KIDS möglich. Hierbei handelt es sich um eine einzigartige Initiative von Pink Ribbon Deutschland, in der Jugendliche, deren Mutter an Brustkrebs erkrankt ist oder war, anderen Jugendlichen in der gleichen Situation helfen.“

Hintergrundinformationen Pink Ribbon Deutschland Damentag: Deutschlandweit spielen Golferin-

nen zwischen April und Oktober einen (Damen)Tag lang im Zeichen der pinkfarbenen Schleife – dem internationalen Symbol im Engagement gegen Brustkrebs – und zeigen damit ihre Solidarität mit betroffenen Frauen, ihren Familien und Freunden. Zugleich soll das Bewusstsein für die wichtige Bedeutung der Früherkennung gestärkt werden. Denn was viele immer noch nicht wissen: Die Früherkennung der Krankheit ist für einen positiven Heilungsverlauf von ent-

scheidender Bedeutung. Durch die große Golf-Gemeinschaft und mit Hilfe der Medien sollen die Informationen rund um das Thema Brustkrebs weit in die Regionen Deutschlands getragen werden. Alle teilnehmenden Golferinnen erhalten ein besonderes Tee-Off-Geschenk inklusive Informationsmaterial von Pink Ribbon Deutschland. Hintergrundinformationen PINK KIDS:

Wenn die Mutter an Brustkrebs erkrankt, sind die Kinder von der Situation immer mitbetroffen. Bislang

finden Jugendliche zwischen 14 und 21 Jahren in einer solchen Lage nur begrenzt Anlaufstellen und Ansprechpartner für ihre Fragen, Sorgen und Ängste. Natürlich gibt es deutschlandweit einige spezialisierte Fachstellen, doch deren Auftritt kommt dem Informations- und Kommunikationsverhalten der jungen Menschen heute nur bedingt entgegen. PINK KIDS ist eine Informations- und Kommunikationsplattform im Internet, auf der Jugendliche anderen Jugendlichen mit ihren Erfahrungen sowie Kontakten zu Experten helfen. Die PINK KIDS erstellen eine detaillierte und einfach nutzbare Datenbank mit Angeboten verschiedener regionaler Fachstellen, die betroffenen Jugendlichen und ihren Familien zur Verfügung stehen. So schließt das Projekt die Lücke zu den vorhandenen Anlaufstellen und Ansprechpartnern.

Über den Kiawah Golf Park: „Der Kiawah Golf Park ist eine 18-Loch Golfanlage, verkehrsgünstig in Mit-

weit des Naturschutzgebietes „Kühkopf“ gelegen, mit Aussicht auf die linksrheinischen Weinberge, den Taunus und den Odenwald. Bereits bei der Einfahrt sehen Sie unsere Driving Range mit diversen Putting- und Pitching Grüns, die Sie alleine oder unter Anleitung unserer hochqualifizierten PGAGolferlehrer nutzen können.

Der 18-Loch-Platz ist für Golfer aller Hcp.-Klassen fair zu spielen. Sanfte Hügel und Senken, strategisch platzierte Sandbunker und Teiche, aber auch unser schon zur Legende gewordenes Inselgrün an der Bahn 8 und die wohl größten und tiefsten Sandbunker der Region an den Bahnen 5, 16 und 18, ermöglichen es allen Golfern, den attraktiven Platz täglich mit einer neuen Herausforderung zu erleben.

Die schnellen, optimal gepflegten Grüns und die auch im Hochsommer gut gepflegten und sattgrünen Fairways haben sich zu einem Markenzeichen des Kiawah Golf Parks weit über die Grenzen der Region entwickelt.“ [www.kiawahgolf.de](http://www.kiawahgolf.de)

(Isabel Arment)

TREFFPUNKT

SECOND HAND

der Trödelmarkt

NEU Wir sind umgezogen! NEU

Feldstraße 16, 64347 Griesheim  
Öffnungszeiten: Durchgehend  
Mo-Fr 10:00 bis 18:00, Sa 10:00 bis 16:00



Hier freut sich Verkäufer, Käufer und das Sparschwein

## CVS Musikzug absolviert erfolgreiches Probenwochenende

Jede Menge Spaß in der Seeheimer Unterkunft „Falken“

SEEHEIM | Am Freitag, den 24. Juni 2016 startete der Musikzug des Tanzsport- und Carnevalverein St. Stephan in ein abwechslungsreiches und geselliges Wochenende. Es ging nach Seeheim in die Unterkunft der „Falken“, die den Musikern bereits aus dem Vorjahr bekannt war. Nachdem am Nachmittag alle Mitglieder angereist und die Zimmer bezogen waren, ging es mit der traditionellen Instrumentenputzparty los. Jeder Musiker widmete sich seinem Instrument und brachte es innerlich und äußerlich auf Hochglanz. Die frisch gereinigten Instrumente wurden nach einem kurzen Geburtstagsständchen zu Ehren von Gruppenmitglied Steffi in die Übungsräume gebracht und man fand sich im Innenhof zu einem gemütlichen Beisammensein ein. Das Wetter meinte es gut und so konnte

bei sommerlichen Temperaturen der Grill angefeuert werden. Das Küchen-team, bestehend aus den beiden passiven Mitgliedern des Zuges, Nelli und Thomas Engel, verpflegte die Truppe das ganze Wochenende fürsorglich, wofür alle ihren Dank aussprachen. Gemeinsam saß man noch bis in die Nacht hinein im Freien und hatte jede Menge Spaß. Am frühen Samstagmorgen hieß es dann nach einem stärkenden Frühstück: „Ran an die Instrumente“. Der Vor- und Nachmittag wurde effektiv zum Proben genutzt und so konnten für die anstehende Kerb neue Lieder aufgelegt, altes Liedgut aufgefrischt und für die Kampagne 2016/2017 ein neues Stück geübt werden. Der musikalische Leiter Heiko Ernst hatte zum Aschermittwoch seinen Abschied genommen, was den Zug sehr schmerzte.

Seine Verbundenheit zu der Truppe stellte er aber dennoch einmal mehr unter Beweis, indem er die Noten für Kerb aufgesetzt hatte. Dafür gilt ihm die Anerkennung und der große Dank aller Musiker. Am frühen Abend wurden die Proben abgeschlossen und die Instrumente eingepackt. Auch dieser Abend wurde in geselliger Runde mit sehr viel Spaß, guten Gesprächen und viel Gesang verbracht und endete erst in den Morgenstunden. Am Sonntag, nach einem leckeren Frühstück, ging es dann ans Aufräumen. Jeder, ob groß oder klein, packte mit an und so war die Unterkunft binnen kürzester Zeit geräumt und geputzt. Einig sind sich alle darüber, dass es ein sehr schönes und in jeder Hinsicht erfolgreiches Wochenende war, dessen Wiederholung es in jedem Fall bedarf.

(Manuel Schütz)



JEDE MENGE SPASS bei den Proben für die anstehende Kerbkampagne 2016/2017.

## Badevergnügen | Richtig retten im Notfall

Die Johanniter geben Tipps zum Verhalten bei Badeunfällen

Die warmen Temperaturen locken Sonnenanbeter an den Rhein, Bagsee oder ins Freibad: Das kühle Nass verspricht Erfrischung bei den langsam steigenden Temperaturen. Doch viele unterschätzen die Gefahren im Wasser: 488 Menschen ertranken im Jahr 2015, 392 waren es im Jahr davor (Quelle: statista). Unter den Opfern sind vier Mal so viele Männer wie Frauen. Dabei ist ein Großteil der Badeunfälle vermeidbar. „Mutproben wie Kopfsprünge in unbekannte Gewässer, Alkohol, Cannabis oder das Überschätzen der eigenen Kräfte führen häufig zu lebensgefährlichen Situationen im Wasser“, sagt Eva Ludwar, Mitarbeiterin im Sanitätsdienst. Besonders gefährdet sind Kleinkinder – für sie wird selbst ein Gartenteich oder ein Planschbecken zum Risiko, wenn sie dort unbeaufsichtigt spielen.

Gerät ein Mensch im Wasser in Not, sollten Helfer zuallererst den Rettungsdienst über die 112 alarmieren. „Retter bringen sich leicht selbst in Gefahr, wenn sie versuchen, Ertrinkende aus dem Wasser zu ziehen, sofern sie keine ausgebildeten Rettungsschwimmer sind“, warnt Eva Ludwar. „Direkten Körperkontakt sollte man nach Möglichkeit vermeiden, denn in seiner Angst kann der Ertrinkende um sich schlagen oder durch Klammern den Retter unter Wasser ziehen. Besser reicht man der Person einen schwimmenden Gegenstand, wenn möglich einen Rettungsring, und sie dann an Land ziehen.“ Schnelle Erste Hilfe ist lebenswichtig: „Bewusstlose, die normal atmen, werden in die stabile Seitenlage gebracht. Dafür wird der Kopf überstreckt, der Mund geöffnet und das Kinn auf dem Handrücken abgelegt. Dann die Atmung regelmäßig überprüfen“, erläutert Ludwar. „Wenn der Gerettete nicht oder nicht normal atmet, beispiels-

weise sehr langsam und schnappend, müssen Ersthelfer sofort mit der Herz-Lungen-Wiederbelebung beginnen, bis der Rettungsdienst eintrifft.“ „Wir wollen alle Menschen ermutigen, die Wiederbelebung durchzuführen“, sagt Angela Gerhard, Ausbilderin und Rettungsassistentin. „Dabei kann man nichts falsch machen. Nichts zu tun, ist für den Patienten viel gefährlicher, denn Sauerstoffmangel verursacht irreparable Hirnschäden.“ Wer regelmäßig seine Erste-Hilfe-Kenntnisse auffrischt, ist in Notsituationen viel souveräner. „Für die Herz-Lungen-Wiederbelebung gilt es, den Oberkörper des Betroffenen frei zu machen, beide Handballen übereinander in der Mitte des Brustkorbes anzusetzen und das Brustbein gut fünf Zentimeter tief Richtung Wirbelsäule zu drücken. Den Rhythmus der Druckmassage kann man sich passenderweise mit dem Lied, Staying Alive von den Bee Gees merken, also ein bis 2x pro Sekunde drücken, 30 x, dann 2 Atemspenden, dann wieder 30 Druckmassagen, immer im Wechsel“, erläutert Ludwar. Für die Atemspenden überstreckt der Helfer den Kopf des Betroffenen vorsichtig nach hinten und legt seinen geöffneten Mund über die Lippen des Bewusstlosen. „zwei mal langsam und tief beatmen, bis sich der Brustkorb

hebt und senkt, dann die Druckmassage fortsetzen“, rät Angela Gerhard. „Wer sich die Atemspende nicht zutraut, sollte wenigstens die Herzdruckmassage kontinuierlich durchführen: Auch das versorgt das Gehirn noch eine gewisse Zeit mit dem lebensnotwendigen Sauerstoff im Blut.“ Bei Menschen, die aus dem Wasser gerettet werden, besteht zusätzlich die Gefahr einer Unterkühlung. „Die gerettete

Person sollte auf jeden Fall mit Handtüchern, Decken oder trockener Kleidung gewärmt werden – am besten mit einer Rettungsdecke aus dem Erste-Hilfe-Kasten im Auto“, rät Ludwar. Die Johanniter empfehlen, alle zwei Jahre das Erste Hilfe-Wissen aufzufrischen. Nähere Info zu Erste Hilfe-Kursen erhalten Interessierte bei den Johannitern in Griesheim unter Telefon (06155) 600 00 – [www.juh-da-di.de](http://www.juh-da-di.de)



GEFAHREN IM WASSER: 488 Menschen ertranken im Jahr 2015.

Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen

Rollladen/Markisenumbau auf elektrische Antriebe

- Garagenroll- und Deckenaufstore
- Markisen - Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden - Kunststoff, Holz und Aluminium
- Vordächer - Terrassenüberdachungen
- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden - auch nachträglich Aluminium und Kunststoff
- [www.mayer-bauteile.de](http://www.mayer-bauteile.de)

MAYER BAUTEILE Industriestraße 3a · 64380 Roßdorf  
Tel. 0 61 54 / 90 01 · Fax 8 31 34  
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

MIT DEM BCG-DICHTUNGSSYSTEM

ABDICHTEN OHNE SCHMUTZ UND FLIESENSCHADEN!

GAS CHECK

IST IHRE GASLEITUNG DICHT?

Sanitärinstallation  
Gasheizung  
Spenglerlei · Solar  
Kundendienst

HEINZ DIETER GMBH

Magdalenenstraße 19  
64299 Darmstadt  
Rufen Sie an: Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Info@gas-wasser-dieter.de · [www.gas-wasser-dieter.de](http://www.gas-wasser-dieter.de)  
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

Meisterbetrieb seit 1878



1 BCG einfüllen  
2 BCG findet die Leckstelle selbständig!





## Echte Vielfalt | Echt AWO

Im Rahmen der bundesweiten AWO Aktionswoche sollte auf die vielfältigen Angebote der AWO aufmerksam gemacht werden

PFUNGSTADT | In Pfungstadt organisierten die AWO Gruppen ein gemeinsames Familienfest. Die Kitas Wiesenhüpfer und Tausendfüßler

ATTRAKTIONEN für Kinder und Erwachsene: Kinderschminken, Ein Bauchredner brachte die Kleinen zum Lachen, Leierkastenmusik, Kaffee und Kuchen, Pizzawagen, Tanz, untermalt durch Livemusik der Richie Twins u.v.m.

Wir veröffentlichen Ihre Vereinsberichte! redaktion@frankensteiner-rundschau.de

TFV

Versicherungsmakler

Fachunternehmen für Versicherungsschutz

Riccardo Mercuri  
Mainstraße 14  
64319 Pfungstadt  
Tel.: 06157 / 87 802  
email: tfv@arcor.de  
www.tfv-versicherungsmakler.de

## Bei unerfüllten Kinderwünschen Ursachen prüfen

BERLIN | Besondere Tees trinken, bestimmte Stellungen ausprobieren, die richtige Mondphase nutzen: Der Volksmund kennt viele Mittel, um etwa das Geschlecht eines Kindes bei der Zeugung zu beeinflussen. Doch was ist, wenn sich eine

Schwangerschaft gar nicht erst einstellt? Mit Labortests können Mediziner verschiedene Ursachen ungewollter Kinderlosigkeit untersuchen. Das beliebteste Verhütungsmittel von Frauen in Deutschland ist nach wie vor die Antibabypille. Setzen sie das Präparat nach jahrelanger Einnahme ab, muss sich der Hormonhaushalt zunächst wieder einpendeln – das braucht Zeit. Wenn jedoch nach 1 Jahr die gewünschte Empfängnis immer noch ausbleibt,

hatten das Spielmobil aufgebaut. Hier war die Hüpfburg die große Attraktion. Die Eltern konnten bei Kaffee und Kuchen beobachten, wie ihre Kinder geschminkt wurden und ein Bauchredner mit Handpuppen die Kleinen zum Lachen brachte. Dies hatte der AWO Ortsverein organisiert. Die Integrationsbetriebe CAP Markt und Integis unterhielten die Anwesenden mit Musik aus dem Leierkasten. Am späten Nachmittag hatte die AWO & Pflegeverein Sozialstation den Sole d' Oro Pizzawagen bestellt und zu professioneller Live Musik – mit Richie Twins – zum Tanz ins Mühlbergheim eingeladen. Alle Anwesenden konnten sich anhand eines Infotisches über die umfangreiche Arbeit der AWO im Sozialbereich informieren. Zentrale Anlaufstelle für alle oben beschriebenen AWO Aktivitäten in Pfungstadt ist die AWO und Pflegeverein Sozialstation in der Borngasse 9 unter der Telefonnummer: 06157-930122. Ansprechpartner ist der Pflegeleiter und Vorsitzende des AWO Ortsvereins Joachim Pfeiffer.

sollten Paare einen Arzt aufsuchen. Frühere Krankheiten u. Operationen können Gründe für den unerfüllten Kinderwunsch sein. Zudem geben Untersuchungen der Genitalien, des Scheidensekrets und des Ejakulats Aufschluss über Ursachen. Bei fast jedem 3. Paar steckt ein Chlamydien-Befall dahinter, durch den sich Nebenhoden entzünden oder die Eileiter verkleben. Stellt der Arzt mit Hilfe eines DNA-Tests eine Infektion fest, können beide Partner mit Antibiotika erfolgreich behandelt werden. Regelmäßige Vorsorgeuntersuchungen helfen, Chlamydien frühzeitig aufzuspüren. Info: IPF-Blatt „Ungewollte Kinderlosigkeit“. Es kann gratis unter www.vorsorge-online.de heruntergeladen werden od. schriftl. bestellen: IPF-Versandservice, Pf 2758, 63563 Gelnhausen. Titel angeben, Namen und Adresse.

Gutes Gebrauchtes zum fairen Preis für Jedermann:

Möbel, Sofas, Lampen, Bilder, Schränke, Teppiche, Schlafzimmer, Sofas, Stühle, Tische, Geschenkartikel, Haushalts-Elektrogeräte, Spiegel u.v.m. **Kostenlose Abholung** von Gebrauchtmöbeln und Haushaltsartikeln in vielfältiger Art!

Soziales Möbelkaufhaus Pfungstadt

N. Koch & A. Krause GbR • Mainstraße 48 • 64319 Pfungstadt  
Telefon **0 61 57-810 72 40** • smk-koch@freenet.de  
Durchgehend geöffnet: Mo-Fr von 9-18 Uhr, Sa von 9-14 Uhr.

Spenden statt Sperrmüll!

SENIORENWOHNPROJEKT IN REICHENBACH  
SERVICE-WOHNUM IM TRAUTMANNSHOF

Lassen Sie es sich einfach gut gehen.

In der Ortsmitte von Lautertal-Reichenbach bauen wir für Sie 22 seniorengerechte Eigentumswohnungen von 63m² bis 109m² in barrierefreier, komfortabler Ausstattung mit Aufzug und Servicesitzpunkt. Vollwärmeschutz, 3-fach Verglasung, Bodenbeläge nach Käuferwunsch. Fordern Sie unverbindlich ein Exposé an!

Provisionsfreier Verkauf direkt vom Bauträger

AUCH WOHNUMEN ZUR MIETE VERFÜGBAR!

SENIOBAU

BARriereFREIES BAUEN

Friedrich-Hartung-Straße 2  
64560 Riedstadt  
Telefon 0 61 58-91 78 54  
Email: martin.hajje@seniobau.com  
WWW.SENIOBAU.COM

Fahrschule Plößer

Inh. Tanja Liebi

Pfungstadt, Seeheimer Straße 81:  
Mo + Di 18:45 - 20:30 Uhr

Grundbetrag Kl. B 200,00 € | Vorst. zur theor. Prüfung Kl. B 50 €  
Fahrstunde Kl. B 32,50 € | Vorst. zur prak. Prüfung Kl. B 125 €  
Sonderfahrt Kl. B 42,50 € | **jetzt buchen 0171 44 9 3333**

Dingeldein • Rechtsanwälte

<p><b>Rechtsanwalt Dr. Markus Arras</b></p> <p><b>Rechtsanwalt Thomas Waegt</b></p> <p><b>Rechtsanwältin Antje Burkhardt</b></p>	<p>Fachanwalt für Erbrecht Fachanwalt für Steuerrecht Gesellschaftsrecht</p> <p>Fachanwalt für Familienrecht Fachanwalt für Steuerrecht Erbrecht</p> <p>Fachanwältin für Miet- und Wohnungseigentumsrecht Tätigkeitsschwerpunkt <b>Arbeitsrecht für Arbeitnehmer</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.7em;">/Dingeldein Rechtsanwälte <a href="http://www.dingeldein.de">www.dingeldein.de</a></p> <p style="font-size: 0.7em;">Arbeitnehmeranwältin Antje Burkhardt <b>auch in Darmstadt:</b> Adelungstraße 23 Telefon 06151/501380</p> <p style="font-size: 0.7em;"><b>64372 Ober-Ramstadt</b> Nieder-Ramstädter Straße 70 Telefon 06154/803980</p>
--	---

Salzgrotte MINERALIS

Meeresklima an der Bergstrasse

Natürliche Hilfe bei: Stress - Erkältungen - Bronchitis - Allergien - Neurodermitis - Schuppenflecht...  
Gönnen Sie sich Augenblicke der Ruhe und Entspannung.  
Unsere Salzgrotte bietet Ihnen ein Mikroklima, wie man es sonst am Meer oder natürlichen Salzheilstollen vorfindet

Salzgrotte MINERALIS • Hannelore Schmitt  
64319 Pfungstadt • Hain • Karlsbadstr. 8 • Tel.: 06157 - 98 00 07  
[www.salzgrotte-mineralis.de](http://www.salzgrotte-mineralis.de) • Termine nach telefonischer Vereinbarung

GUTSCHEIN

Sparen Sie bares Geld bei Ihrem Besuch in der Salzgrotte!

statt 9,50  
nur 8,00  
bei Vorlage dieses Coupons

06158-918173

Fax: 06158-918172  
E-Mail: [info@autoglas-wutzke.de](mailto:info@autoglas-wutzke.de)  
Internet: [www.autoglas-wutzke.de](http://www.autoglas-wutzke.de)

AW WUTZKE

Ihr Partner für Fahrzeugverglasung

Mobile Scheiben-Montage

Bei Ihnen Zuhause oder am Arbeitsplatz

Steinschlag-Reparaturen

Ebenfalls bei Ihnen vor Ort

Scheibentönungen

Fahrzeuge aller Art und Gebäudeglas!

VORORT-SERVICE

25 Jahre

Antik-Eck

Antik-Eck Jürgen Pfau e.K.  
Gottlieb-Daimler-Str. 9  
64319 Pfungstadt  
Tel.: 0 61 57 - 8 47 48  
e-Mail: [info@antik-eck.de](mailto:info@antik-eck.de)

Qualität seit 1991...

www.antik-eck.de

- Möbelerwerb
- Restauration kundeneigener Möbel
- Polster- und Flechtarbeiten
- Schadensregulierung bei Brand-, Wasser- und Umzugsschäden
- Ablagservice

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 9 - 19 Uhr  
Sa 10 - 14.30 Uhr

## Die einzige echte Alternative zu Nachtspeicherheizungen

Die Elektro-Sparheizung! Jetzt umrüsten | Sparsamer, besser und angenehmer heizen!

HESSEN | Gestiegene Energiekosten und schlechte Steuerungsmöglichkeiten veranlassen Haus- und Wohnungsbesitzer, sich immer wieder Gedanken darüber zu machen, mit welchem Heizsystem man die bestehende "alte Elektroheizung" (alte Nachtspeichertechnik - Energievergeudung durch schlechte Steuerung, insbesondere in der

Übergangszeit) so unkompliziert und preiswert wie möglich ersetzen kann. Vor der Umstellung auf eine Zentralheizung schrecken viele zurück – zu viel Aufwand, hohe Kosten, Baustelle im Haus, usw. . . Man sucht nach der optimalen Lösung und möglichst „ohne Baustelle im Haus“. Es existieren zwar verschiedene Elektroheizungen (Infrarot,

Naturstein, Flachheizung, etc.), doch welche ist die Richtige und ist der Wirkungsgrad (abhängig vom Aufbau des Gerätes) hoch genug, um damit auch sparsamer und effektiver zu heizen? Der Laie kann dies nicht beurteilen und die falsche Entscheidung kann im Nachhinein teuer werden. Deshalb sollte man sich immer an einen erfahrenen

Spezialisten wenden. Dieser plant die bedarfsgerechte Umlegung der geeigneten Gerätetypen über den jeweiligen Wärmebedarf. Denn es gibt moderne, qualitativ und voll optimierte dynamische Teilspeicherheizungen, mit denen man nicht nur sparsamer heizen kann, sondern auch ein wesentlich angenehmeres Raumklima (Strahlungswärme mit Konvektionsunterstützung, auch sog. "Infrarotstrahlung") erhält, als es mit alten Nachtspei-

chern möglich war. Sofort einsatzbereit ohne lange vorzuheizen



INNENANSICHT:  
25 Jahre Herstellergarantie auf Heiz- und Speicherelemente.

durch dynamische Speicherkeramik. Damit kann man ohne Baustelle in nur 1 Tag die alten Nachtspeicher ersetzen. Optik und Wandmontage wie bei normalen Heizkörpern, unter Verwendung der bestehenden (Elektroheizungs-) Anschlüsse. Aus Differenzen von Anschlusslast, Laufzeiten und Heiztarif sind Einsparungen von bis zu 20-40% möglich. Die Geräte sind wartungsfrei und auch ideal für alte Gebäude mit z.B.

Ölöfen oder als Zusatz/Übergangsheizung. Der Hersteller einer so optimierten Gerätebaureihe gibt eine Werksgarantie auf die Heiz/Speicherelemente über 25 Jahre. Ihren Fachmann für Beratung, Planung und Ausführung finden Sie in Gross-Zimmern: **Planungsbüro für Elektrowärmetechnik, Ernst Metzger**, Telefon 06071-951226, Mobil 0172-6908028. Vereinbaren Sie jetzt Ihren Beratungstermin!



MONTAGE VOR ORT: Innerhalb eines Tages ohne Baustelle.



OPTISCH MODERNE, sparsame und hocheffiziente Elektroheizung.



DA FÜHLT SICH auch der Jack-Russell einfach pudelwohl!

Die einzige echte Alternative zur Nachtspeicherheizung!

ELEKTRO-SPAR-HEIZUNG

Nachtspeicherheizung - das war gestern! Sparen Sie bis zu **20-40%**

Jetzt umrüsten! ohne Baustelle! auf eine moderne sparsame und komfortable Dynamische Elektroheizung

Kein Vorheizen über Nacht mehr notwendig  
Angenehme Strahlungswärme (ohne Gebläse)

25 JAHRE GARANTIE auf Heiz+Speicherelemente  
99,9% Wirkungsgrad mit dynamischer Teilspeicherkeramik

Planungsbüro für Elektrowärmetechnik

E. Metzger • Groß-Zimmern • Telefon 06071-951226  
Beratung • Planung • Montage • Service • Mobil 0172-6908028